

FONDÉ LE 1ER JUIN 1860

LE CANADA FRANÇAIS

Hebdo de l'année



27
6 21074 70323 1
145e ANNÉE N° 27 • LE MERCREDI 1ER DÉCEMBRE 2004 • HEBDO DU HAUT-RICHELIEU • 132 PAGES • www.canadafrancais.com
1,30$ + TAXES

Deux églises vendues

■ Transformées en résidences pour personnes retraitées

JOHANNE LATOUR

Après l'église Saint-Thérèse, c'est au tour de l'église Saint-Edmond et de l'église Notre-Dame-Auxiliatrice d'être vendues. Un promoteur immobilier, Jean-Marc Desmarais, vient d'en faire l'acquisition pour les transformer en résidences pour personnes retraitées.

Les deux églises ont été vendues pour une somme totalisant 721 000$. M. Desmarais mentionne que les travaux à entreprendre lui coûteront entre 800 000$ et un million de dollars. Cet ancien entrepreneur en construction n'a pas encore fixé d'échéancier en ce qui concerne ces travaux. Il ne sait pas non plus combien d'unités composeront les résidences.

Il mentionne toutefois que dans les deux cas, le choeur actuel pourra être converti en chapelle pour les résidants. Ces ventes s'inscrivent dans le processus de restructuration entrepris à la suite du regroupement des 11 paroisses de Saint-Jean-sur-Richelieu et de Saint-Blaise-sur-Richelieu. • A-5



L'église Saint-Edmond devrait être convertie en résidence pour personnes retraitées.

D'autres millions au centre-ville

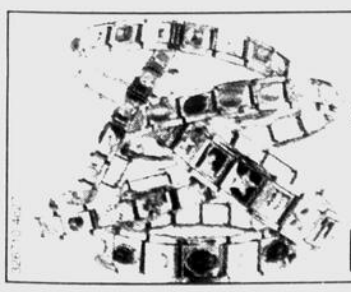


Michel-Arnauld d'Abbadie d'Arrast et Aldo Coviello feront du site de la Kraft Paper le complexe d'habitation «Square Longtin».



Le jury a commencé à entendre le procès de Luc Daigle.

Daigle aurait tué et démembré sa conjointe



Joaillerie Jean Langevin Gemmologiste Évaluateur

Saint-Jean-sur-Richelieu
Halles Saint-Jean
(450) 349-0111

Iberville
Carrefour Laplante
(450) 347-8110

Saint-Constant
(450) 635-1616

Saint-Bruno
Promenades Saint-Bruno
(450) 441-7446

www.bijouterielangevin.com

ZOPPINI FIRENZE



TENDANCES meubles



ENVELOPPES-CADEAUX

Vous achetez, vous gagnez!

Avec tout achat, choisissez votre enveloppe mystère contenant un de nos nombreux rabais.

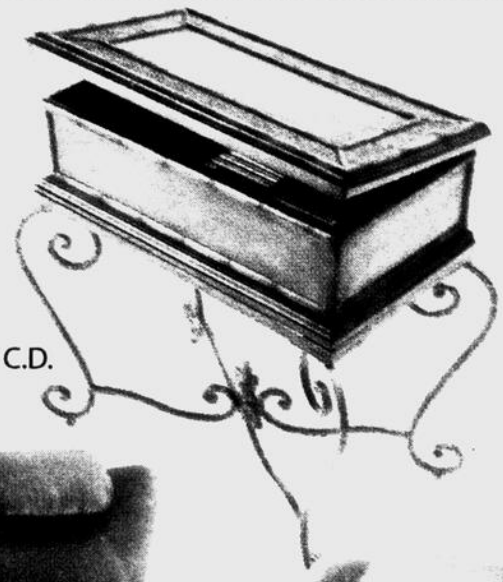
Du 1er au 26 décembre

Toute l'équipe de Tendances Meubles vous souhaite le plus beau des Noël

L'ART DE RÉINVENTER SON NOËL



Foyer électrique



Console C.D.



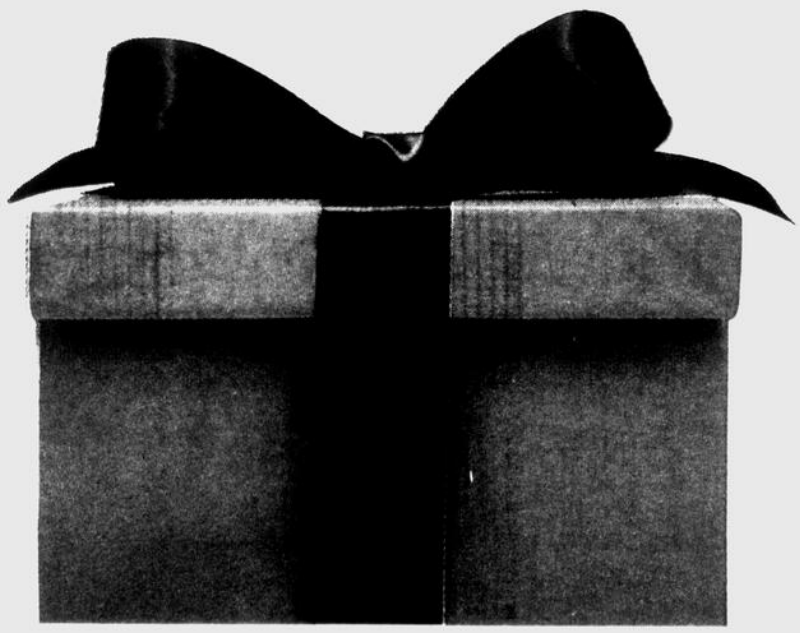
Tables coffre (ens. de 3)



Fauteuil inclinable en tissus et en cuir



Variété de bougies



DÉCO CENTRE

BOUVREUIL

100, rue Moreau, St-Jean-sur-Richelieu

decocentre@bouvreuil.com

TENDANCES	CORBEIL ÉLECTROMÉNAGERS	idem L'IDÉE MEUBLES
(450) 347-0331	(450) 349-0066	(450) 347-0331

326564-4c27-g

MÉTÉO

Mercredi	Jeudi	Vendredi
Pluie ou neige.	Ciel variable.	Nuageux avec éclaircies et averses de neige isolées.
Maximum: 2°C	Minimum: -6°C Maximum: 0°C	Minimum: -8°C Maximum: -4°C

ACTUALITÉ

Nez rouge: on compose le 357-6011

L'opération débute vendredi



VALÉRIE LEGAULT

Les bénévoles de l'Opération Nez rouge du Haut-Richelieu seront de retour sur nos routes dès vendredi. Cette année, Nez rouge conduira sa plus longue opération jamais menée, avec 29 jours de raccompagnements consécutifs, jusqu'au 31 décembre. Le numéro de la centrale principale de Saint-Jean-sur-Richelieu, 357-6011, reste le même.



Ginette Grandmont, présidente du maître-d'oeuvre, et Pierre Lange, coordonnateur, invitent la population à utiliser les services de Nez rouge du 3 au 31 décembre.

L'Opération Nez rouge du Haut-Richelieu couve un vaste territoire de 29 municipalités que se répartissent trois centrales d'appels. La centrale principale de Saint-Jean-sur-Richelieu déménage dans l'ancienne église NDA, au 170, rue Notre-Dame. De là, les équipes de bénévoles répondront aux appels en provenance de Henryville, Saint-Alexandre, Saint-Jean-sur-Richelieu, Mont-Saint-Grégoire, Saint-Blaise-sur-Richelieu, Saint-Sébastien, Sainte-Anne-de-Sabrevois, Sainte-Brigide d'Iberville et Saint-Jacques-le-Mineur.

La centrale secondaire de Lacolle déménage elle aussi, au centre Optimiste de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix. Elle couvrira les territoires de Hemmingford (ville et canton), Napierville, Saint-Bernard-de-Lacolle, Saint-Georges-de-Clarenceville, Saint-Valentin, Lacolle, Noyan, Saint-Cyprien-de-Napierville, Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix et Venise-en-Québec.

Cette centrale sera seulement ouverte les 3, 4, 10,11, 17, 18, 22, 23, 30 et 31 décembre. La clientèle pourra appeler en tout temps au 246-0011, mais les appels seront transférés automatiquement à la centrale principale lorsque celle-ci sera fermée.

La centrale secondaire de Bedford-Farnham demeure à la caserne de pompiers de Bedford, au 226, rue Rivière. Pour obtenir un transport à partir de Bedford (ville et canton), Farnham, Philipsburg, Saint-Armand, Sainte-Sabine, Stanbridge Station, Notre-Dame-de-Stanbridge, Pike River, Saint-Ignace-de-Stanbridge et Stanbridge East, on signale le 248-2011.

BÉNÉVOLES

Pour combler la demande, l'Opération Nez rouge du Haut-Richelieu doit pouvoir compter sur environ 1200 bénévoles. Les candidatures de dernière minute sont les bienvenues. Les personnes intéressées peuvent former d'avance leur équipe de trois raccompagnateurs. Sinon, les responsables des bénévoles se chargeront d'effectuer les jumelages.

À Saint-Jean-sur-Richelieu, les nouveaux bénévoles peuvent s'inscrire au poste de police municipal. L'hôtel de ville et le bureau de la Société de l'assurance automobile du Québec sont les endroits désignés à Bedford, tandis qu'à Farnham, les formulaires d'inscription sont disponibles à l'édifice Rainville. Pour la centrale secondaire du sud, il suffit de se rendre au poste de la Sûreté du Québec à Lacolle ou à l'hôtel de ville de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix.

Les bénévoles qui se sont inscrits n'ont pas à remplir un nouveau formulaire. Un appel à Ninon Pelow, responsable des bénévoles pour la centrale principale, suffit, au 346-5450. À Bedford-Farnham, on peut rejoindre Renée Dallaire au 248-0913.

LACOLLE

Les bénévoles de la centrale du sud (Lacolle), anciens comme nouveaux, doivent cependant tous passer par le poste pour s'inscrire officiellement. Par la suite, un membre de l'Opération appellera chaque bénévole pour confirmer sa participation. Par respect pour la confidentialité des bénévoles et des organisateurs, tous les documents de l'année passée ont été détruits à la suite de la démission du comité.

L'Opération Nez rouge du Haut-Richelieu et son maître-d'oeuvre, le club Optimiste Saint-Eugène, prévoient effectuer cette année 2000 transports. Les contributions de la clientèle seront entièrement redistribuées dans l'aide à la jeunesse. Les profits de la centrale du sud (Lacolle), par exemple, seront remis aux écoles Alberte-Melançon, de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, et Saint-Joseph, à Lacolle, pour aider les enfants provenant de milieux défavorisés. Cette année, le maître-d'oeuvre de l'Opération prévoit que 30 000$ lui seront remis, dont 20 000$ proviendront des dons de la clientèle. ■

Cette semaine dans **LE CANADA FRANÇAIS**

CAHIER A

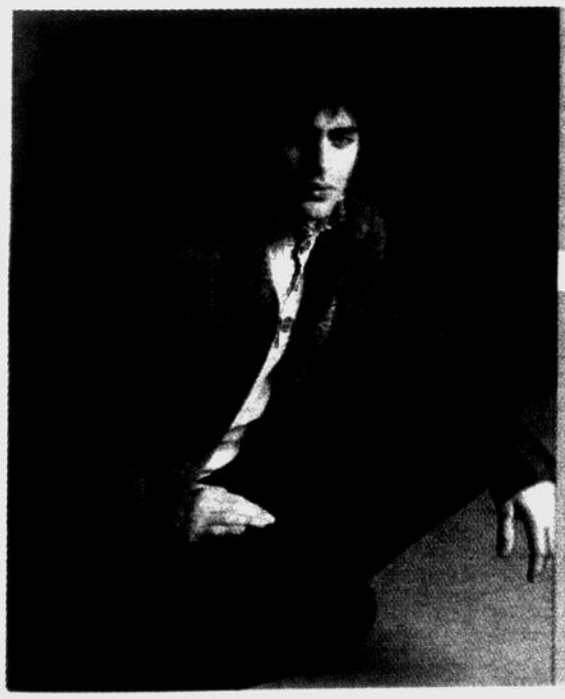
Éducation A-34
Faits divers A-8
Nouvelles municipales ... A-4
Nécrologie A-42
Politique A-26
Sports A-44

CAHIER B

Économie B-1
Éditorial B-4
Opinion B-5
Annonces classées B-10

CAHIER C

Cinéma C-9
Horaire de cinéma C-9
Horoscope C-22
Lecture C-6
Musique C-7
Jeux C-16
Vidéo / DVD C-8



OFFREZ-LUI
CHALEUR ET CONFORT POUR NOËL
Cuir
À partir de 299$
Agneau renversé
Réversible
695$ À partir de
Recyclage de fourrure
Lainage
Fourrures Jacques Laflamme inc
Collection Laflamme
Fourrure
244, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
(450)347-6545



INVESTISSEMENT INITIAL DE 3 M$

Square Longtin: un premier immeuble de 20 unités au nord de la Kraft Paper



MARC-OLIVIER TRÉPANIER



Le constructeur Aldo Coviello et le promoteur Michel-Arnauld d'Abbadie d'Arrast feront du site de la Kraft Paper le complexe d'habitation «Square Longtin», dans le Vieux-Saint-Jean.

À peine viennent-ils d'acquérir l'édifice de l'usine Kraft Paper, au 81-83 rue Richelieu, dans le Vieux-Saint-Jean, que les promoteurs du «Square Longtin» prévoient la mise en chantier rapide d'un premier immeuble d'une vingtaine d'unités de condominiums pour livraison le 1er juillet 2005.

Situé au nord du grand terrain de la Kraft Paper, l'immeuble de la phase 1 sera perpendiculaire à la rivière Richelieu, implanté sur un terrain présentement occupé par de vieux hangars. Il s'agira d'une construction de l'ordre de 3M$, dans un projet qui devrait, à terme, compter quelque 80 unités et générer des investissements de plus de 12 M$.

S'élevant sur trois étages et demi, le premier immeuble sera une construction modulaire (modules préfabriqués), avec des superficies habitables variant entre 600 pieds carrés et 1500 pieds carrés. Les promoteurs croient que la demande du marché s'orientera pour des condos d'environ 1000 pieds carrés, soit l'équivalent d'une unité de deux chambres à coucher, d'une chambre à coucher et d'un bureau ou d'un loft.

Plusieurs unités seront aménagées sur deux étages. Selon la superficie, les prix des unités devraient osciller entre 90 000$ et 250 000$, pour un prix moyen anticipé de 135 000$. L'acheteur y retrouvera du stationnement en entresol et extérieur. Les modules d'habitation sont fabriqués en usine par Aldo Construction et l'enveloppe extérieure de l'immeuble sera complétée sur place.

LES PROMOTEURS

Le Square Longtin est un projet immobilier multiphasé, explique Michel-Arnauld d'Abbadie d'Arrast, président de Apploft Condos.

Ce dernier est associé avec l'entrepreneur Aldo Coviello Jr, président de Aldo Construction, dans plusieurs projets immobiliers à Montréal et à Laval. Ils travaillent ensemble depuis six ans et sont réunis dans un partenariat stratégique connu sous le nom de «Solutions urbaines consortium». Le bureau d'architectes au projet est Geiger-Huot.

Seuls ou en partenariat, MM. d'Abbadie d'Arrast et Coviello, ont rénové ou recyclé plus de 300 000 pieds carrés d'immeubles dans le centre de Montréal en plus de construire près de 275 000 pieds carrés dans des immeubles neufs. Des projets qui ont suscité des investissements de quelque 95 M$ depuis 1997.

Parmi leurs projets récents ou en cours, on retrouve le Broadway (65 est René-Lévesque) et le Président-Kennedy (2051 de Bleury) au centre-ville de Montréal, le Citadin du Plateau (Plateau Mont-Royal), le Domaine des Manoirs à Laval, l'hôtel particulier Sainte-Hélène dans le Vieux-Montréal et le projet «Technoloft», dans le Vieux-Verdun.

La première phase du Square Longtin, précise M. d'Abbadie, ressemblera au projet Technoloft, dont la particularité consiste à maximiser l'utilisation de l'espace intérieur, offrant du dégagement et du volume aux occupants.

Si le projet du Square Longtin est «multiphasé», les promoteurs indiquent qu'il leur reste encore des discussions à mener avec la Ville pour définir l'allure et le contenu des phases subséquentes. «Nous ne voulons pas réaliser un projet massif mais un ensemble immobilier qui respectera le gabarit des immeubles environnants», affirme notre interlocuteur.

AUTRES PHASES

Les promoteurs disent tabler sur la structure administrative souple de la Ville pour faire avancer leur projet rondement. La réponse du marché sera aussi déterminante sur l'évolution du Square Longtin.

La deuxième phase à l'agenda du projet est le recyclage de l'immeuble proprement dit de l'usine Kraft Paper, celui qui donne sur la rue Richelieu. Michel-Arnaud d'Abbadie prévoit y aménager une douzaine d'unités à fonctions connexes, dans un concept qui s'est développé depuis une dizaine d'années dans le Vieux-Québec. Les unités mixtes pourraient combiner l'habitation et l'atelier d'artiste ou l'habitation et un petit commerce de vente au détail.

La deuxième phase ne pourrait pas se mettre en marche avant l'été 2005. En acquérant l'immeuble, les promoteurs ont accepté que l'usine Kraft Paper y poursuive des activités jusqu'au printemps 2005, le temps de permettre sa relocalisation dans un autre immeuble.

Quant aux phases subséquentes, un plan d'implantation préliminaire prévoit la construction ou le recyclage de deux autres immeubles. Au sud, un bâtiment sera perpendiculaire à la rivière, voisin du complexe d'habitation Les Berges. Il reste à déterminer si la construction existante sera intégrée au projet ou démolie. Un quatrième édifice à condos, faisant face à la rivière, complétera le carré (Square) d'habitations. ■

SELON LE PRÉSIDENT DE APPLOFT CONDOS

La nouvelle Place publique: un «signal» aux promoteurs

MARC-OLIVIER TRÉPANIER

Aucun doute dans l'esprit du président de Apploft Condos, Michel-Arnauld d'Abbadie d'Arrast, l'aménagement de la nouvelle Place publique du Vieux-Saint-Jean est un «signal» clair donné aux promoteurs de la volonté politique de la revitalisation du centre-ville, voire un «élément-déclencheur du développement».

«Quand un quartier se vide, ça se fait rapidement tout comme ça se fait vite quand un quartier se remplit, se revitalise», souligne-t-il, d'avis que la relance du Vieux-Saint-Jean s'inscrit dans une tendance de fond. M. d'Abaddie d'Arrast estime que l'activité de revitalisation y sera fébrile pour les cinq à dix prochaines années.

«La dynamique du redéveloppement est en marche, La preuve, c'est que je suis là!», lance le promoteur qui a une bonne expertise des tendances qu'il a observées autant dans le Vieux-Québec qu'à Montréal, que ce soit dans le Vieux-Montréal ou sur le Plateau.

Il souligne que la facture du projet du Square Longtin, sur le site de la Kraft Paper, s'inscrit à l'intérieur de la vocation récréo-touristique du Vieux-Saint-Jean et dans cette mouvance par laquelle la Ville veut y attirer de nouveaux résidants.

La rivière Richelieu, l'abondance d'excellents restaurants, la richesse patrimoniale, la qualité de vie et même la proximité de Montréal sont des vecteurs de la revitalisation du Vieux-Saint-Jean par sa force d'attraction, notamment auprès de toutes les catégories d'âges, des jeunes aux «Baby boomers».

À ces données s'ajoute un facteur majeur, celui du fait que les unités résidentielles peuvent encore s'y construire et si vendre à prix abordable, ce qui est de moins en moins le cas dans la métropole. Notre interlocuteur observe que les centres-villes désaffectés des dernières années dans les municipalités semi-rurales sont de plus en plus recherchés pour la construction d'immeubles en copropriété. Un phénomène auquel n'échappe pas Saint-Jean-sur-Richelieu. ■

Président éditeur: Robert Paradis

Le Canada Français ☎ (450) 347-0323 — 81, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc J3B 6X7 — Télécopieur (450) 347-4539

Les Petites annonces ☎ (450) 347-8555

Édition électronique www.canadafrancais.com

Directeur général: Renel Bouchard
Adjointe administrative: Chantal Bouchard
Directeur adjoint: Charles Couture

RÉDACTION
Rédacteur en Chef: Gilles Levesque
Directeur de l'information: Marc-O. Trépanier
Journalistes: Michel Phaneuf, Gilles Bérubé, Louise Bédard, Johanne Latour, Valérie Legault
Pigiste: Richard Hamel
Photographes: Jacques Paul, Remy Boily, Stéphanie Lachance
Collaborateurs: Richard Rousseau, Claudine Monette, Michel Ménard, Robert Jerry, Daniel G. Hébert, Pascal Cloutier, Jean-François Guay, Michèle Trahan, Jean-François Crepeau, Christine Gauthier, Nicole Garceau, Sylvie Latouche, Céline Ethier, Martin Rondeau, Nathalie Madore, Chantal David, Nicole Thibodeau

PUBLICITÉ
Charles Couture, directeur
Gabrielle Agarla, adjointe à la direction générale
Secrétariat: Marjorie Langevin, Marilou Nakoh
Publicitaires: Denis Jolin, Sylvie Leblanc, Michel Turgeon, Manon Lavigne, Nancy Leclerc, Francis Benoit, Nathalie Beaulieu
Projets spéciaux: Darquise Voyer
Publicité nationale: Hebdos Select
Annonces classées: Danielle Robidoux, Diane Boyer, Hélène Roy
Contrôleur: Roger Trahan
Comptabilité: Suzette Vincent

PROJETS SPÉCIAUX
Normand Hagedorn, directeur
Bernard Paradis
Impression: Imprimerie Québecor St-Jean
Prépresse: Les Ateliers Graphiques du Haut Richelieu, Rose-Andrée Lemonde, directrice
Filmographie: Quadro Couleurs, Jacques Millette, directeur
Distribution: Les Messageries Saint-Jean inc., Christian Marleau, directeur
Encartage: Poly Encarts inc., Annette Beaudry, directrice

Membre des Hebdos Régionaux. Tirage certifié par ABC. Poste-publication convention 40012111. Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec.

Toute reproduction des annonces ou informations en tout ou en parties, de façon intégrale ou légère, est formellement interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Les journalistes permanents sont membres de la Société des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (CSN).

L'exemplaire: $1.30
Au Canada abonnement 12 mois: 71,90$
6 mois: 36,52$
13 semaines: 18,80$
(Prix tous inclus)

Édité par Les Éditions Le Canada Français ltée
Président: Robert Paradis
Vice-présidente: Maryse Racicot-Gagnon
Secrétaire: Renel Bouchard

216834-4c24 f



L'église Notre-Dame-Auxiliatrice devrait également être convertie en résidence pour personnes retraitées.

Les églises NDA et Saint-Edmond vendues

JOHANNE LATOUR

Il y a un an, la paroisse Saint-Jean-L'Évangéliste a décidé de se départir de quelques actifs immobiliers, dont trois lieux de culte. Après l'église Sainte-Thérèse, les deux plus importants bâtiments à vendre ont récemment trouvé preneur. Un promoteur immobilier veut faire de l'église Notre-Dame-Auxiliatrice et de l'église Saint-Edmond des résidences pour personnes retraitées.

L'église Notre-Dame-Auxiliatrice a été vendue le 31 octobre dernier à Jean-Marc Desmarais, qui souhaite en faire une résidence pour personnes retraitées. Il en va de même pour l'église Saint-Edmond, pour laquelle une entente (qui inclut le presbytère) a été conclue vendredi dernier. «Nous allons passer chez le notaire dans les prochains jours», atteste l'agent immobilier, Léo Verdon.

La vente de ces deux immeubles nous a été confirmée, en début de semaine, par l'abbé Fernand Ostiguy, curé de la paroisse. De son côté, l'acquéreur nous a fait part de ses projets, mais il préférait ne pas divulguer les montants déboursés. À la paroisse, on n'hésite pas à rendre publics les montants de 290 000$ (N.-D.-A.) et de 431 000$ (Saint-Edmond). M. Desmarais mentionne d'ailleurs que les travaux à entreprendre lui coûteront entre 800 000$ et un million de dollars.

Cet ancien entrepreneur en construction n'a pas encore fixé d'échéancier en ce qui concerne ces travaux. Il ne sait pas, non plus, combien d'unités (chambres et/ou logements) composeront les résidences. Cependant, il mentionne que dans les deux cas, le choeur actuel de l'église pourra être converti en chapelle pour les résidants.

Notons que M. Desmarais permet au Comptoir familial Saint-Edmond de continuer ses activités, à l'église du même nom, jusqu'à la fin du mois de janvier. «Toute la marchandise sera liquidée», indique l'abbé Ostiguy. L'église N.-D.-A., pour sa part, abrite les bureaux de l'organisme Nez rouge pendant le temps des fêtes.

AUTRES TRANSACTIONS

La vente des églises s'inscrit dans un processus de restructuration entrepris à la suite du regroupement des 11 paroisses de Saint-Jean-sur-Richelieu et de Saint-Blaise-sur-Richelieu. À la fin de l'année 2003, la nouvelle paroisse a mis en vente quelques terrains et immeubles situés à Saint-Jean-sur-Richelieu, dont trois églises ayant fermé leurs portes au cours des mois précédents.

En mars dernier, l'agent immobilier Léo Verdon a négocié la vente de la maison qui servait de presbytère pour la paroisse Sainte-Marie-de-la-Visitation. En plus de cette propriété située sur la rue Laliberté (achetée pour 110 000$), il a vendu deux terrains résidentiels qui se trouvent en face de l'église Sainte-Thérèse (45 000$).

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu a transigé directement avec le conseil de fabrique pour l'acquisition d'un terrain adjacent à la rue Saint-Jacques, entre le boulevard Industriel et la rue Des Carrières, où la Ville avait établi le parc Eugène-Ouimet il y plusieurs années. Pour un prix global de 250 000$, la paroisse a cédé à la municipalité ce terrain et l'église Sainte-Thérèse-sur-Richelieu. Le stationnement adjacent à ce lieu de culte de l'Île Sainte-Thérèse était déjà utilisé régulièrement par les citoyens qui se rendaient au Centre Gérard-Morin. ■

HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU

Au tour de Luc Lepage de tirer sa révérence

GILLES LÉVESQUE

Après Danielle McCann, c'est au tour de Luc Lepage de tirer sa révérence. Celui qui assumait le poste de directeur général de l'hôpital du Haut-Richelieu depuis trois ans vient d'être embauché à titre de directeur général du Centre de santé et de services sociaux de Pierrefonds et Lac Saint-Louis, un poste qu'il occupera dès le 10 janvier prochain.

C'est M. Lepage lui-même, un homme avec qui le journal a toujours entretenu une bonne relation, qui s'est fait un devoir de nous communiquer cette nouvelle hier matin. La veille au soir, les membres du conseil d'administration de son nouveau lieu de travail avaient officiellement procédé à sa nomination.

«Je suis très content. C'est un nouveau défi qui m'attend et je vois ça comme une étape de plus dans ma carrière. Le Centre de santé et de services sociaux que je vais diriger dessert 200 000 personnes et compte plus de 1800 employés. Près de 160 médecins y travaillent et le budget d'opération oscille aux alentours de 100 M$. J'ai bien hâte de commencer.

«J'ai le goût de vous dire que je quitte la tête haute, enchaîne Luc Lepage. Je laisse une organisation en bonne santé et j'en suis très fier. C'est une belle expérience que j'ai vécue dans votre région et je suis content d'avoir réussi le virage que nous avons entrepris à mon arrivée. Ça n'a pas été le travail d'un seul homme, mais de toute l'équipe en place. Je parle ici des médecins, des directeurs et de tous les employés. J'aimerais que vous me donniez l'occasion de les remercier sur la place publique pour leur support et leur implication.»

Plusieurs savent que M. Lepage avait appliqué sur le poste de directeur général du Centre de santé et de services sociaux Haut-Richelieu/Rouville, mais le conseil d'administration de cette nouvelle instance a finalement porté son choix sur Yvan Gendron.

Êtes-vous amer, M. Lepage? «Je préfère regarder en avant plutôt qu'en arrière, répond-il. Dans la vie, il n'arrive jamais rien pour rien et je me dis que c'était peut-être la meilleure chose qui pouvait m'arriver.»



Luc Lepage vient d'être nommé directeur général du Centre de santé et de services sociaux de Pierrefonds et Lac Saint-Louis.

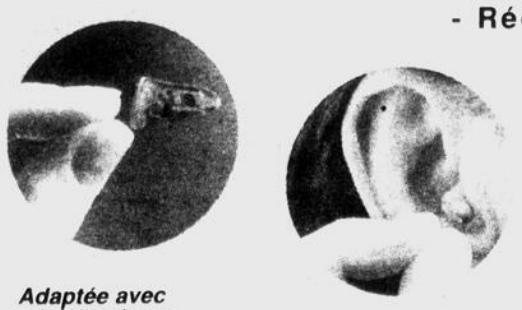
Établi dans le secteur Saint-Luc depuis 18 mois, celui qui avait été embauché peu après la levée de la tutelle qui a paralysé l'hôpital du Haut-Richelieu durant près d'une année devra se résoudre à déménager. Une fois de plus.

Luc Lepage est le deuxième directeur général à quitter un établissement de santé du Haut-Richelieu depuis la nomination de M. Gendron. Il y a quelques semaines, Danielle McCann quittait ses fonctions de directrice générale du CLSC du Richelieu/Centre Rouville et de directrice générale par intérim des CLSC et CHSLD Champagnat de la Vallée des Forts pour accepter un poste plus important. Cette dernière assume maintenant le poste de directrice générale du Centre de santé et de services sociaux Verdun/Côte Saint-Paul, Saint-Henri et Pointe St-Charles de Montréal.

Danielle McCann, tout comme Luc Lepage, étaient au nombre des huit candidats qui avaient été retenus pour le poste de directeur général du Centre de santé et de services sociaux Haut-Richelieu/Richelieu.

Selon nos informations, d'autres directeurs pourraient être tentés de les suivre. Les prochaines semaines nous le diront. Reste aussi à savoir de quelle façon Yvan Gendron envisage de combler ces deux départs importants. ■

Vous ENTENDEZ mais ne comprenez pas toujours !
Nouvelle technologie 100% numérique
- Réduction des bruits de fond - Maximisation de la parole
Une prothèse auditive SANS FRAIS ET SANS LIMITE D'ÂGE selon les règles de la RAMQ.



Adaptée avec précicion à vos besoin!
Le modèle utilisé n'est pas couvert par le R.A.M.Q.

Laflamme & Associés
Audioprothésistes
(450) 349-1260
900, boul. du Séminaire Nord, bureau 140
(Près de l'Hôpital du Haut-Richelieu),
Saint-Jean-sur-Richelieu
www.laflammeetassocies.com

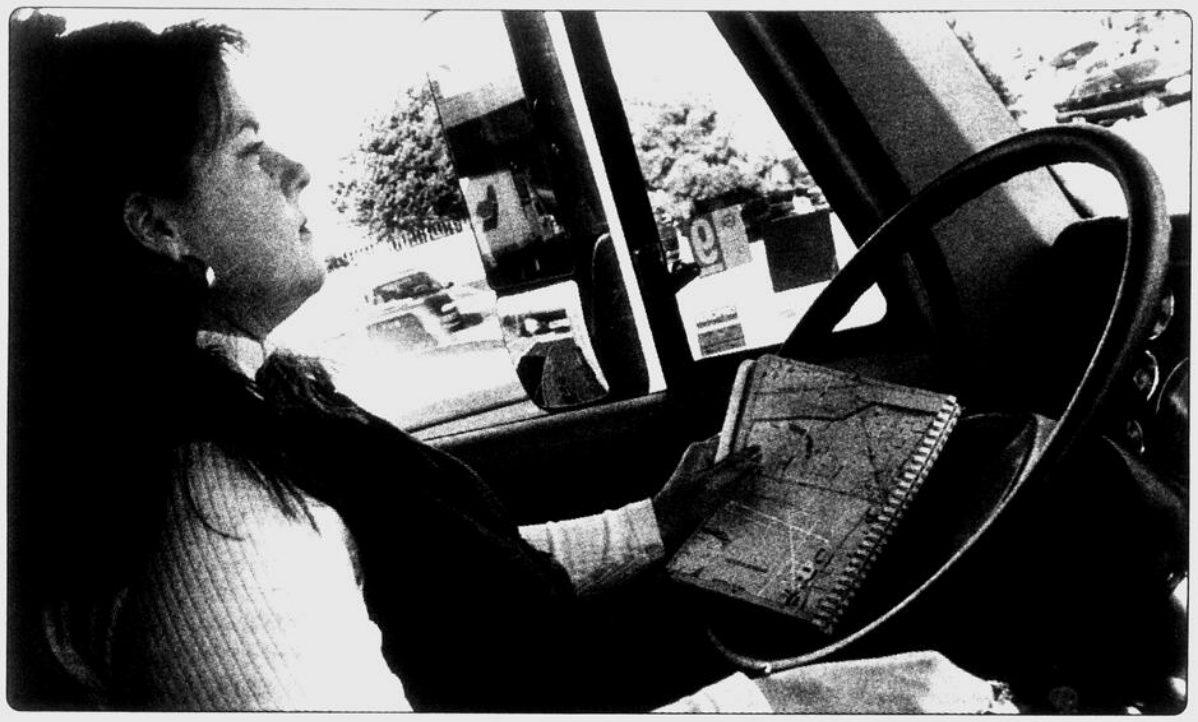
Entrevue de la semaine

Julie Bourret parcourt l'Amérique au volant de son gros camion



VALÉRIE LEGAULT

Julie Bourret connaît les États-Unis comme le fond de sa poche pour l'avoir traverser d'un bout à l'autre à bord de son gros camion. Elle sait depuis qu'elle est haute comme trois pommes que la route va un jour lui appartenir. Plus les distances sont longues, plus elle se sent à l'aise dans son camion. Ce n'est donc pas pour rien que son employeur l'envoie livrer des cargaisons à Los Angeles, car la traversée de l'Amérique constitue son itinéraire préféré.



Conduire un camion et s'orienter dans les grandes villes américaines, voilà à quoi ressemble le quotidien de Julie Bourret.

Des *road trips*, Julie Bourret en fait à l'année. Les routes qui se perdent à l'infini la grisent, comme les majestueuses Rocheuses, avec ses neiges éternelles et ses courbes prononcées. Pour le Québécois ordinaire, se rendre en Californie n'a rien de bien spécial. Quelques heures d'avion et hop!, le voilà déjà en train de sillonner les banlieues cossues à la recherche des villas des superstars.

Julie Bourret, elle, doit calculer environ 60 heures de route à faire avant d'apercevoir le fameux «Hollywood» de lettres blanches à flanc de montagne. Comme elle est seule à bord de son mastodonte, elle doit prévoir conduire pendant 10 à 14 jours pour franchir la distance de 4600 kilomètres.

«Ce que j'aime le moins, ce sont les départs et les arrivées. Il faut toujours faire une vérification du camion, accrocher la remorque au tracteur, charger la cargaison et dédouaner la marchandise. Moi, ce que j'aime, c'est conduire. Il n'y a que l'Océan pacifique qui m'arrête parce que sinon, je continuerais jusqu'en Inde!», s'amuse à dire Julie Bourret pour illustrer sa passion pour les camions.

Jours de tempête

Le métier de camionneur n'est certainement pas de tout repos. Outre les longues heures de route, il n'est pas rare qu'un quelconque phénomène de la nature se manifeste et retarde la conductrice, qui doit alors redoubler de prudence. Par exemple, Julie se souviendra longtemps de cette tempête dans laquelle elle est restée coincée pendant quatre jours à Flagstaff, au sommet des montagnes de l'Arizona.

«S'il y a quelque chose que je n'aime vraiment pas, c'est de conduire dans la neige, admet Julie Bourret. Dans ce c-là, par contre, je n'avais pas le choix de m'arrêter parce que la route était complètement barrée et que je ne pouvais pas faire demi-tour.»

En revanche, la pluie et les éclairs qui zèbrent le ciel noir la fascinent au plus haut point. Il lui est même déjà arrivé de croiser une petite tornade qui avait traversé la route juste devant elle, dans l'état de Washington.

«Quand les conditions deviennent vraiment dangereuses, je ne prends pas de chance, je m'arrête. Un jour, je roulais sur l'autoroute 401 et j'ai compté 38 camions sortis de la route en arrivant près de Kingston!», raconte la jeune conductrice âgée de 32 ans.

Tornade

Son instinct de sécurité l'a aussi déjà poussée à s'arrêter dans un relais routier (un *truck stop*, comme on dit dans le jargon), au moment où une très violente tornade a ravagé Oklahoma City, il y a quelques années. «Je me trouvais à une heure d'Oklahoma City, à Brunswick, en Georgie. Il ventait tellement fort que tous les camions s'étaient garés côte à côte pour éviter que les remorques ne s'envolent!», se souvient-elle. Même si les camions peuvent peser jusqu'à 80 000 livres une fois chargés, les éléments déchaînés de la nature peuvent n'en faire qu'une bouchée!

Certains passages demeurent plus ardus que d'autres, même par une journée de beau temps. Bien que Julie Bourret adore traverser les Rocheuses, au Colorado, son camion, lui, l'apprécie moins. «Je dois vraiment faire très attention dans les côtes. À 14 000 pieds d'altitude, mon moteur risque de s'étouffer à tout moment lorsque je change de vitesse», atteste la camionneuse.

Mais les oreilles qui bouchent et les sacs de croustilles qui éclatent sont un bien moindre mal quand on se trouve devant des paysages aussi grandioses. Selon Julie Bourret, l'endroit le plus inusité dans cette région serait un tunnel qui passe sous une montagne que des skieurs dévalent à toute vitesse!

Après avoir terminé une journée de dix heures de conduite, Julie Bourret aime surtout lire une biographie ou encore regarder la télévision. Lui arrive-t-il de vouloir socialiser avec d'autres camionneurs à l'occasion? «Pas vraiment, répond-elle d'emblée. J'avoue par contre que je commence à avoir hâte de voir mon monde sur le chemin du retour, je dirais à la hauteur du Nebraska!»

Fuir la noirceur

La plupart du temps, son radio émetteur reste éteint et elle évite le plus possible de fréquenter les relais routiers, surtout en pleine nuit et dans le désert, où il fait très sombre. «Je connais d'autres chauffeurs qui se sont déjà fait agresser comme ça. Quand je me fais poser des questions, je réponds que je suis accompagnée et on me laisse tranquille. J'ai tout ce qu'il faut pour me faire à manger dans mon camion. J'ai un micro-ondes, un petit fourneau et un frigo. Une chance, parce que la nourriture est vraiment trop grasse dans les *truck stops*!», dit Julie Bourret.

Au fil de la discussion, Julie Bourret avoue finalement son secret pour contrer la solitude. «Au fond, moi aussi je voyage en équipe... avec mon chat!», confie-t-elle. Kâlin ne rate pas une occasion d'embarquer dans le camion avec sa maîtresse, même qu'il ne veut surtout pas rester à Saint-Jean-sur-Richelieu pour l'attendre!

Julie Bourret a vite découvert que son chat était tout aussi passionné qu'elle pour le voyage. Avant qu'elle ne soit à l'emploi de Transport Georges Léger, à Saint-Timothée, Julie Bourret avait délaissé pour quelques mois son métier, au grand dam de Kâlin. «Mon chat perdait son poil par grosses plaques. Dès que j'ai recommencé à l'emmener en voyage avec moi, il est aussitôt redevenu en santé!», raconte-t-elle. Aujourd'hui, Julie Bourret et Kâlin sont devenus inséparables et le chat noir ne rate pas une occasion de monter à bord. ■

Pas facile d'évoluer dans un monde d'hommes

VALÉRIE LEGAULT

Pas facile, quand on est une femme, de se faire une place dans le monde du camionnage. Les conductrices se font rares et il est fréquent de se heurter à des préjugés solidement ancrés. Cela n'empêche pas pour autant Julie Bourret de réaliser le rêve de sa vie.

La première fois où Julie Bourret a annoncé à sa mère qu'elle conduirait des camions, celle-ci lui a aussitôt répondu que c'était un métier réservé aux hommes. Pourtant, la fillette continuait de rêver en regardant les camions passer sur le chemin du Grand-Bernier, dans le quartier NDL.

Impatiente d'obtenir son permis de conduire, elle réussit finalement son examen à l'âge de 19 ans avec une note parfaite de 100%. Elle doit toutefois prendre son mal en patience, car il lui faut attendre deux ans pour avoir le droit de conduire un camion jusqu'aux États-Unis. Une compagnie de transport de la région lui donne sa première chance, en équipe avec un autre chauffeur, à 21 ans.

Malheureusement, ce fut pour Julie Bourret une année d'enfer. «Mon coéquipier s'endormait au volant parce qu'il avait deux emplois simultanément. Je ne lui faisais pas confiance. Quand j'étais couchée, je le surveillais pour ne pas qu'il s'endorme. J'étais tellement stressée pendant cette période que j'ai pris 80 livres», raconte Julie Bourret. La camionneuse aurait bien pu y laisser sa peau. Quelques mois plus tard, après avoir démissionné, le chauffeur en question périssait dans un accident avec son camion.

Du caractère

À 23 ans, Julie Bourret décide de se perfectionner au Centre de formation de transport routier. Là-bas aussi, elle doit faire face à quelques spécimens assez machos merci. «C'est vrai que ça prend du caractère pour passer au travers de tout ça, parce qu'il y a toujours des hommes qui pensent qu'on ne connaît rien. En revanche, les professeurs traitaient bien les femmes et étaient très serviables avec nous», avoue Julie Bourret.

Son stage de diplômée a toutefois été particulièrement éprouvant. «Je me suis rendue en Californie avec un chauffeur qui m'a engueulée dès que nous avons traversé le pont Champlain, prétextant que les femmes volaient les *jobs* des hommes. Quand nous sommes arrivés à Las Vegas, dans le Nevada, j'ai pris mes valises et je suis revenue chez moi en avion!», se rappelle la jeune femme.

Les seules autres fois où elle s'est trouvée dans un camion avec un homme, c'est lorsqu'elle a emmené son conjoint avec elle. Encore là, les clients où elle laissait sa cargaison félicitaient son conjoint pour lui avoir appris à stationner son camion à reculons!

Julie n'a pas seulement que les camions comme passion, mais le transport en général. Quand elle était petite, son père lui faisait lire les cartes routières et faisait semblant qu'il était perdu, ce qui la forçait à s'orienter. Au cégep, elle dévore tous les ouvrages de topographie et étudie la géographie.

Prof de conduite

Entre la période où elle a reçu son permis de conduire de classe 1 et celle où elle a pu être embauchée à temps plein pour une compagnie de transport, Julie Bourret est aussi devenue la plus jeune professeure de conduite au Québec, avec l'école Bonne Route.

Depuis ce temps, elle alterne entre le camionnage et la conduite automobile, mais il semble bien que son histoire d'amour avec la Californie ne fait que commencer. «Mon rêve, c'était de faire de la Californie en solo avant de fonder ma famille. C'est l'emploi idéal pour moi parce que je suis une fille plutôt solitaire et je n'ai pas de patron derrière moi!», conclut Julie Bourret. ■

La guignolée, c'est dimanche à Saint-Jean-sur-Richelieu

Des cueillettes samedi dans certaines municipalités

Johanne Latour

Des centaines de bénévoles rendront visite à leurs concitoyens, cette fin de semaine, afin de recueillir denrées et autres dons. Ceux-ci serviront non seulement à rendre le temps des fêtes un peu plus joyeux pour les personnes démunies, mais également à leur venir en aide tout au long de l'année. À Saint-Jean-sur-Richelieu, la guignolée a lieu dans tous les secteurs, le 5 décembre.

On sillonnera les rues de Saint-Jean-sur-Richelieu ce dimanche, entre 10 et 16 heures. Selon les secteurs, la cueillette est coordonnée par le Conseil particulier de la Société Saint-Vincent de Paul de Saint-Jean, la Conférence de la Société Saint-Vincent de Paul de Saint-Luc, le Comité de dépannage et de partage de L'Acadie, ou encore le Centre d'action bénévole d'Iberville. En plus du secteur Iberville, ce dernier organisme est responsable du secteur Saint-Athanase et de la municipalité de Mont-Saint-Grégoire.

Il faut plus de 1100 bénévoles pour couvrir efficacement le territoire de Saint-Jean-sur-Richelieu et de Mont-Saint-Grégoire. À cet effet, le CAB d'Iberville et la SSVP de Saint-Jean cherchent encore à recruter des volontaires, incluant des chauffeurs et des manutentionnaires. Pour offrir de l'aide, il suffit de composer le (450) 347-1172 (CAB) ou le (450) 358-1222 (SSVP).

C'est aussi le 5 décembre qu'aura lieu la guignolée à Saint-Jacques-le-Mineur. La collecte de denrées et d'autres dons sera faite par des bénévoles du Comité d'entraide de Saint-Jacques-le-Mineur et des pompiers de cette localité. À plusieurs autres endroits, la cueillette se déroulera le samedi, 4 décembre.

Samedi, 4 décembre

Dans les municipalités de Saint-Sébastien, Venise-en-Québec, Sainte-Anne-de-Sabevois, Saint-Alexandre et Henryville, la guignolée est organisée par le Centre d'entraide régional d'Henryville. Le porte à porte aura lieu entre 10 heures et 15 heures, le 4 décembre. Notons par ailleurs que les demandes pour les paniers de Noël sont acceptées jusqu'au 3 décembre.



L'an dernier, on a recueilli des dons d'une valeur de près de 190 000$ (argent et denrées) à Saint-Jean-sur-Richelieu. Les bénévoles espèrent que la récolte sera encore meilleure cette année.

C'est aussi samedi prochain que trois organismes de Saint-Blaise-sur-Richelieu (Club Optimiste, Comité d'entraide et 5e groupe Scout) recueilleront les dons de leurs concitoyens, entre 10 heures et 13 heures. Les volontaires prêts à s'impliquer dans la cueillette sont invités à se présenter au Chalet des loisirs vers 9h45.

Denrées diverses

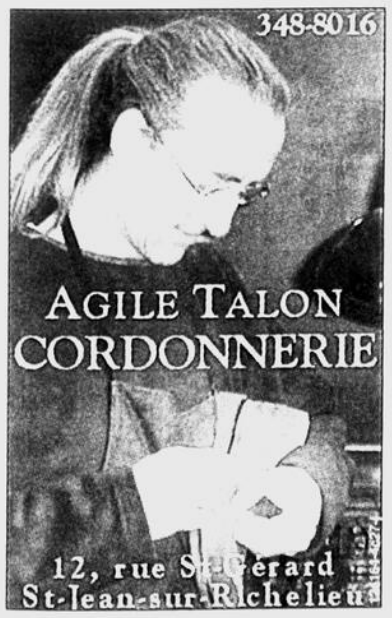
Les denrées recueillies lors de la guignolée serviront notamment à la confection des traditionnels paniers qui seront remis aux ménages défavorisés avant Noël. On espère toutefois amasser suffisamment de nourriture pour pouvoir en offrir à ceux qui en ont besoin au cours des mois suivants. Les dons en argent sont aussi utiles à cette fin.

Puisque la nourriture ne doit pas être périssable, les fruits et légumes en conserve sont toujours récoltés en grand nombre. Claire Ste-Marie, directrice générale de la SSVP de Saint-Jean, mentionne toutefois qu'il y a aussi des besoins à combler sur le plan des produits non alimentaires. Savon, shampooing, antisudorifique et serviettes hygiéniques n'en sont que quelques exemples. «Quand on n'a pas beaucoup d'argent, il n'en reste souvent plus beaucoup pour ces choses-là, une fois qu'on a acheté de quoi se nourrir», affirme-t-elle.

Les familles apprécient aussi les purées destinées aux bébés, ainsi que les aliments et boissons en portions individuelles que les enfants peuvent apporter à l'école pour le repas du midi. Enfin, Mme Ste-Marie rappelle que tout le monde aime se gâter un peu dans le temps des fêtes. Les gens qui reçoivent des paniers de Noël seront donc heureux d'y retrouver des petites douceurs, qu'il s'agisse de noix, de chocolats, de biscuits ou d'un mélange à gâteau avec un contenant de glaçage.

Où laisser vos dons

Les gens qui prévoient s'absenter le jour de la guignolée peuvent laisser leurs dons devant la porte de leur résidence ou aller les porter à l'un des endroits suivants: secteur Saint-Jean: 250, rue Mercier, du mardi au vendredi, entre 8 et 16 heures; secteur Saint-Luc: 440, boulevard Saint-Luc (ancien Marché des jardiniers), du lundi au samedi (du 5 au 18 décembre), entre 10 et 16 heures; secteurs Iberville et Saint-Athanase, Mont-Saint-Grégoire: 290, avenue des Conseillers, le 5 décembre, de 8h30 à midi et de 13 heures à 16h30;secteur L'Acadie: 1322, chemin du Clocher, du 5 au 12 décembre, entre 10 et 17 heures. ■



■ RECHERCHÉ ■

Nous nous sommes croisés au
IGA Laplante à Iberville,
le mercredi 24 novembre vers 12 h 30.

Tu m'as demandé si je travaillais dans
une garderie en raison de nombreux
petits sachets de carottes...

QUI ES-TU?

Denis (514) 825-2408

LES 60 ANS DE KIA
SOLDE D'ANNIVERSAIRE

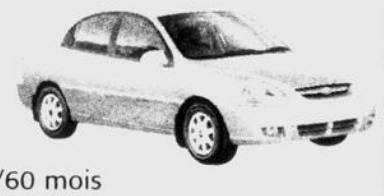
KIA

Nous célébrons nos 5 ans ici au pays et nos 60 ans à travers le monde

0% de FINANCEMENT à L'ACHAT

RIO S 2005 - ÉQUIPEMENT INCOMPARABLE

- Moteur de 1,6 l DACT
- Deux coussins gonflables
- Servodirection
- AM/FM/CD
- Roues de 14 po avec enjoliveurs complets
- Deux miroirs avec rabats dans les pare-soleil



Location à partir de 159$* par mois/60 mois
0$ de dépôt de sécurité
0$ de comptant

SPECTRA 5 2005 VOUS EN DONNE PLUS

- Roues en alliage de 16 po
- Climatisation
- Régulateur de vitesse
- Glaces et verrouillage des portières à commandes électriques
- Déverrouillage des portières à distance avec alarme
- Volant et pommeau du levier de vitesse gainés de cuir
- Suspension indépendante sport
- Phares anti-brouillard
- Jupes latérales



Location à partir de 229$ par mois/60 mois
0$ de dépôt de sécurité

Garantie Avantage Plus 5-5-5 KIA
PLUS QU'UNE GARANTIE
GRANTIE PARE CHOCS À PARE CHOCS DE 5 ANS/100 000 KM*
GARANYIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM*
ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5ANS 1000 KM
+ CHANGEMENT D'HUILE ET DE FILTRE À VIE*

KIA

505, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean-sur-Richelieu
1-800-724-6840

* Voir programme Kia du mois de novembre 2004

Luc Daigle aurait étranglé Aline Robidoux, tranché sa gorge et entrepris de la démembrer

LOUISE BÉDARD

Défonçant la porte, les policiers découvrent Luc Daigle, 31 ans, les mains ensanglantées. Ils le mettent en joue et lui ordonnent de se coucher par terre. Dans la salle de bain, Aline Robidoux gît, la gorge tranchée. Le bras gauche de la victime est arraché complètement et la jambe gauche est taillée jusqu'au genou.

C'est ainsi que les premiers policiers appelés à témoigner devant le jury au procès de Daigle accusé de meurtre ont décrit la scène du crime. Le drame remonte au 30 mai 2002. Il est survenu à l'appartement 2 du 345, rue Collin, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Le ministère public entend prouver que l'accusé a commis le meurtre avec préméditation. La victime était la conjointe de fait de l'accusé depuis environ huit ans.



Aline Robidoux, la victime.



Luc Daigle, peu après son arrestation, le 31 mai 2002.

Dans son exposé d'introduction aux jurés, Me Éric Simard, procureur du ministère public, a aussi indiqué qu'il allait mettre en preuve une déclaration faite par l'accusé, après son arrestation sur les lieux mêmes du meurtre. Cette déclaration a été enregistrée sur une bande vidéo.

Selon le résumé fait par le procureur de la poursuite, Daigle raconte d'abord avoir agi en légitime défense; la femme l'aurait attaqué avec une machette. Puis un peu plus loin durant l'interrogatoire de police, il déclare que la femme n'avait pas de machette et qu'il l'a étranglée. Par la suite, il relate avoir discuté deux semaines auparavant avec un ami, Francis Desbiens, de son projet de tuer Aline Robidoux, de mettre le corps dans le coffre de l'auto de ce copain et de s'en débarrasser.

Mais Desbiens s'est dégonflé, a enchaîné Me Simard. Comme Daigle ne possédait pas de voiture, il a décidé de découper la victime et de la mettre au rebut, selon la théorie de la couronne. La cueillette des ordures avait lieu le lendemain.

Premier témoin à être entendu lundi après-midi, l'agente Marie-Claude Marcil était l'officier en charge de la relève au poste de police de Saint-Jean-sur-Richelieu, la nuit de la tragédie. Vers 1h30 du matin, un homme s'identifiant comme Francis Desbiens se présente au poste. Il dit avoir quelque chose de grave à dévoiler. «Mon chum a tué sa blonde. J'ai été témoin d'un meurtre», lui confie Desbiens en état de choc. Daigle l'a appelé de son cellulaire, vers minuit lui demandant de se rendre immédiatement au logement de la rue Collin.

MAINS ENSANGLANTÉES

L'agent Jean-Philippe Guérin avec ses collègues Jasmin Tremblay et Miguel Batista sont les premiers policiers à intervenir vers 1h43, sur les lieux du drame. Ils montent à l'étage, jusqu'à l'appartement numéro 2. M. Guérin n'entend aucun bruit dans le logement. Il sonde la porte verrouillée. L'arme au poing, il défonce d'un coup de pied.

Il aperçoit un homme. «Ses mains pleines de sang dégouttent par terre. C'était comme de l'eau avec du sang», a précisé le policier Guérin au jury. L'individu est sommé de se coucher par terre.

Pendant que l'agent Guérin s'agenouille sur l'homme pour le maîtriser, ses confrères inspectent l'appartement. L'agent Tremblay se dirige vers la salle de bain et aperçoit le corps de la femme. «Sa figure est bleue. Elle a les yeux ouverts et ils sont noirs comme s'il n'y avait plus de blanc de l'oeil. Le bras gauche est arraché complètement. La jambe gauche est arrachée jusqu'au genou», a-t-il témoigné.

Le policier Tremblay remarque aussi dans la même pièce, un sac et un couteau de style chinois et carré. Il croit entrevoir un autre couteau mais il constatera par la suite en regardant les photos de la scène du crime qu'il s'agissait de «vise-grip», des pinces-étaux. L'agent Guérin l'interpelle et lui demande si la femme est morte. «Oui, elle est décapitée», répond alors l'agent Tremblay. Daigle est mis en état d'arrestation pour meurtre.

TÊTE

Le prévenu est sorti du petit appartement et placé contre le mur dans le corridor. Il se met alors à se frapper la tête contre le mur à quatre ou cinq reprises. L'agent Batista a relaté au jury que Daigle criait: «Ils me frappent. Ils me battent». L'accusé est finalement calmé et placé ensuite dans une auto de police. Il avait le regard fixe, a décrit l'agent Batista. Il regardait le policier dans les yeux comme dans un jeu où deux personnes cherchent à savoir lequel détournera le premier le regard.

La seule blessure que porte l'accusé à son arrivée au poste est une ecchymose au front qu'il s'est infligé lui-même. Ses vêtements tachés de sang lui sont retirés pour faire l'objet d'une expertise. Par ailleurs, les enquêteurs obtiendront un mandat de la cour pour que la biologiste Jacinthe Côté du Laboratoire de sciences judiciaires et de médecine légale du Québec effectue un prélèvement du sang sur les mains de Daigle afin de procéder à une analyse d'ADN.

Du sang, il y en avait aussi à différents endroits dans l'appartement de la rue Collin. Le jury a pris connaissance d'une série de photos prises de la scène du crime.

Soulignons que la nuit même des événements, la police avait reçu un appel anonyme d'une femme déclarant avoir entendu des cris au 345, rue Collin, le même immeuble où a eu lieu le meurtre. La femme avait raccroché.

Arrivée sur les lieux vers 0h08, l'agente Marie-Soleil Bolduc a surveillé l'immeuble avec un collègue. Les policiers n'entendaient rien. Ils sont entrés dans l'édifice, ont écouté aux portes de chacun des appartements sans détecter rien d'anormal. Ils ont parlé avec les occupants de l'appartement numéro 3 qui ont indiqué n'avoir rien entendu. ■



Un jury formé de sept femmes et cinq hommes

Un jury composé de sept femmes et de cinq hommes a été formé. Les jurés ont été choisis parmi plus de 200 personnes appelées comme candidats jurés, lundi matin, au palais de justice de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Le juge Lise Côté, de la Cour supérieure, qui préside le procès a entendu durant tout l'avant-midi les demandes de plusieurs de ces personnes invoquant diverses raisons pour être exemptées de ce devoir. Par la suite, le choix du jury s'est déroulé rondement de sorte qu'en début d'après-midi les douze personnes étaient assermentées.

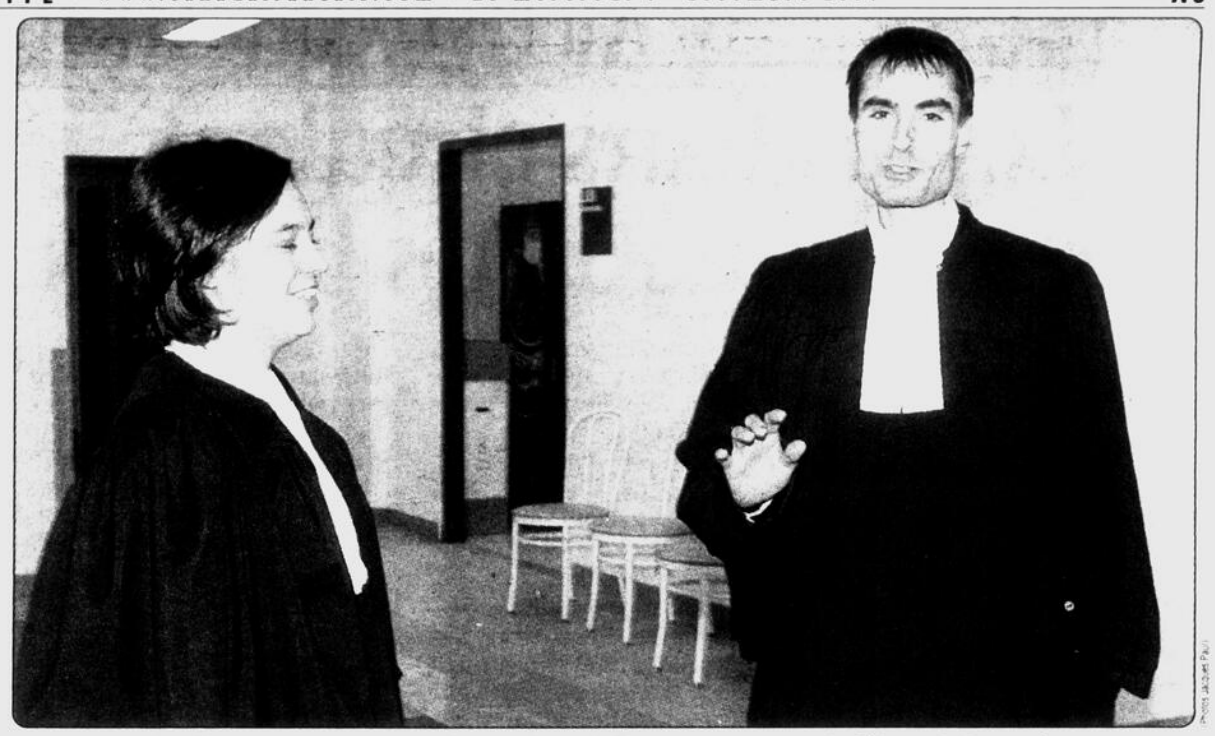
Dans ses premières directives au jury, la juge a expliqué aux jurés leur devoir de décider de la culpabilité ou non de l'accusé qui a répondu être non coupable à l'accusation portée contre lui.

Vous êtes les seuls juges des faits de la cause qui va s'instruire devant vous, a-t-elle répété aux jurés précisant que les décisions sur les questions de droit lui revenaient et qu'ils ne devaient pas chercher à les contester. Nous formons ensemble une équipe, a-t-elle poursuivi leur signalant qu'elle ne connaissait pas tellement plus qu'eux les faits de la preuve. Je suis votre conseiller juridique, a-t-elle ajouté comparant son travail à celui d'un gardien de but qui ne doit pas laisser passer dans les filets, des éléments non admissibles en preuve en vertu des règles de droit.

La juge a invité les jurés à accomplir leur tâche avec calme, sans passion et sans préjugés ou sympathie à l'égard de l'une ou l'autre des parties. Elle leur a conseillé de ne pas commencer à discuter dès à présent des faits de la cause entre eux. Il est préférable que les jurés aient entendu tous les témoins et les plaidoiries des avocats avant d'échanger entre eux. Le danger est d'exprimer prématurément un point de vue et de devoir par la suite changer d'idées, a-t-elle fait valoir.

Les jurés devront faire preuve de patience et écouter attentivement les témoins. Un bloc-note leur a été remis. La juge ne les empêche pas de prendre des notes mais, elle leur conseille d'écouter et de regarder avant tout les personnes qui défileront à la barre des témoins pour examiner entre autres leur attitude afin de juger de leur crédibilité.

La juge a rassuré les jurés en quelque sur toute la question de l'évaluation de la crédibilité des témoins. Fiez-vous à votre gros bon sens, à la sagesse de votre expérience de vie, leur a-t-elle dit.



Me François Taddeo, assisté de Me Isabelle Ducharme, assume la défense de l'accusé.

Elle leur a recommandé aussi de ne pas discuter du procès à la maison ou avec leurs proches même s'il sera tentant de le faire. Il faut éviter qu'une confusion se crée dans l'esprit des jurés entre ce qu'ils pourraient entendre à l'extérieur de la cour et la preuve exposée devant le tribunal.

Tout comme la juge considère préférable qu'ils ne prennent pas connaissance des comptes-rendus du procès dans les médias. Elle suggère plutôt de demander à un des leurs proches de découper les articles de journaux qu'ils pourront lire et conserver une fois leur verdict rendu.

Si des personnes devaient intervenir auprès d'eux, elle les a invités à l'en avertir. De même s'ils ont des interrogations, ils peuvent toujours lui adresser une note.

Doute raisonnable

La juge a abordé le grand principe de la présomption d'innocence rappelant aux jurés que le fardeau de prouver de la culpabilité d'un accusé repose sur les épaules de la couronne. Un accusé n'est pas obligé de présenter une défense, leur a-t-elle bien précisé.

La culpabilité de l'accusé doit être prouvée hors de tout doute raisonnable. La juge a expliqué aux membres du jury que «hors de tout doute raisonnable» n'équivaut pas à une certitude absolue impossible à atteindre dans la vie. Les jurys doivent être vraiment convaincus de la culpabilité de l'individu. Ils ne doivent pas se satisfaire d'une simple probabilité de culpabilité.

En revanche, leur «doute raisonnable» doit reposer sur la raison et non pas sur l'imagination, la sympathie ou la frivolité.

La juge entend mener rondement le procès demandant à toutes les personnes impliquées d'être à l'heure. Le jury ne sera pas séquestré avant d'entreprendre ses délibérations. Le juge a rassuré les jurés qu'elle allait les avertir à l'avance de préparer leur valise. ■



Me Éric Simard, procureur de la couronne.



La policière Marie-Claude Marcil.



Le capitaine Philippe Sénécal.



Samedi 4 décembre dès 18 h 30

ÉRABLIÈRE BEAU-SITE

150, chemin du Sous-Bois, Mont-Saint-Grégoire (Sortie 37 de l'aut. 10)

326364 4x27

LES 60 ANS DE KIA
SOLDE D'ANNIVERSAIRE

KIA

Nous célébrons nos 5 ans ici au pays et nos 60 ans à travers le monde

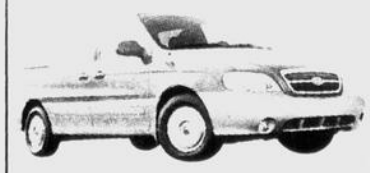
SPECTRA LX 2005 -
Sécurité hors pair

- Moteur de 2,0 L, DACT
- AM/FM/CD stéréo
- Six haut-parleurs
- Roues de 15 po
- Banquette arrière rabattable, partagée 60/40
- Système anti-démarrage
- Suspensions avant et arrière indépendantes



Location à partir de 179$* par mois/60 mois

SEDONA 2004



Location à partir de 209$* par mois/60 mois

Garantie Avantage Plus 5-5-5 KIA

PLUS QU'UNE GARANTIE
GRANTIE PARE-CHOCS À PARE-CHOCS DE 5 ANS/100 000 KM*
GARANYIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM*
ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5ANS 100o KM
+ CHANGEMENT D'HUILE ET DE FILTRE À VIE*

KIA

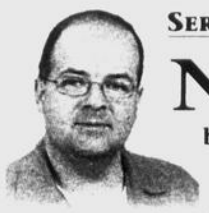
505, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean-sur-Richelieu
1-800-724-6840

* Voir programme Kia du mois de novembre 2004

326706 4x27

AU FESTIVAL D'ALBUQUERQUE

Les visiteurs circulent librement entre les ballons



SERGE LECLERC

N.D.L.R. Nous publions cette semaine le dernier d'une série de trois reportages réalisés à l'occasion de l'Albuquerque International Ballon Fiesta qui a réuni 700 ballons et 800 000 visiteurs dans le cadre de sa 33e édition qui a eu lieu du 2 au 10 octobre. Nous y avons rencontré plusieurs pilotes de la région de même que des organisateurs de l'International de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu qui étaient sur place pour faire du recrutement.

Une agréable impression de liberté nous envahit lorsque l'on met les pieds pour la première fois sur le site de la fiesta internationale d'Albuquerque. Celle-ci serait en grande partie attribuable au fait qu'aucune barrière ne sépare le public des artistes, les pilotes de ballon et leurs équipiers. En fait, disons-le sans détour, ce n'est pas tant le nombre de ballons que le fait de circuler librement entre les vedettes qui fait toute la différence.

D'ailleurs, tous les pilotes québécois avec qui nous avons discuté sont unanimes et affirment préférer le contact privilégié que l'événement leur procure avec le public. Que ce soient Serge Guillette, Lucien Desbiens, Sébastien Marcoux, Danielle Francoeur ou Chantale Filion, tous préfèrent cette ambiance.

Danielle Francoeur, pilote d'expérience qui vit le festival depuis maintenant dix ans, fait remarquer que les gens sont très respectueux. «Regardez autour de vous et voyez-vous quelqu'un fumer ou marcher sur les toiles, demande la pilote montréalaise. Je n'ai jamais noté aucun incident. Les gens écoutent les consignes des animateurs et des officiers de décollage et les respectent.»



Un autre ballon qui n'est jamais venu à Saint-Jean-sur-Richelieu.

«Au Québec, nous avons l'air d'animaux dans une cage. Je ne peux pas croire que si à chaque matin 100 000 personnes peuvent circuler entre les ballons sans occasionner ou être victimes d'incidents, les gens ne pourraient pas en faire autant chez nous», interroge Lucien Desbiens.

En fait, selon son expérience, il n'y aurait qu'au Québec où l'on confinerait les pilotes à l'intérieur d'enclos à bétail. Ailleurs au Canada, notamment en Ontario, un périmètre de sécurité est imposé aux visiteurs à l'aide d'une corde que l'on dispose autour de l'espace utilisé par le pilote et ses équipiers pour gonfler le ballon. Un membre de l'équipe de poursuite a pour tâche de faire respecter ce périmètre. Cette façon de faire serait bien suffisante, estime-t-il.

Le pilote et maître des ballons de l'International de montgolfières, croit que cette contrainte serait imposée par Transport Canada qui régit la tenue des manifestations aériennes. Il s'interroge également sur la nécessité de certaines des exigences de plus en plus nombreuses imposées par Transport Canada.

À cet effet, il fait état des hauteurs minimales imposées par l'organisme aux pilotes lors des envolées de masse. «Ici, contrairement à Saint-Jean, les pilotes ont le droit de voler à une hauteur minimale de 300 pieds au-dessus des zones habitées. C'est plaisant et agréable. Au Québec, la hauteur minimale a été relevée à 500 pieds en festival. Transport Canada est trop sévère car il considère les montgolfières comme des avions.»

De plus, M. Desbiens rapporte qu'à la demande des pilotes, des négociations seraient en cours avec les autorités américaines pour abaisser celle-ci. «La façon d'agir de Transport Canada n'a aucun bon sens. En cas d'incident, il est même moins dangereux de voler à 300 pieds qu'à 500 pieds.»



Le drapeau américain était au nombre des formes spéciales.

Alors pourquoi ne pourrait-il pas en être de même chez nous? La position de Lucien Desbiens est sans équivoque. «Transport Canada est trop sévère. On ne pourra bientôt plus rien faire», dénonce-t-il.

TRANSPORT CANADA

Il a y maintenant deux ans, Raymond Lambert, spécialiste de la montgolfière au Québec pour Transport Canada, s'est rendu à Alburquerque où il a pu constater par lui-même ce qui en retournait. Rejoint par téléphone, Raymond Lambert, s'est dit contraint de nous référer au Service des communications de Transport Canada.

À son tour, le porte-parole de Transport Canada, François-Nicolas Asselin, confirme que la réglementation est la même partout au Canada et qu'il n'y a pas de différence entre le Québec et les autres provinces. À cet effet, il nous renvoie aux articles du Règlement canadien d'aviation (RAC) régissant les manifestations et spectacles aériens y compris les festivals de montgolfières.

Selon le règlement, les organisateurs d'événements doivent prévoir des modes de contrôle de la foule. La façon dont prennent forme ces règlements de contrôle peut différer d'un événement à l'autre. «Il faut protéger les gens et assurer leur sécurité», rappelle M. Asselin.

Selon notre interlocuteur, organiser un événement d'une telle ampleur n'est pas une mince affaire. Les modes de contrôle peuvent être différents tel que le stipule le règlement. Il revient aux promoteurs d'en faire le choix et de s'assurer que celui-ci correspond à la fois aux critères de la loi et aux exigences des assureurs des promoteurs, exigences qui pourraient même s'avérer plus pointues que celles de Transport Canada, qui n'impose pas systématiquement d'exclure les visiteurs dès enclos de décollage. La balle serait donc dans le camp des promoteurs d'événements. ■





AU FESTIVAL D'ALBUQUERQUE

Ils se marient à bord de Piko!



Barbara Lowery et Joseph Perez ont uni leur destinée à bord de Piko, le ballon de l'International de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu.

SERGE LECLERC

Barbara Lowery et Joseph Perez sont littéralement tombés amoureux de Piko, le ballon de forme spéciale identifiant l'International de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu, à tel point qu'ils ont décidé d'unir leur destinée à l'intérieur de celui-ci.

Ces deux résidants de la banlieue de San Diago en Californie reviennent d'année en année pour vivre le spectacle exceptionnel offert dans le cadre de l'Albuquerque International Ballon Fiesta. Lors de leur précédente visite, ils ont rencontré Paul Thouin pour lui expliquer leur audacieux projet. Au départ, le vice-président marketing de l'International de montgolfières souhaitait plutôt que Barbara et Joseph acceptent de convoler en juste noce à Saint-Jean-sur-Richelieu.

«Nous avons été très honorés de l'invitation de nous marier à Saint-Jean-Jean-sur-Richelieu», indique Barbara. Cependant, organiser une cérémonie de mariage à une si grande distance de chez eux entraînait nombre de complications. De plus, comme leur famille habite également la Californie, cela imposait donc un long voyage pour les parents âgés de Barbara.

Puis, tout au long de l'année, les futurs époux ont gardé contact avec le personnel de l'International de montgolfières et ont finalement convenu des détails de la cérémonie qui devait se dérouler à Albuquerque le 9 octobre dernier à 7 heures précises.

Outre le léger retard de la célébrante qui a eu certaines difficultés à accéder au site en raison de la densité de la circulation, tout s'est déroulé tel que prévu et, une fois unis à jamais, les nouveaux mariés se sont envolés à bord de Piko en compagnie du pilote Lucien Desbiens. Au retour, les mariés et les équipiers de Piko se sont dirigés vers la capitale, Santa Fe, où ils ont rejoint les membres des familles Lowery et Perez pour le repas de noces.

Leur passion dévorante pour notre Piko remonte à plusieurs années déjà, en fait à son premier passage à Albuquerque en 1998. Depuis, d'année en année, les Lowery-Perez viennent toujours souhaiter la bienvenue aux membres de l'équipe du fier représentant de notre festival.

«Nous avons remarqué que l'équipe de Piko appréciait les enfants. Nous les avons vu faire monter des enfants handicapés à bord et cela nous a touchés profondément», relate Joseph qui est éducateur spécialisé.

Le passage du couple à Albuquerque en 1998 constituait l'une de ses premières sorties. «C'est là que nous avons vu Piko pour la première fois. Il est aussitôt devenu notre ballon préféré. Et c'est également le ballon préféré de Shelby, notre petite fille de 4 ans», ajoute Barbara.

«Nous sommes vraiment différents, confie Joseph. Au début, j'ai demandé Barbara en mariage sur la proue du Queen Mary. C'est aussi à cet endroit que nous avons pensé nous marier, mais nous étions tellement à l'aise avec les gens de Saint-Jean qu'il nous est devenu tout naturel de nous marier à bord de Piko.» ■

Le Père Noël se déplace chez vous en tout temps!

AVANT LA GRANDE NUIT DU PÈRE NOËL

Rencontrez-le dans l'intimité de votre foyer

Laissez vos tout-petits passer leurs commandes

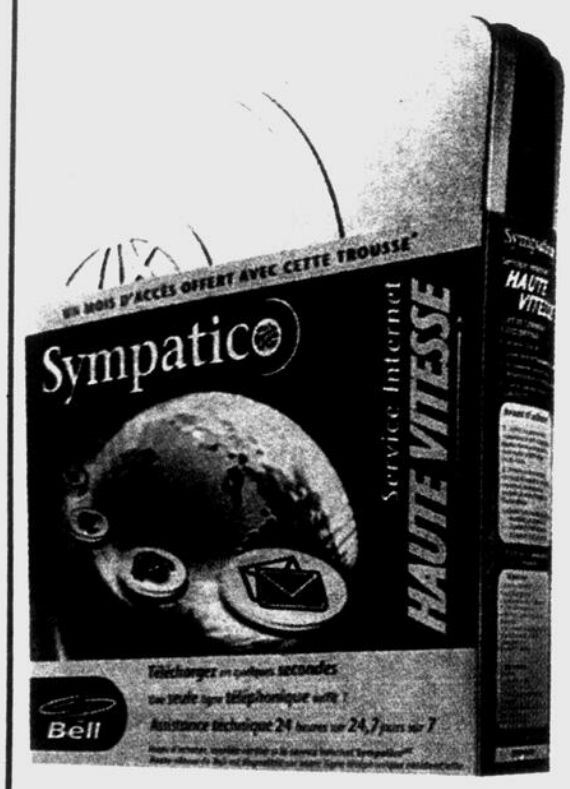
Réservez vite au (514) 813-6913

P.S. Lutin Taquin viendra aussi...

326577-4c27-j

Espace Bell

Sympatico DSL





Sympatico^MC Haute vitesse de Bell intermédiaire

14,95$ Pour les 6 premiers mois

25,95$ Pour les mois 7 à 12

Avec tout nouvel abonnement de 12 mois*!

Passez au magasin Espace Bell le plus près.

391, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 348-5210

Carrefour Richelieu
(à côté du Zellers)
600, rue Pierre-Caisse,
Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 349-4400

L'offre et les prix sont en vigueur jusqu'au 31 décembre 2004. *Sujet à un engagement de 12 mois. Le tarif de 25,95$/mois s'applique pour les mois 7 à 12. Le tarif mensuel courant (maintenant à 29,95$) s'applique par la suite. 2 GO de téléchargement par mois, frais pour téléchargement en sus. Sympatico est une marque de commerce de Bell Canada.

326616-4c27-jp

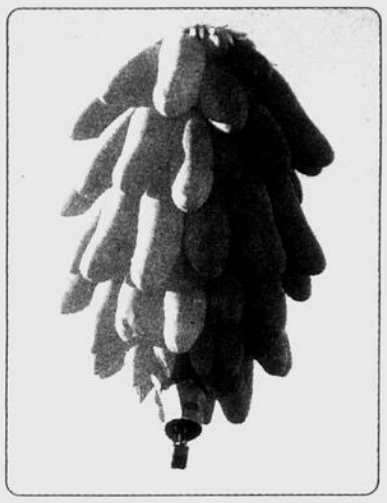
AU FESTIVAL D'ALBUQUERQUE

L'impressionnant effet de boîte

SERGE LECLERC

Pourquoi tant de pilotes se donnent-ils rendez-vous à Albuquerque? La réponse pourrait se trouver dans un phénomène climatique localisé qui a pour effet de permettre aux ballons de voler comme s'ils se trouvaient à l'intérieur d'une sorte de boîte invisible. C'est précisément pour expérimenter ce phénomène climatique qu'autant de pilotes de montgolfière s'amènent à Albuquerque, croit Léo Burman, un aérostier montréalais qui participe à l'événement depuis maintenant une dizaine d'années.

Appelé l'effet de boîte, nous avons pu observer celui-ci à trois reprises au cours des six envolées réussies qui ont marqué l'événement. La ville d'Albuquerque s'étend au pied d'une chaîne de montagnes appelée Sandia. C'est d'ailleurs derrière ces montagnes que se lève le soleil. Les envolées ont lieu seulement une fois par jour au lever du soleil.



Une grappe de piments rouges

Aux aurores, les vents au sol varient généralement de 3 à 6 km/h vers le sud. À 60 mètres au—dessus du niveau du sol, ils augmentent à 15 à 20 km/h et soufflent également vers le sud. À 200 mètres, les vents sont de 7 km/h vers l'ouest. À 450 mètres, les vents varient de 3 à 4 km/h vers le nord, et, enfin, à 750 mètres, ils se déplacent à une vitesse de 2 à 3 km/h vers l'est.

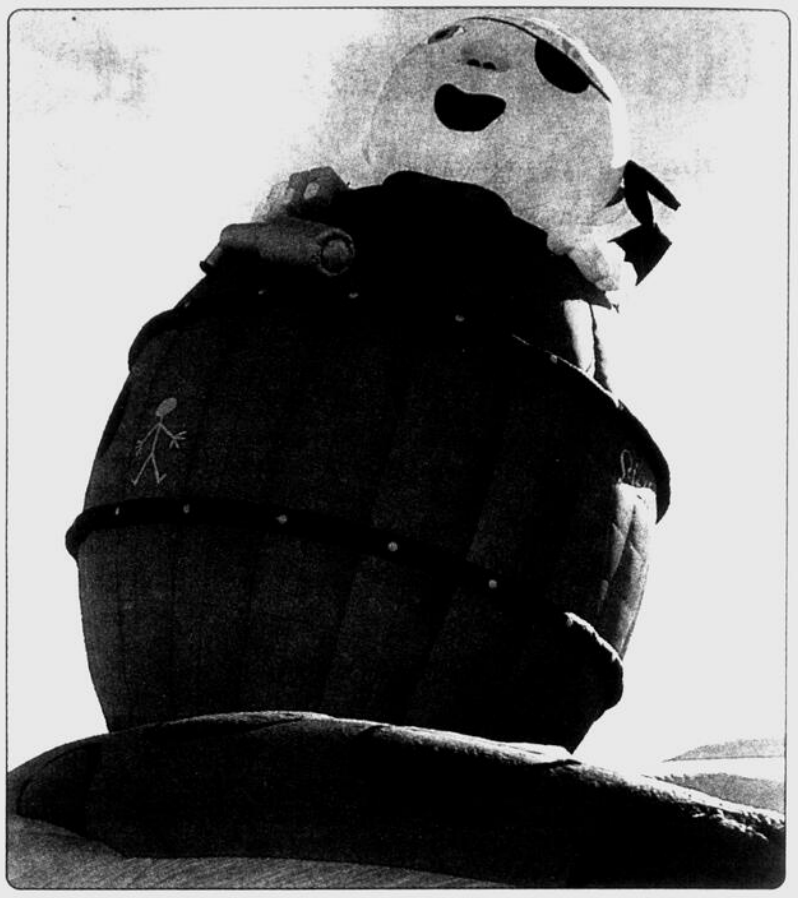
Une fois sur deux en moyenne, les pilotes de montgolfière ont à composer avec ces vents, permettant ainsi à ces derniers de s'envoler et de se diriger vers la ville avant de revenir survoler le site de décollage et de se retrouver ensuite au-dessus du désert où ils diminueront leur altitude en vue de tenter d'atterrir sur le terrain de décollage seulement lorsque tous les ballons auront quitté celui-ci.

Vu du sol, le phénomène est très impressionnant à observer pour le spectateur que je fus, mais il le fut encore plus lorsque j'ai pu l'expérimenter par moi-même lors de ma seconde envolée en ballon au cours de mon séjour dans la capitale mondiale de la montgolfière.

«Typiquement, c'est comme cela que se déroule une envolée en ballon à Albuquerque. Ce phénomène se manifeste ici à ce temps-ci de l'année et c'est pour cela que le festival à lieu», fait remarquer Léo Burman tout en précisant qu'un tel phénomène peut être expérimenté à Château d'Oex en Suisse au début de février. Cependant, c'est dans la neige que celui-ci se produit.

La combinaison de plusieurs éléments a pour effet de provoquer ce phénomène météorologique. Il y a la présence des montagnes Sandia, la vallée et le soleil levant qui auraient pour effet de créer une dépression lorsque l'air froid venant du nord descend dans la vallée.

Au coucher du soleil, l'air se refroidit et, en raison de l'absence de vent, reste emprisonné entre les montagnes pendant la nuit.



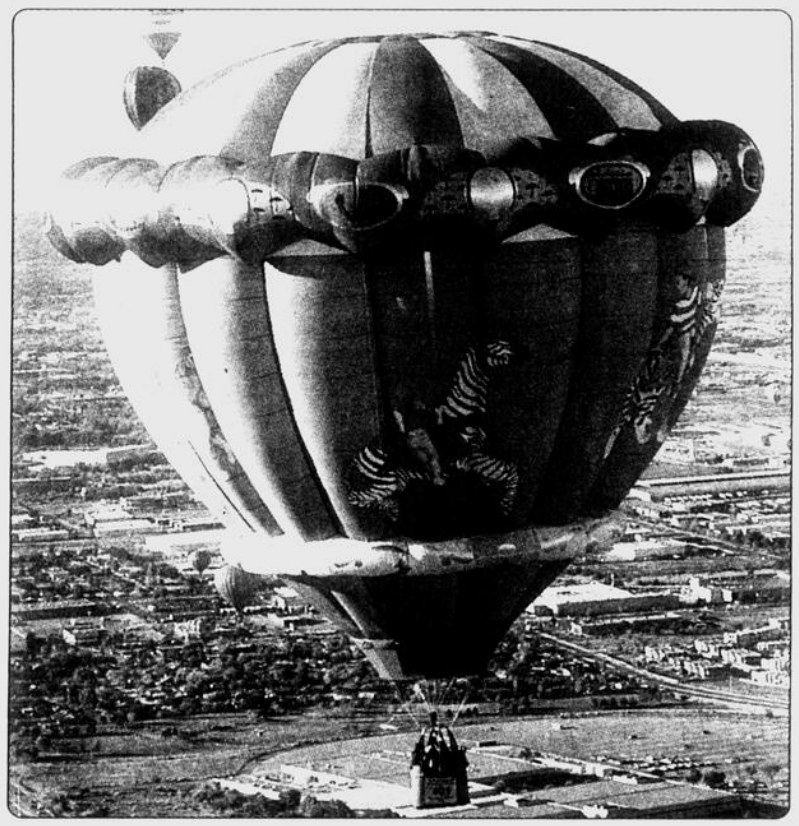
Un pirate à bord d'un baril.

Au lever, le soleil réchauffe l'air situé à l'arrière de la montagne (à l'est). Chauffé, cet air se déplace vers l'ouest au-dessus de la masse d'air plus froide qui coule vers le sud, ce qui provoque une inversion, explique M. Burman.

Ce phénomène n'a qu'un effet en basse altitude, alors qu'en haute altitude, vers les 750 mètres, se sont les vents prédominants qui vont de l'ouest vers l'est qui prévalent. Puis, à 2750 mètres au-dessus du niveau de la mer, les vents viennent de l'ouest à une vitesse importante. Précisons qu'il s'agit ici d'une altitude différente des autres données précédemment, celles-ci étant calculées depuis l'élévation (niveau du sol) qui se situe à 1525 mètres (environ 5000 pieds) à Albuquerque.

Pour l'aérostier Léo Burman, vivre l'effet de boîte constitue une sensation exceptionnelle. «C'est vraiment impressionnant de constater qu'une heure après le décollage on peut encore voir autant de ballons dans toutes les directions, ce que l'on ne peut observer qu'exceptionnellement lors d'autres rassemblements», nous expliquait le pilote qui, d'ailleurs, a réussi à se poser à une reprise sur l'aire d'envolée au cours du festival.

Bien que l'on puisse effectuer de très belles envolées même si l'effet de boîte est absent un matin sur deux, c'est avant tout pour ce phénomène que Léo Burman et sa conjointe et pilote, Danielle Francoeur, apprécient leur séjour au Nouveau-Mexique. ■



Un carrousel flottant!

JOURNÉES PORTE OUVERTE
LES SAMEDIS
4 et 11 DÉCEMBRE
DE 13H00 À 16H00
(450) 357-9929
409, JACQUES-CARTIER-SUD
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU

CENTRE MUSICAL
SM
STUDIO NICKO
ÉCOLE DE MUSIQUE
Cours privés
NOUVEAUTÉ
Cours de chant en groupe
Combo musical
Séance d'information
et inscription
session hiver 2005
Votre meilleur choix c'est garanti!
* Inscription en tout temps
326648-4c27-g

Une ambiance du temps des fêtes vous attend !
RESTAURANT MIKES RESTAURANT
Horaire des fêtes
Venez fêter
Le jour de Noël et le Jour de l'An
avec nous !
Nous serons ouvert
Vendredi 24 décembre de 6 h à 19 h
Dimanche 26 décembre de 9 h à 22 h
Vendredi 31 décembre de 6 h à 19 h
Dimanche 2 janvier de 9 h à 22 h
Réservez dès maintenant !
347-30-30
419, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
326699-4c27-mw

Incendies à Saint-Luc: 300 000$ de dommages

Valérie Legault

Deux incendies ont causé des dommages considérables à des maisons unifamiliales du secteur Saint-Luc, au courant de la fin de semaine. L'un d'entre eux, survenu dans une demeure inhabitée de l'île Sainte-Thérèse, fait présentement l'objet d'une enquête au Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Le premier incendie a débuté très tôt samedi dans une demeure située au 88, rue de la Fleur-de-Lys. Appelés peu après 4 heures, les pompiers ont eu affaire à un fort incendie de structure qui a causé environ 180 000$ de dommages à la maison.

Selon le chef à la prévention, Robert Meloche, les flammes ont pris naissance sous le patio de la maison. Son enquête sur les circonstances du feu n'était pas terminée au moment où nous l'avons rejoint, mais M. Meloche pourrait bien en venir à la conclusion qu'un court-circuit dans le système électrique de la piscine et du spa de la propriété serait à l'origine du sinistre.

Les pompiers ont également retrouvé sous le patio de bois beaucoup de matériaux combustibles, comme des matières plastiques qui ont rapidement pris feu. Les flammes ont complètement détruit le revêtement de déclin de vinyle, à l'arrière de la maison, puis se sont introduites à l'intérieur, plus précisément dans la cuisine. Les dommages causés par le feu sont importants dans cette pièce, tout comme ceux faits par l'eau utilisée pour éteindre le tout.

Origine suspecte

Exactement 24 heures plus tard, dimanche matin, un autre incendie important éclatait dans une maison inhabitée du 1640, rue Dupuis, sur l'île Sainte-Thérèse. À l'arrivée des pompiers, l'incendie était déjà rendu à une étape assez avancée. Les flammes sortaient par les fenêtres et auraient causé environ 120 000$ de dommages.

Les pompiers ont toutefois jugé bon de remettre l'enquête entre les mains de la police. «Nous n'avons pas senti de traces d'accélérant sur les lieux, mais nous croyons quand même que l'incendie est d'origine suspecte», note Robert Meloche, sans s'avancer plus loin dans les détails. En effet, l'enquête se poursuit toujours à ce sujet. ■



Les flammes ont causé pour environ 180 000$ de dommages à cette maison de la rue de la Fleur-de-Lys



L'incendie au 1640, rue Dupuis pourrait s'avérer d'origine suspecte.



Besoin d'un nouveau
MATELAS ?

Attendez !

PATIENTEZ JUSQU'AU
15 DÉCEMBRE

UN GRAND
ÉVÉNEMENT
SE PRÉPARE.

Tous les détails à venir sur les ondes du Z104, dans le Canada français et le Richelieu dimanche

MÉLANIeLIT

640, boul. Industriel, local 102
Saint-Jean-sur-Richelieu

326755-4c27-b

Découvrez... l'avantage Dumoulin

Plus de 15 MODÈLES de LECTEURS MP3 en DÉMONSTRATION!

Lecteur MP3 personnel
• 256 Mo • Radio FM intégrée
• Enregistrement vocal
88,88

RCA mp3
Lecteur DC/MP3 personnel
• Système antichoc
• Amplificateur de basses numériques
• Compatible CD-R/RW MP3
• 7 préréglages d'égalisateur
68,88
+ Gratuit Trousse MP3

Plus de 50 MODÈLES d'APPAREILS PHOTO NUMÉRIQUES en DÉMONSTRATION!

Vivitar
Caméra numérique 3.2 Mégapixels
• Interpolation 6.6 MP
• Résolution 2048 x 1536
• Zoom numérique 4x
• Écran ACL 1.5"
• 16 Mo de mémoire interne
• Flash intégré
• Résolution de 512 x 384 en mode vidéo
ÉPARGNEZ 70$
98,88
Rég.: 168,88
+ Gratuit Trousse numérique

Nikon 2
Caméra photo numérique COOLPIX2200
• 2.0 Megapixels
• Zoom optique 3x
• Zoom numérique 3x
• Écran ACL 1.6"
• Chargeur de piles inclus
• Mode Vidéo avec audio
198,88
+ Gratuit Trousse numérique

SONY Atrac3plus Walkman
Lecteur audio numérique "Network Walkman™"
• Mémoire de 256 Mo • Interface USB
• Compatible MP3, WMA, WAV et PC
• Écran ACL multifonctions
198,88
+ Gratuit Trousse MP3

RCA
LYRA mp3
Lecteur numérique MP3 personnel
• Mémoire de 128 Mo
• Fente d'extension pour carte mémoire
• Compatible MP3, WMA, WMA DRM
ÉPARGNEZ 30$
128,88
Rég.: 158,88
+ Gratuit Trousse MP3

SAMSUNG
Mini DV
• Zoom optique 18x, numérique 800x
• CCD 680k • ACL couleur 2.5"
• MPEG4, JPEG • Mode nuit
• Stabilisateur d'images
ÉPARGNEZ 150$
398,88
Rég.: 548,88
+ Gratuit Trousse numérique

Canon
Caméra photo numérique PowerShot A75
• 3.2 Megapixels
• Zoom optique 3x
• Zoom numérique 3x
• Écran ACL 1.5"
• Mode Vidéo avec audio
• Viseur optique
• Media Compact Flash
298,88
+ Gratuit Trousse numérique

KONICA MINOLTA
Caméra photo numérique Dimage G400
• 4.0 Megapixels
• Zoom optique 3x
• Zoom numérique 2x
• Écran ACL 1.5"
• Mode Vidéo sans audio
• Viseur optique • Fonction Macro
• Media SD et Memory Stick
Boîtier en métal!
348,88
+ Gratuit Trousse numérique

Panasonic MP3
Micro-chaîne avec lecteur DC
• Compatible CD, CD-R/RW, MP3
• Panneau frontal motorisé
• Fonction programmation • Timer
• Synthoniseur numérique AM/FM
ÉPARGNEZ 30$
148,88
Rég.: 178,88

LITE-ON
Gratuit! 5 DVD-R (Valeur de 25$)
Enregistreur DVD
ÉPARGNEZ 100$
298,88
Rég.: 398,88

Panasonic MP3 DVD
ENREGISTREUR DVD
Enregistreur DVD Vidéo
• Format d'enregistrement DVD-R, DVD-RAM
• Interface DV (i.LINK, IEEE1394)
• Navigation facile
ÉPARGNEZ 70$
378,88
Rég.: 448,88

SONY Atrac3plus MP3
Micro-chaîne avec changeur 5 DC
• 60 watts x 2
• Synthoniseur AM/FM numérique
• Égalisateur graphique
• Enregistrement à cassette
• Télécommande
248,88

Panasonic DVD
Enregistreur DVD 120 Go
• Format d'enregistrement DVD-R, DVD-RAM
• Lecteur DVD-Audio
• Compatible MP3
• Fonction de programmation temporisée, Timer Skip
ÉPARGNEZ 110$
788,88
Rég.: 898,88

SHARP
Enregistreur DVD
• Enregistrement à vitesse de lecture
• Interface DV (i.LINK, IEEE1394)
• Navigation facile
348,88

SONY MP3
Extrêmes-graves INCLUS!
Mini-chaîne avec changeur 3 DC
• Puissance de la chaîne de 400 watts • Extrêmes-graves de 8"
• Magnétocassette double • Synthoniseur AM/FM stéréo
• Compatible CD-R/RW, MP3 • Télécommande
• 8 préréglages d'égalisateur • Amplificateur Groove Bass
MHCGX450
ÉPARGNEZ 20$
278,88
Rég.: 298,88

JVC
MP3 DVD dts Dolby Digital
Ensemble cinéma maison
• Décodeurs DTS, Dolby Digital
• Lecteur DVD-DC de 5 disques
• Vidéoprojecteur avec technologie numérique progressive
Total de 1000 watts!
ÉPARGNEZ 50$
548,88
Rég.: 598,88
THM505

DENON
DVD dts ES Dolby Digital EX Prologic IIx
Ensemble cinéma maison 6.1
• Récepteur de 6 x 75 watts
• Décodeurs DTS ES, Dolby Digital EX, Dolby ProLogic IIx
• Lecteur DVD-DC 1 disque • Balayage progressif
• 5 enceintes satellites • 1 enceinte centrale
• Caisson d'extrêmes-graves amplifié 100 watts
DHT485DV
ÉPARGNEZ 340$
998,88
Rég.: 1338,88

YAMAHA dts ES Dolby Digital EX Prologic IIx
Ensemble cinéma maison
YHT855OO
• Récepteur de 6 x 90 watts
• Décodeurs DTS ES, Dolby Digital EX, Dolby ProLogic IIx
• Caisson d'extrêmes graves amplifié de 120 watts fini piano
• 2 enceintes tablettes + 3 enceintes satellites fini piano
• 1 enceinte centrale fini piano
ÉPARGNEZ 100$
998,88
Rég.: 1098,88

329951-1C27-v

LEXMARK™

GRATUIT!
Obtenez cette IMPRIMANTE
à l'achat d'une caméra numérique.
*Offre postale. *Détails en magasin.



Imprimante photo Z816
- Résolution: jusqu'a 4800 x 1200 ppp
- 22 ppm/noir • 15 ppm/couleur
- Format 4" x 6": 32 sec.
- Format 8" x 10": 70 sec.

Gratuit!



Les indispensables pour Grand Écran - Valeur de 275$
À l'achat d'un téléviseur à projection grand écran sélectionné.

Les indispensables pour l'Informatique - Valeur de 250$
À l'achat d'un ordinateur de table ou portatif sélectionné.

Kit Audio/Vidéo Sans Fil - Valeur de 175$
À l'achat d'un téléviseur à écran plat/ACL sélectionné.

Les indispensables pour Caméra Numérique - Valeur de 150$
À l'achat d'une caméra numérique sélectionnée.

Les indispensables pour MP3 Audio Numérique - Valeur de 70$
À l'achat d'un lecteur MP3 numérique personnel sélectionné.

acer



Moniteur ACL 17"
- Résolution de 1280 x 1024
- Niveau de contraste 350:1
- Detail graphique 0.26mm
- Temps de reponse de 14 MS

ÉPARGNEZ 50$
398$
Rég.: 448$

TOSHIBA



Intel® Pentium 4 Hyper-Threading- 3.0 GHz
- Mémoire 512 Mo • Disque rigide 40 Go
- Lecteur CD-R / RW / DVD Combo • Fax/Modem 56k V90
- Port réseau 10/100 et sans fil 802.11g intégré
- Contrôleur vidéo 64 Mo DDR • Écran 15.4" grand écran
- Windows XP Édition Familiale

A70-DD1
1468$
+ Gratuit Trousse informatique

Intel® Celeron - 2.8 Ghz
- Mémoire 512 Mo • Disque rigide 40 Go
- Contrôleur vidéo 64 Mo DDR • Fax/Modem 56k V90
- Port réseau 10/100 et sans fil 802.11g intégré
- Lecteur CD-R/RW/DVD Combo
- Écran 15.4" grand écran • Windows XP Édition Familiale

A70-KL1
668$
+ Gratuit trousse informatique

VAIO SONY

COMBO



Intel® Pentium® 4 2.8 GHz
- Mémoire: 512 Mo • Disque dur: 60 Go
- Lecteur CD-RW/DVD-ROM
- Port sans fil 802.11 G
- Écran WXGA 15.4" technologie "Xbrite Display"
- Windows XP édition familiale



PCGK23
998$
+ Gratuit Trousse informatique

BenQ



Moniteur ACL 19"
- Résolution SXGA de 1280 x 1024
- Temps de reponse de 16ms
- Detail graphique 0.294mm
- Niveau de contraste : 450:1
- Interface VGA ou DVI

ÉPARGNEZ 50$
398$



L'image peut différer

SPM MICRO AXESS

Intel® Pentium® 4 - 2.8 GHz
- Mémoire: 512 Mo • Disque rigide: 80.0 Go
- Graveur CD-RW • Lecteur DVD • Carte réseau
- Modem 56K • Moniteur 17" inclus
- Clavier, souris et haut-parleurs inclus
- Microsoft Windows XP edition familiale

98$
+ Gratuit Trousse informatique

Intel® Pentium® 4 - 3.0 GHz
- Mémoire: 512 Mo • Disque rigide: 160.0 Go
- **Graveur DVD et lecteur DVD**
- Carte réseau • Modem 56K • Moniteur 17" inclus
- Carte vidéo ATI RADEON 9200SE DDRTV 128 Mo
- **Lecteur de cartes mémoire 6 en 1**
- Clavier, souris et haut-parleurs inclus
- Microsoft Windows XP edition familiale

298$
+ Gratuit Trousse informatique

LG

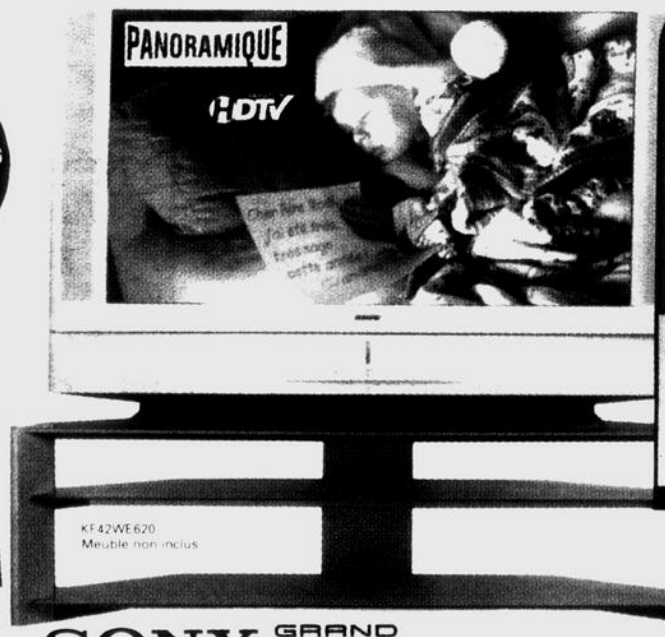


RU42PX10

Téléviseur Plasma 42"
- XD Engine™ • DCDi™ de Farouja
- Compatible TVHD 720p, 1080i
- Technologie d'ajustements 24 images
- Longue durée de vie 60,000 hrs (approx.)
- Filtre en peigne numérique 3D

ÉPARGNEZ 800$
3698$
Rég.: 4498$

ou 102,74 X 36 mois, sans intérêt*
+ Gratuit Trousse sans fil A/V



KF42WE620
Meuble non inclus

SONY GRAND WEGA

Projection ACL grand écran «Séries WE»
- Aspect d'écran 16:9 • Entrée DVI (HDCP) • Image sur image
- Sonorité TruSurround"SRS" • Compatibilité d'affichage (1080i)
- Sortie audio fixe/variable • Filtre en peigne numenque 3D • Système "Wega Engine"
- Syntoniseur NTSC double • Balayage d'ajustement 24 images

ENSEMBLE POUR L'IMAGE PARFAITE!
Achetez un téléviseur Grand Wega sélectionné et, pour seulement 500$ de plus, obtenez un meuble assorti Sony, un enregistreur DVD Sony et un ensemble de location HDTV de 24 mois avec Bell ExpresVu **.



MEUBLE SONY ASSORTI ENREGISTREUR DVD SONY RDR-GX300 SYSTEME BELL 6120 HDTV

Informez-vous auprès de l'un de nos conseillers en magasin pour plus détails
L'offre est valide du 13 novembre au 19 décembre 2004 ou jusqu'à épuisement des stocks
*KF42WE620, KF50WE620, KDF55WF655, KDF60WF655, KDF55XS955, KDF60XS955 **Des restrictions s'appliquent
Sony and Grand Wega sont des marques déposées de Sony Corp. Bell et ExpressVu sont des marques déposées de Bell Canada

42" ÉPARGNEZ 500$
2998$
Rég.: 3498$
+ Gratuit Trousse grand écran

50" ÉPARGNEZ 300$
3698$
Rég.: 3998$
+ Gratuit Trousse grand écran

*Aucun frais d'intérêt pendant 18 mois. Le prix de vente est payé par le biais de 18 versements mensuels égaux et un taux d'intérêt de 0 %. Toute somme non payée à la date prévue sera sujette à la somme et aux intérêts de 28.9% avec HFC et/ou Citi Finance et 17.9% avec Visa Desjardins. Taxes payables en magasin lors de l'achat. Sujet à l'approbation de HFC et/ou Citi Finance ou Visa Desjardins. Détails en magasin. Offre pour un temps limité. Les illustrations peuvent différer.

FINANCEMENT disponible!
Ajusté à vos besoins!

PROPRIÉTAIRE À ST-JEAN :
HÉBERT & GOUIN AUDIO-VIDÉO

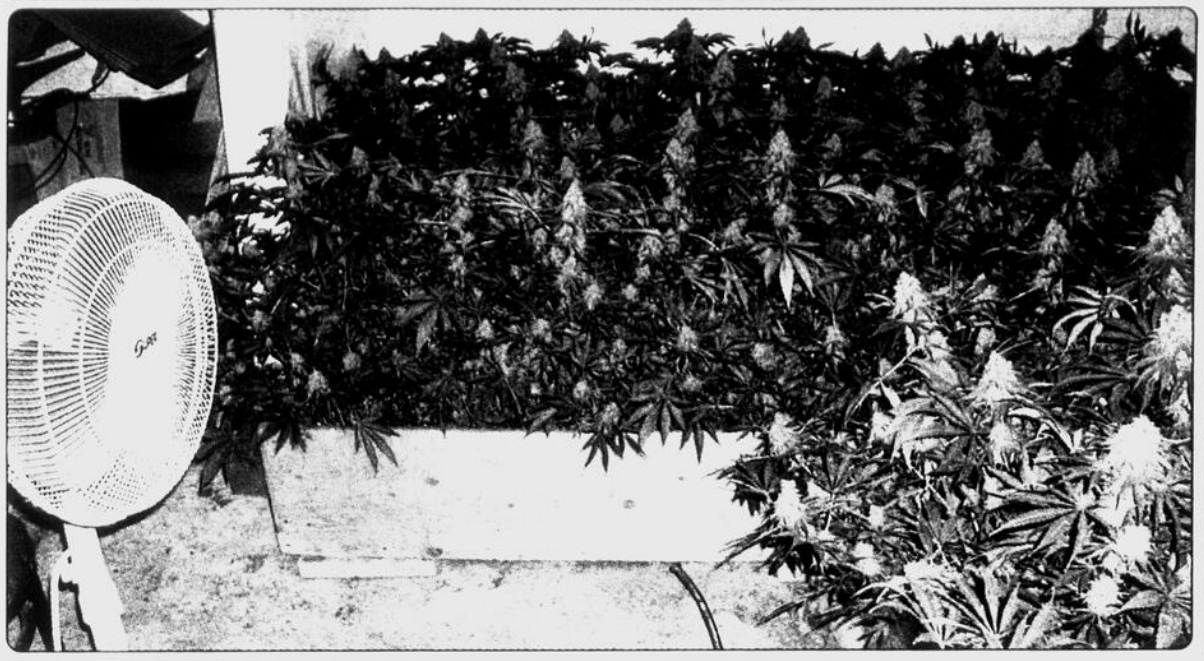
Dumoulin

Électronique • Informatique • Photo • Communications



391, du Séminaire Nord, St-Jean • 348-9377

326107-4c27-v



Le Service de police municipal a démantelé une serre de 544 plants matures sur la rue Bernier, vendredi.

SECTEUR SAINT-LUC

544 plants de pot et de l'équipement saisis dans deux maisons voisines

VALÉRIE LEGAULT

Les policiers de Saint-Jean-sur-Richelieu ont mis la main vendredi après-midi sur une serre artisanale contenant 544 plants de marijuana matures dans une maison du secteur Saint-Luc située au 1100, rue Bernier. Tout de suite après, ils se rendaient juste à côté, au 1108 de la même rue, pour y saisir des équipements de serre. L'enquête se poursuit pour tenter de voir si les deux endroits clandestins ne seraient pas reliés entre eux.

L'occupant du 1100, rue Bernier, André-Rosaire Lévesque, 58 ans, a été arrêté le jour même et soupçonné de production de cannabis. Les plants saisis auraient pu avoir une valeur de 55 000$ sur le marché des stupéfiants.

Il ne restait plus aucun plant dans la demeure voisine, au 1108, rue Bernier, mais les équipements de serre saisis laissent croire que la plantation venait tout juste d'être écoulée. Impossible de dire cependant combien de plants auraient pu s'y trouver.

André-Rosaire Lévesque, le seul suspect à la suite de ces deux perquisitions, a comparu lundi au Palais de justice de Saint-Jean-sur-Richelieu. La Couronne s'est objectée à sa remise en liberté en raison de 15 autres mandats d'arrestation émis au courant des dernières années et qui pesaient toujours contre lui.

TOURNÉE DES PALAIS

Cette semaine, Lévesque entamera une tournée de quatre Palais de justice pour plusieurs délits dont on le soupçonne. Il se rendra aujourd'hui (mercredi) à Montréal pour répondre à des accusations de supposition de personne et avoir enfreint des conditions de remise en liberté. Le vendredi 3 décembre, il se présentera à Drummondville pour des accusations de production de marijuana entre le 1er octobre 2003 et le 24 janvier 2004, à Saint-Germain-de-Grantham.

Il passera lundi prochain par le Palais de justice de Joliette pour un autre cas de supposition de personne qui remonte au mois de janvier 2002, puis reviendra finalement à Saint-Jean-sur-Richelieu pour subir son enquête sous caution par rapport à la dernière perquisition, le mercredi 8 décembre prochain. ▪

Aide juridique: débrayage lundi

LOUISE BÉDARD

Les avocats syndiqués de l'aide juridique ont débrayé lundi après-midi, en protestation contre la lenteur du gouvernement à renouveler leur contrat de travail.

Au bureau de Saint-Jean-sur-Richelieu, deux avocats concernés ont quitté leur bureau et sorti leurs pancartes participant ainsi au mouvement de protestation dans tout le Québec.

Les avocats affectés aux affaires criminelles ont assuré les services essentiels et ont comparu pour leurs clients durant la journée.

C'est la seconde fois cet automne que les avocats de l'aide juridique quittent leur poste pour exprimer leur impatience vis-à-vis du gouvernement québécois. Leur convention collective est échue depuis le mois de juin 2002.

Les avocats de l'aide juridique demandent le maintien de la parité de traitement salarial avec leurs confrères de la couronne. Ils estiment accomplir un travail qui requiert les mêmes compétences. En ne leur accordant pas les mêmes conditions de travail, ils considèrent que l'État dévalorise les services d'aide juridique.

On compte 330 avocats de l'aide juridique au Québec qui interviennent principalement dans les secteurs du droit de la famille, du droit criminel, du droit de la jeunesse et du droit administratif. ▪

Coiffure Sylvie Grenier

Nouveau!



Sylvie Grenier
21 ans d'expérience

Coiffure pour toute la famille

PRIX COMPÉTITIFS

Atmosphère chaleureux

OUVERT
du mardi au samedi

Merci pour votre confiance depuis toutes ces années!

193, rue Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 347-3441
(514) 917-0705

BISTRO

40/60

Ouvert 7 jours
de 8 h AM
à 3 h AM

Maintenant cuisine ouverte
du lundi au jeudi
de 11 h à 14 h
vendredi
de 11 h à 20 h

DÉJEUNER
Samedi et dimanche
de 8 h à 14 h

Maintenant
4 à 7
Tous les jours

Table d'hôte
du midi
à partir de 5,75$
taxes incluses
Chef cuisinière : Nancy
Whalley Bouillon

Grand tournoi de poches

Samedi le
11 décembre
à 13 h
Inscription : 10$/personne

NOUVEAU
Soirée musicale
avec Guylaine
Vendredi
de 19 h 30 à minuit

L'endroit pour vous amuser !
Loterie et vidéo

Pensez à vos Party des Fêtes
Reservez maintenant

Maintenant muni d'un système de
purification d'air pour mieux vous servir!

28, rue Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 347-3957

NOUVELLE ADMINISTRATION

Pizza Choix Resto Bar

Spécialités grecques
- Sous-marins
- Pizzas
- Poulet, etc.

10% de rabais sur présentation de cette annonce
Mentionnez votre coupon lors de la livraison



(450) 545-1545

LIVRAISON rapide et gratuite
Toujours 2 pour 1

192, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu

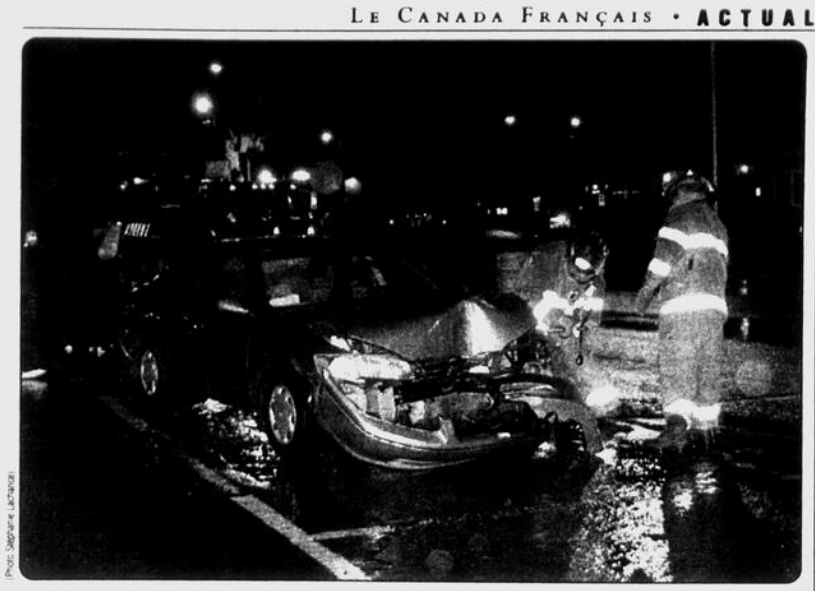


Photo Stéphane Lachance

Elle frappe un poteau

Une dame de 73 ans a embouti un poteau électrique dimanche, vers 17 heures, dans le stationnement public à l'angle des rues Frontenac et Richelieu. Tout porte à croire qu'elle traversait le stationnement et a foncé tout droit sur l'obstacle qu'elle n'a probablement pas vu dans la noirceur et sous la pluie. La dame a subi des blessures mineures. ■

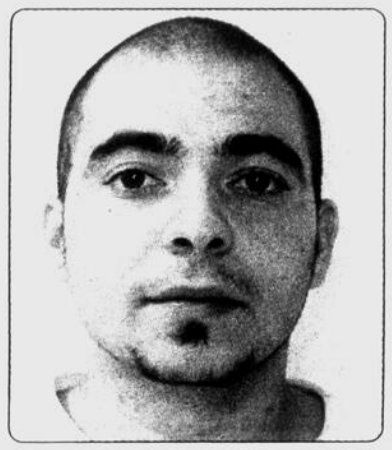
La police recherche ces deux individus

VALÉRIE LEGAULT

Le Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu est à la recherche de deux individus qui se trouveraient sur le territoire de la ville. Pierre Champagne, 26 ans, et Alexandre Dessureault-Panneton, 25 ans, sont présentement sous mandat d'arrestation. Le premier suspect mesure 1,71 mètre, pèse 85 kilos, a les yeux et les cheveux bruns et arbore plusieurs tatouages sur son corps. Le second mesure quant à lui 1,83 mètre, pèse 82 kilos, a les yeux bleus et les cheveux roux.



Alexandre Dessureault-Panneton



Pierre Champagne

Les patrouilleurs les ont aperçus pour la dernière fois dans la nuit du 30 au 31 octobre, alors qu'ils conduisaient une voiture rapportée volée, sur la rue Saint-Georges. Une courte poursuite avait suivi et les deux complices avaient réussi à semer leurs poursuivants au pas de course. À ce moment-là, des mandats d'arrestation étaient déjà émis contre eux.

Le Service de police demande l'aide de la population pour l'aider à retracer les deux suspects. S'ils sont aperçus, toute information sur l'endroit où ils se trouvent peut être communiquée au 9-1-1 ou au poste de police, au 357-2222. Toute information pertinente peut aussi être acheminée de façon anonyme à la ligne Anti-crime, ou à l'analyste Robert Iler, au 357-2328. ■

Attention aux vendeurs de napperons!

VALÉRIE LEGAULT

Le Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu et la Sûreté du Québec de la MRC du Haut-Richelieu ont tous les deux reçus plusieurs plaintes de restaurateurs lésés au courant de l'automne. Ceux-ci auraient investi de l'argent dans l'achat de napperons publicitaires dont ils n'ont jamais vu la couleur. Les policiers appellent donc à la prudence.

Selon l'agent Jean-Pierre Chouinard, du Service de police municipal, ces napperons bardés de plusieurs annonceurs en format «carte de visite» constituent une offre alléchante pour les restaurateurs. «Il s'agit d'une publicité à grande échelle et à faible coût. En plus de commander de ces napperons par milliers, les commerçants sont aussi tentés d'y annoncer leur propre restaurant», soutient M. Chouinard.

Or, la plupart des restaurateurs qui ont eu affaire avec les représentants frauduleux ont dû payer leur commande sur-le-champ, en argent comptant, sauf qu'ils n'ont jamais rien eu en retour. «Se faire demander de payer en argent comptant est déjà un premier indice pour se poser des questions», prévient Jean-Pierre Chouinard. C'est pourquoi le porte-parole du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu conseille aux restaurateurs qui pourraient recevoir une offre pareille de bien s'assurer que l'employeur du représentant soit reconnu.

Jusqu'ici, de nombreux restaurateurs de Saint-Jean-sur-Richelieu ont reçu la visite d'un représentant de napperons publicitaires. À la Sûreté du Québec, les plaintes provenaient surtout de Mont-Saint-Grégoire et de Saint-Alexandre. ■



Activité plein air = équipement = Londero Sports... Naturellement

T. 450.349.2332
349, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

Londero Sports Inc.
Plein air et aventure

326704 4427 r



Un camion perd sa cargaison de maïs

Un semi-remorque a perdu toute sa cargaison de maïs-grain sur le chemin du Clocher, lundi après-midi, dans le secteur L'Acadie. Le camionneur aurait négocié la courbe de l'intersection du chemin de la Coulée-des-Pères un peu trop rapidement, s'il faut en croire les informations obtenues auprès des policiers. La remorque a perdu son équilibre et le conducteur n'a pu la ramener à la verticale. Les services d'urgence ont surtout eu un travail de nettoyage à faire, car toute la cargaison s'était répandue sur la chaussée et le chemin de fer, le long de la route. ■

AUX QUATRE COINS DE LA VILLE

Saisie de cannabis

Les policiers de la Sûreté du Québec du poste de la MRC du Haut-Richelieu ont saisi 130 plants de marihuana, mercredi matin dernier, au 469, rang Versailles, à Mont-Saint-Grégoire.

Aucune arrestation n'a encore été effectuée. L'enquête se poursuit pour déterminer les responsables de cette production de cannabis.

Vol qualifié

Un vol qualifié s'est produit le mercredi 24 novembre dernier à la boutique L'Aubainerie, sur la rue Pierre-Caisse, en fin de journée. Le Service de police dispose de très peu de détails pour identifier le suspect. L'homme, qui est reparti du magasin avec un montant d'argent, était âgé entre 30 et 40 ans. Il mesurait 1,79 mètre, était vêtu de noir et portait un foulard brun. Toute information supplémentaire à son sujet peut être livrée sur la ligne anonyme Anti-crime, au 357-2000.

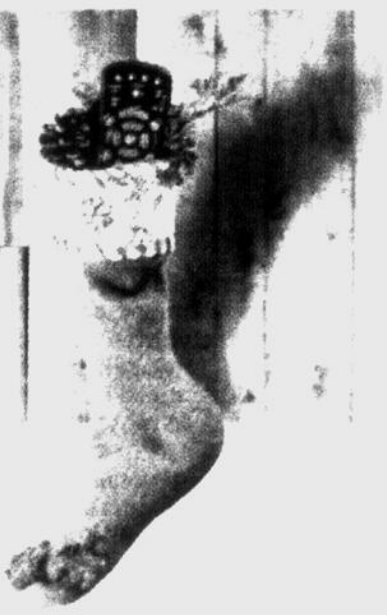
Mineurs arrêtés

Quatre mineurs ont été arrêtés vendredi, à proximité de la polyvalente Marcel-Landry. Trois d'entre eux sont soupçonnés de possession de drogue, tandis que le quatrième a été appréhendé pour trafic de stupéfiants. ■

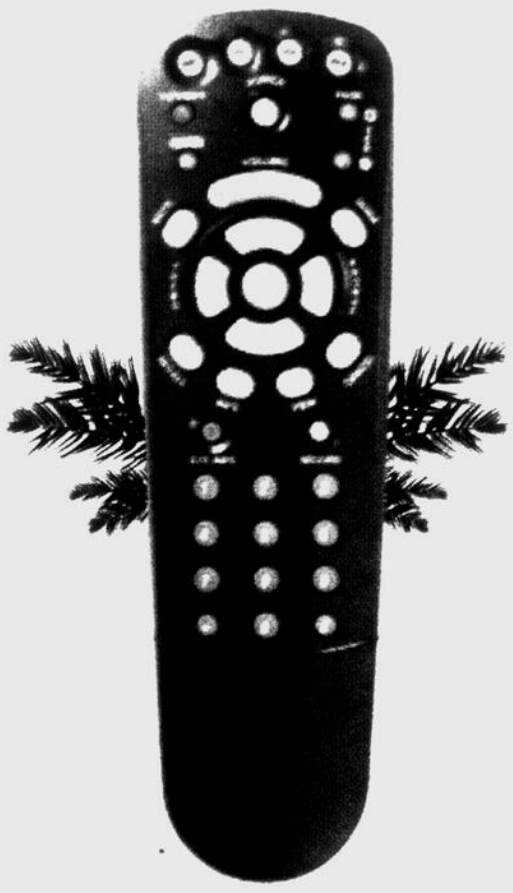
Le Guide411
Pour et par les gens d'ici
www.leguide411.com
326611 4c27

Espace Bell

SAGE PAS SAGE, À CHACUN SA MACHINE-À-IMAGES



ExpressVu



Système de télé numérique par satellite ExpressVu™ 3120

- Plus de 100 canaux à partir de 22 $/mois
- Image et son de qualité numérique
- Choisissez parmi plus de 400 canaux

Louez-le 5 $*/mois

Achetez-le 49 $**

installation comprise

Passez au magasin Espace Bell le plus près.

391, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 348-5210

Carrefour Richelieu
600, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 349-4400

Cette promotion se termine le 26 décembre 2004 et s'applique aux nouvelles activations de service ExpressVu est offert aux clients résidentiels lorsque la visibilité directe et la technologie le permettent. Pour activer ou louer un système et souscrire un contrat avec ExpressVu, les clients doivent signer un contrat, et présenter une carte d'identité avec photo, ainsi qu'une carte de crédit. Des frais d'équipement sont et d'installation peuvent s'appliquer. Des frais s'appliquent si le client passe à un niveau de programmation inférieur au niveau minimum exigé ou s'il annule son contrat avant l'échéance. *Offre est réservée aux nouveaux abonnés ExpressVu. Frais de programmation en sus. Sous réserve d'un contrat de durée de 12 ou 24 mois avec abonnement à un forfait admissible. Des frais d'activation variables de 49,99 $ s'appliquent. Un crédit pour les frais d'activation de 49,99 $ sera porté à la première facture. Limite de quatre récepteurs par compte. L'installation de base par un professionnel comprend l'installation du récepteur (selon le cas) et de deux (2) prises de récepteur additionnelles. Rendez-vous à www.bell.ca/installation pour connaître les détails sur l'admissibilité. **Le prix est basé sur le prix de détail suggéré de 299,99 $, moins le crédit de programmation de 50 $ et le crédit de vente à la carte de 30 $, sous réserve d'un contrat de deux ans. Le rabais sur l'équipement et les crédits de vente à la carte seront portés à votre compte ExpressVu avant toutes taxes applicables. Le rabais sur l'équipement s'applique uniquement à l'achat d'un système 3120. Premier de 6 à 8 semaines pour le traitement. Le système doit être installé et activé d'ici le 16 janvier 2005. Les crédits de vente à la carte dans le cadre de cette offre doivent être utilisés dans les 90 jours suivant l'activation, à défaut de quoi ils seront perdus. Pour en savoir plus, passez chez un détaillant participant. ExpressVu est une marque de commerce de Bell ExpressVu, société en commandite.

326507 4c27

On ne vend pas de la boisson comme on vend du chocolat!

Johanne Latour

Une certaine confusion règne quant à la vente de boissons alcoolisées dans le cadre d'une campagne de levée de fonds: il semble qu'au sein de certains organismes et écoles, on ignore que cette pratique soit défendue. Pourtant, on ne vend pas des bouteilles de vin comme on vend des tablettes de chocolat: ce commerce est strictement réservé à la SAQ et aux titulaires de permis.

Sur le site Internet de cet organisme, il est clairement indiqué que seulement la SAQ, ses agences et les détenteurs de permis d'alcool ont le droit de vendre des boissons alcoolisées. La commercialisation de bouteilles de vin que l'on remplit soi-même dans un commerce de vente en vrac de la société d'État - ce qu'ont fait récemment des parents d'élèves de l'école Beaulieu - est donc formellement interdite.

Réjean Thériault, directeur des communications de la Régie des alcools, des courses et des jeux du Québec, confirme que cet organisme gouvernemental délivre des permis aux restaurants, aux bars et aux épiceries, mais pas aux écoles ou aux organismes, aussi charitables soient-ils.

Il importe de mentionner que n'importe qui peut faire la demande d'un «permis de réunion», lequel autorise à vendre et à servir des boissons alcoolisées lors d'un événement spécifique. Celui-ci concerne toutefois la consommation sur place et non l'achat de bouteilles que l'on rapporte chez soi.

La seule possibilité offerte aux organismes qui voudraient solliciter les amateurs de vin est de commercialiser un produit par l'entremise de la SAQ elle-même. En effet, la société d'État peut fournir des bouteilles de vin dont les étiquettes sont conçues spécialement pour l'occasion, en partenariat avec Importations Activin. Ces bouteilles peuvent ensuite être vendues uniquement par la SAQ, et ce, en autant que l'organisme s'assure de la participation des points de vente de sa région. La commande minimale est de 75 caisses, soit 900 bouteilles. Chaque bouteille vendue procurerait à l'organisme 2$ de ristourne, en moyenne. ■

Pierre Prévost de retour en cour le 7 décembre

Louise Bédard

Pierre Prévost, un homme de 30 ans soupçonné d'enlèvement, de séquestration et d'agression sexuelle à l'endroit d'une adolescente, sera ramené devant la cour le mardi 7 décembre prochain pour la poursuite de son enquête préliminaire.

Au cours des journées d'audition tenues jusqu'à présent, la déposition filmée sur vidéo faite à la police par deux témoins de la couronne a été écoutée par le juge Denys Noël de la Cour du Québec et par le nouvel avocat du prévenu.

Outre les accusations déjà mentionnées, Prévost est soupçonné aussi d'utilisation d'une fausse arme à feu alors qu'il aurait agressé la jeune fille. Il aurait commis aussi des voies de fait tout en la menaçant avec l'arme. Il lui aurait proféré des menaces. Il aurait comploté aussi avec un adolescent de seize ans pour enlever et agresser la jeune fille.

L'enquête avait mené les policiers à se rendre sur la route 133, à Henryville, au petit matin du 14 avril dernier. L'adolescente avait été retrouvée. Prévost avait été mis en état d'arrestation.

Ce dernier s'est déjà vu refuser une remise en liberté sous caution. Il est donc incarcéré depuis sept mois.

La surdité du prévenu oblige la transcription simultanée de tous les propos tenus durant les débats devant la cour.

Quant au jeune de 16 ans arrêté dans cette affaire, il a déjà plaidé coupable à certaines des accusations portées contre lui. La semaine dernière, le juge de la Chambre de la jeunesse a décidé d'un placement de deux ans dont seize mois sous garde fermée et huit mois sous surveillance d'un centre pour jeunes contrevenants. ■



HONDA de Saint-Jean



Léo Vavouglos
Directeur général

Les nouveaux propriétaires de Honda de Saint-Jean se joignent à moi pour vous remercier de votre accueil chaleureux. Pour nous tous, un client satisfait = un client heureux.

L'objectif ultime de toute l'équipe Honda de Saint-Jean est de vous offrir « LE SERVICE QUE VOUS MÉRITEZ »

PROMOTIONS SUR MODÈLES 2005

0$ COMPTANT
aucune surprise

Prix de location 198$* par mois/60 mois

0$ dépôt de sécurité

incluant 120 000 km . Transport et préparation inclus

Berline Civic DX 2005



*Location 60 mois pour la Civic berline 5 vitesses (ES1516PQ). Les mensualités inclus le transport, préparation et 24 000 km par année, 12¢ du km excedentaire. Les taxes en sus. Photos à titre indicatif. Pour plus de details, contactez Honda St-Jean.

À partir de 298$ /mois
Location 48 mois

- Air climatisé
- 4 x 4
- Gr. électrique
- Lecteur CD
- Et bien plus

CR-V 2005



NOUVEAU EN 2005
Roues de 18 po., RIDEAUX GONFLABLES LATÉRAUX, TÉLÉCOMMANDE À DISTANCE ET TRANSMISSION AUTOMATIQUE 5 VITESSES

VOITURES D'OCCASION CERTIFIÉES



2002 Civic Veloz
noir, manuelle, toit électrique, roues « mags », ensemble de jupes, climatiseur, lecteur CD
65$*/semaine
P2671



2001-2002-2003-2004 Civic berline
À partir de
34$*/semaine



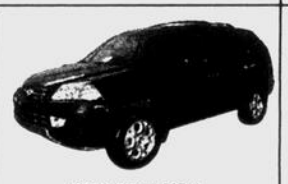
2002 Mazda Protegé 5
automatique, tout équipé, toit ouvrant, CD, garantie prolongée, 46 000 km
15 899 $
56007A



2004 Liberty Sport
6 cylindres, roues « mags », lecteur CD, phares antibrouillards, 16 000 km, (aussi disponible Edition Columbia)
22 495$
51040A



2000 Civic SE
aileron, climatiseur, lecteur CD
42$*/semaine
P2676



2002 Acura MDX
29 999$
P2718



2003 Accord EX-L
cuir, toit, mag, CD, tout équipé, garantie
21 999$
P2697



2003 Acura 1,7 EL
touring auto
75$/semaine
P2708



1999 Civic LX-G
automatique, climatiseur
38$*/semaine
P2695



2002 Mazda Protegé ES 2,0
automatique, roues « mags », phares antibrouillards, garantie prolongée
59$*/semaine
51040A



2002 Honda CR-V EX
aussi disponible
21 999$
P2673



2001 Chevrolet Silverado Z-71
4X4 quad cab
19 999$
P2687

Financement à partir de 2,8% sur véhicules d'occasion Honda certifiés.

* Sur approbation de crédit et avec un comptant de 1 500$ plus les taxes.

326541-4c27-agva

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS
ÉCONOMISEZ 750$ PRÉAPPROUVÉ

C'est avec plaisir que je me joins à la nouvelle administration de Honda Saint-Jean. Fier de mes 13 années d'expérience dans la vente des excellents produits Honda et demeurant à Saint-Jean-sur-Richelieu, je vous assure que le but premier de notre équipe des ventes est totalement votre satisfaction.

Michel Gohier
Directeur des ventes
Cell. : (514) 891-6009
mgohier@hondasaint-jean.com



QUI, ON A FAIT LE PLEIN
Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein

www.hondasaint-jean.com
400, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu
Saint-Jean : (450) 348-6444
Montréal : (514) 990-6444

HONDA



DIVORCE & SÉPARATION
"Pour vivre votre rupture autrement".

MÉDIATION FAMILIALE GRATUITE
(3 à 9 séances payées par le Ministère de la Justice du Québec)

- PARTAGE DES BIENS
- PENSION ALIMENTAIRE
- RÉVISION D'ENTENTE
- GARDE D'ENFANTS

Pour couples mariés ou non avec enfants

Me Michel Bédard
AVOCAT ET MÉDIATEUR
347-8220
188, rue Longueuil, Saint-Jean

450585-4277

Les inquiétudes de l'Action civique font sourire le maire Gilles Dolbec

MARC-OLIVIER TRÉPANIER

«Subitement, on s'intéresse à la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu», a lancé avec ironie le maire Gilles Dolbec après avoir pris connaissance, la semaine dernière, des inquiétudes publiques de l'Action civique sur différents dossiers municipaux.

Le maire s'étonne de «l'intérêt soudain» manifesté par le chef de ce parti politique, Robert Cantin, qui a questionné, lors d'une entrevue au *Canada Français*, le bien-fondé de certaines décisions et de projets de développement soutenus par l'équipe Dolbec.

Les projets qui inquiètent le nouveau parti d'opposition sont: la location, par la Ville, d'une partie du complexe Le Bougainvillier pour y loger le futur poste de police ainsi que différents services municipaux; l'avenir de l'ex-hôtel de ville de Saint-Luc; le projet de redéploiement de l'ancien site industriel Singer et ses coûts de décontamination; et, le projet des Spectacles d'eau sur la rivière Richelieu.

L'ancien hôtel de ville de Saint-Luc n'est pas à vendre, affirme d'abord le maire. En ce qui a trait aux décisions relatives au Bougainvillier, M. Dolbec souligne que «tout est déjà public». Il invite l'Action civique à prendre connaissance des résolutions du conseil municipal auprès du Service du greffe.



Le maire Gilles Dolbec croit qu'il serait «irresponsable» de ne pas vouloir redévelopper l'ancien site industriel de la Singer.

SINGER

En ce qui a trait à la revalorisation du site de la Singer, le maire est d'avis qu'il serait irresponsable de ne pas tenter de faire quelque chose avec ce site de plus de 700 000 pieds carrés.

Si la Ville réussit, comme elle le souhaite, à intéresser des capitaux privés à développer ce site, un grand projet immobilier de 50 M$ pourrait s'y réaliser progressivement, d'ici 2012. En plus de l'activité économique temporaire et permanente que générerait un tel projet immobilier, la Ville toucherait de nouvelles rentrées de taxes foncières d'environ 500 000$ par année, précise-t-on.

Quant aux coûts de décontamination, les dernières analyses de sol les évaluaient à 2 M$ ou 3 M$, selon les scénarios qui seront retenus. «Un jour ou l'autre, il faudra décontaminer ces terrains. Plus la Ville attendra, plus les coûts seront élevés. La Ville doit assumer ses responsabilités et tout mettre en oeuvre pour transformer un passif industriel en un actif», fait valoir M. Dolbec.

SPECTACLES D'EAU

L'administration municipale considère le projet des «Spectacles d'eau, sons et lumières» comme un projet de promoteurs privés en attente des approbations environnementales. La Ville encourage ce projet comme elle soutient les projets intéressants pour le développement économique et touristique de la région.

Quand ce projet aura franchi l'étape de l'approbation environnementale, les promoteurs devront en compléter le montage financier. À ce moment-là, la Ville se penchera sur la recherche de subventions gouvernementales.

«Il a toujours été clair que le projet des Spectacles d'eau ne se réalisera pas sans l'aide financière de Québec et d'Ottawa», nous a pour sa part indiqué Sylvain Latour, chef de cabinet du maire. ■

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU EN BREF

Futur Centre de congrès?

MARC-OLIVIER TRÉPANIER

Dans ce qui ressemble à une démarche préliminaire pour favoriser l'implantation éventuelle d'un futur Centre de congrès tout à côté de l'hôtel Relais Gouverneur, le conseil municipal a adopté un premier projet de règlement afin d'exclure les usages «habitation domiciliaire» dans la zone 213-2 longeant une section de la rue MacDonald. Il s'agit du terrain compris entre l'hôtel et l'édifice de Bleury.

Une séance de consultation publique sur le projet de règlement de zonage no 432 aura lieu le lundi 6 décembre. L'adoption du règlement aura lieu à la séance du 17 janvier.

Rues des Colibris

Le conseil municipal adoptera à sa prochaine séance le règlement no 429 qui aura pour effet de modifier la clause d'imposition de taxes visant à couvrir les coûts de l'égout sanitaire construit en 1993 sur une section du boulevard de la Mairie, connue aujourd'hui sous le nom de la rue des Colibris, dans le secteur Saint-Luc.

En 1993, il était prévu que la taxe spéciale serait imposée selon l'étendue de front des immeubles. L'emplacement concerné par le règlement no 429 constituait à l'époque un terrain vague et a fait depuis l'objet de plusieurs subdivisions.

L'amendement vise à modifier la méthode d'imposition pour que la taxe spéciale reliée à l'égout sanitaire soit dorénavant prélevée à la superficie des immeubles pour couvrir environ 9,19% du coût réel des travaux prévus à l'emprunt, soit environ 71 250$.

Organigrammes

Le conseil municipal a procédé à la nomination des employés manuels (cols bleus) syndiqués à leurs postes respectifs, conformément au «Plan d'effectifs» daté du 4 novembre 2004.

Un organigramme a par ailleurs été adopté pour la division Informatique.

Subventions

Une subvention de 1300$ a été octroyée à «Parents-Secours». L'organisme «La porte Ouverte» a reçu 500$, notamment comme aide financière supplémentaire à la réfection de la toiture de son immeuble.

Achat de logiciels

Dans le but d'améliorer la gestion documentaire du Service du Greffe, qui s'est retrouvé avec une masse importante de documents après le regroupement des cinq municipalités, le conseil a autorisé l'achat, au montant de 10 555$, du logiciel «Gestion virtuelle A1» de la compagnie «CGI inc.»

D'autre part, les bibliothèques municipales seront équipées de «Zone - 1», produit par «Biblio Mondo inc.», qui permet le remplacement du catalogue actuel des bibliothèques en plus d'améliorer la gestion des services en ligne et d'offrir de nouveaux services aux utilisateurs.

«Zone-1», qui coûte 36 191$, permettra également d'offrir la visibilité du catalogue de la bibliothèque du Cégep à partir des bibliothèques municipales.

Rue Douglas

Les travaux de la rue Douglas sont presque terminés. Il ne reste que les lampadaires à installer. C'est donc avec passablement de retard que le conseil municipal vient officiellement d'octroyer un mandat de 56 600$ au «Groupe Teknika inc.» pour la surveillance des travaux de construction du prolongement de la rue Douglas, entre les rues Bristol et Marie-Derome, selon l'offre de services datée du 3 août 2004. ■

Nouveau concept de club vidéo près de chez vous, distributrice DVD automatisée et entièrement accessible par internet, consultation sur place ou réservation par internet, consultez notre site **www.netvideo.ca, devenez membre sur place ou par internet, notre téléphone 514-335-3255.**
Carte de membre gratuite

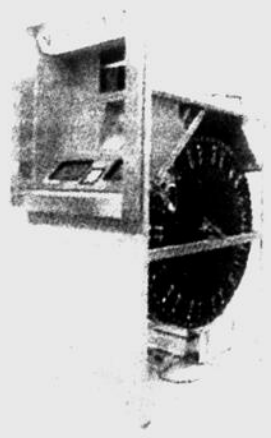
NETVIDEO.ca

Ouvert 24 heures, location nouveauté **6 heures 1,99$**
12 heures 2,99$
24 heures 3,48$
(taxes en sus)

~~3,48$~~ **2,99$**
Jusqu'au 31 décembre

Réservations par internet

Les frais de retard après 24 heures, **15¢ par heure** de retard





Nos sites :
Café Noir sur Mont-Royal (métro Mont-Royal)
Dépanneur du Village sur Sainte-Catherine (métro Beaudry)

COIN SÉMINAIRE/SAINT-JACQUES
(SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU)
(même local qu'Ordinateur Experts)

326416-4c27-pg

Taxe référendaire sur la défusion à Saint-Athanase

Marc-Olivier Trépanier

Conformément aux dispositions de la loi ayant permis les référendums sur la défusion, les propriétaires de l'ancienne municipalité de Saint-Athanase, où s'est tenue une consultation populaire le 20 juin, devront passer à la caisse en 2005.

C'est une facture de l'ordre de 80 000$ qui sera refilée aux quelque 3000 propriétaires du secteur Saint-Athanase, selon les données préliminaires obtenues auprès de Québec par le directeur du Service des Finances de la Ville, Claude Bertrand.

La «taxe référendaire» de Saint-Athanase, seul endroit où les citoyens de la nouvelle ville avaient réclamé par registre une consultation sur la défusion, devrait ainsi s'élever à 2,32 cents du 100$ d'évaluation foncière.

Pour le propriétaire d'une résidence moyenne, évaluée à 110 000$, la taxe référendaire correspondra à une facture de quelque 25,52$. Pour le propriétaire d'une maison évaluée à 75 000$, on parle d'une facture de 17,40$. Le proprio d'un immeuble évalué à 150 000$ devra acquitter une taxe référendaire de 34,80$.

Afin d'éviter les coûts d'un envoi postal séparé, la «taxe référendaire» apparaîtra sur le compte de taxes de l'année 2005 de tous les propriétaires de Saint-Athanase. «Un envoi distinct aurait entraîné des frais d'environ 4000$ pour la municipalité», précise M. Bertrand.

En recevant cette facture intégrée à leur compte de taxes, les contribuables de Saint-Athanase pourront trouver une mince consolation en pouvant l'acquitter en deux versements plutôt qu'un.

Rappelons que le gouvernement Charest s'était engagé à couvrir tous les coûts liés à la consultation des citoyens sur la réorganisation territoriale, à l'exception des coûts d'un scrutin référendaire.

«Si le résultat d'un scrutin référendaire est négatif, précisaient les documents officiels de Québec, les contribuables du secteur où il a été tenu devront assumer toutes les dépenses engagées pour l'organisation et la tenue du scrutin, soit par la Ville, soit par le Directeur général des élections.» Le scrutin référendaire du 20 juin, à Saint-Athanase et ailleurs au Québec, s'est d'ailleurs déroulé sous la responsabilité du Directeur général des élections.

Le gouvernement du Québec s'est pour sa part chargé de la facture associée aux études d'impact portant sur les coûts et les conséquences estimés de la reconstitution d'une ancienne municipalité ainsi que des coûts associés à la tenue des registres.

On se rappellera que la victoire des tenants du NON à la défusion a été sans équivoque à Saint-Athanase. Le OUI a obtenu 1 164 votes (44,7%) contre 1 437 votes (55,3%) pour le camp du NON, pour une majorité de 273 voix. Le taux de participation au scrutin a été de 49,87%.

De plus, le camp du OUI au démembrement de Saint-Athanase n'a atteint aucun des objectifs prévus à la loi sur la consultation référendaire. Les défusionnistes devaient gagner le référendum et atteindre le chiffre minimal de 1851 votes favorables (35% des électeurs) pour que la défusion soit reconnue valide. L'option du OUI n'a recueilli que 22% d'appuis parmi l'ensemble des électeurs en plus de perdre le référendum.

Pour clore le dossier de la défusion, il ne reste plus qu'à fermer les livres comptables, ce qui sera fait avec la taxe référendaire. ■

Stationnement de nuit: Lucille Méthé revient à la charge auprès des élus

Marc-Olivier Trépanier

Deux ans après une première intervention auprès des autorités municipales, Lucille Méthé, citoyenne du secteur Iberville et candidate de l'ADQ aux dernières élections provinciales dans Iberville, revient à la charge pour faire changer le règlement sur le stationnement de nuit en hiver sur le territoire de Saint-Jean-sur-Richelieu.

«Je vous demande de modifier le règlement municipal concernant le stationnement de nuit durant la période hivernale, de sorte de permettre le stationnement de nuit à l'année, à l'exception des nuits où il y a des chutes de neige ou du déneigement», écrit-elle au maire Gilles Dolbec, dans une lettre datée du 28 octobre dernier.

Mme Méthé déplore n'avoir reçu aucun accusé de réception à sa lettre «et encore moins une réponse». Elle se demande s'il s'agit là d'une pratique courante à la Ville puisque la première lettre qu'elle avait fait parvenir à la Ville, en décembre 2002, avait reçu le même traitement.



Lucille Méthé

«En février ou mars 2004, écrit-elle au maire, j'apprenais par le biais du *Canada Français* que vous aviez émis des directives aux patrouilleurs afin d'être indulgents et de ne pas émettre de contravention lorsqu'il n'y avait pas de chute de neige.»

«Cette information m'a été corroborée peu de temps après cette parution par monsieur Philippe Lasnier qui a eu la gentillesse de m'en informer par téléphone un dimanche après-midi, ajoute Mme Méthé. Il m'expliquait alors que vous aviez été sensible à ma requête et que pour remédier au problème de stationnement de nuit durant l'hiver, vous aviez préféré aviser les policiers de ne pas émettre de contravention lorsqu'il n'y a pas de chute de neige ou de déneigement, au lieu de modifier la réglementation existante par une loi plus complexe.»

Ayant été témoin par la suite d'une contravention émise par un policier alors que la température était calme et «qu'il n'y avait pas un seul flocon de neige dans la rue», Mme Méthé croit que le règlement sur le stationnement de nuit d'hiver doit être amendé afin que les policiers puissent l'appliquer avec discernement et permettre aux citoyens de faire annuler toute contravention injustifiée.

L'ex-candidate de l'ADQ souligne que sa démarche est personnelle et qu'elle la fait pour tenter de faciliter la vie aux moins bien nantis qui n'ont pas l'espace souhaité pour garer les véhicules dans leur cour. ■





BAIE MISSISQUOI

La sédimentation s'est accélérée depuis une décennie

GILLES BÉRUBÉ

Depuis dix ou douze ans, le processus de sédimentation de la baie Missisquoi est dix fois plus rapide qu'auparavant. Les sédiments sont riches en phosphore et en azote, signe que l'eutrophisation ou le vieillissement de la baie s'accélère.

C'est ce qui ressort d'une étude de caractérisation des sédiments de la baie Missisquoi réalisée l'an dernier à l'initiative de la Corporation Bassin Versant Baie Missisquoi, l'organisme de bassin de la partie québécoise du lac Champlain. La caractérisation consiste à établir le caractère, autrement dit à décrire en détail. L'étude s'inscrivait dans un projet plus vaste qui visait non seulement les sédiments de la baie, mais aussi ses rives, ses principaux tributaires et ses herbiers. Même l'activité nautique a été caractérisée.

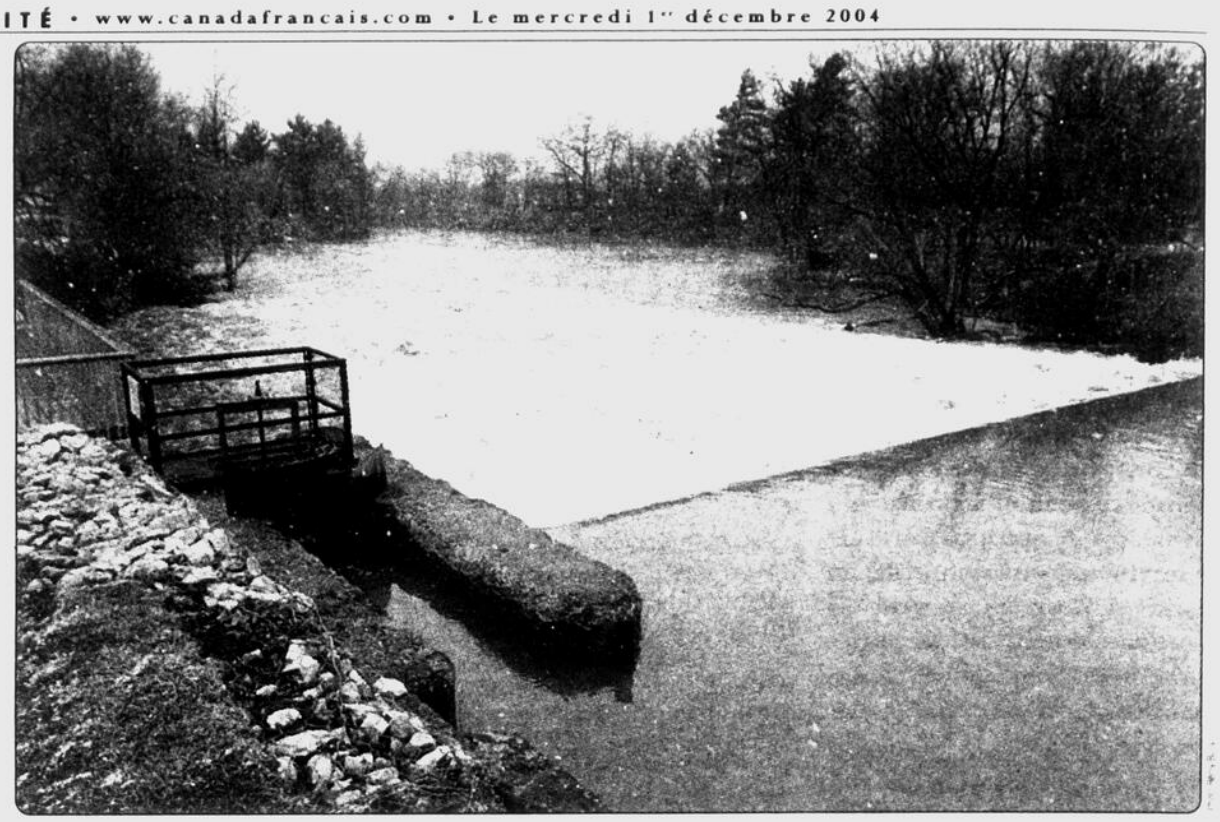
L'étude de caractérisation des sédiments s'est déroulée sous la supervision du professeur Gilbert Prichonnet, de l'Université du Québec à Montréal. Plusieurs étudiants en géologie y ont contribué. Les sédiments, ce sont les particules de sol en suspension dans l'eau qui se déposent dans le fond d'un cours d'eau. Ils s'accumulent le long des rivières et dans la majorité des fonds de la baie Missisquoi, souligne le rapport d'étude. Il importe d'établir les endroits où se déposent les sédiments, mais aussi de mesurer leur épaisseur et d'établir leur potentiel de libération du phosphore qu'ils contiennent. C'est le phosphore qui alimente les cyanobactéries qui se développent dans la baie à l'été.

ÉCHANTILLONNAGE

L'étude a porté sur 97 sites d'échantillonnage. En tout, près de deux cents échantillons ont été analysés. Le travail a permis d'établir une cartographie qui sera intégrée à la carte nautique de la baie, une donnée utile pour la navigation. En plus de mesurer le phosphore, les analyses ont aussi évalué la teneur en azote, en carbone et en métaux lourds.

Les échantillonnages ont révélé qu'on retrouve partout dans la baie une couche de sédiments récents d'une épaisseur de 10 à 15 centimètres. Dans la section de la baie où la profondeur d'eau est supérieure à trois mètres, les carottages ont permis de recueillir des sédiments sur une épaisseur de 30 à 40 centimètres.

Ces sédiments proviennent en majeure partie des trois tributaires de la baie, soit la rivière aux Brochets, la rivière Missisquoi et la rivière de la Roche. Cette dernière se trouve en territoire américain, mais une partie de ses sédiments les plus fins sont charriés au nord de la frontière ou ils se déposent. Les sédiments les plus grossiers, en fait du sable, retombent à l'embouchure des rivières, créant parfois des bancs. Les particules plus fines voyagent plus loin avant de se déposer. Dans les parties peu profondes, elles peuvent être remises à jour par les courants, les vagues et le passage des bateaux.



La rivière aux Brochets, un tributaire de la baie Missisquoi, charrie d'importantes quantités de sédiments.

Les sédiments les plus fins sont ceux qui voyagent plus et qui se déposent dans la partie profonde. Ce sont ceux qui contiennent le plus de phosphore, montre l'étude. L'analyse montre que la majorité des sédiments boueux de la baie sont riches en carbone, en azote, en phosphore et en potassium, un mélange fertilisant qu'on retrouve également dans le cours inférieur de la rivière aux Brochets.

COMPARAISON

Les chercheurs ont fait la comparaison avec un sol jeune non cultivé situé au refuge naturel de la baie Missisquoi, situé à Philipsburg. On y a trouvé une teneur de 470 grammes de phosphore par tonne de sol. Dans un sol agricole près de la rivière aux Brochets, la teneur passait à 730 grammes par tonne alors que dans la partie profonde de la baie, la concentration passait à 1,3 kilo de phosphore par tonne de sédiments. Dans la baie, la concentration des échantillons a varié entre 500 grammes de phosphore par tonne, à une profondeur d'un mètre, à 1,9 kilo par tonne à une profondeur de 4,7 mètres. L'analyse a aussi démontré une mauvaise dégradation des sédiments.

Les carottages sous la glace ont permis de prélever des échantillons de 40 à 60 centimètres. Le procédé de datation au plomb 210 efficace sur cent ans révèle que depuis dix ou douze ans, il s'est déposé un centimètre de sédiments par année. Auparavant, l'épaisseur des dépôts était plutôt d'un millimètre par année. Une étude américaine a démontré que dans le passé, la sédimentation était également d'un millimètre par année. En somme le procédé s'est accéléré depuis une décennie.

Qui plus est, de la base de la carotte à sa surface, le taux de phosphore augmente de 116% et le taux de potassium croît de 35%. L'apport de phosphore a augmenté depuis 1940 et il s'est accéléré depuis 13 ans. Par ailleurs, le taux de plomb dans les sédiments a augmenté depuis les années 1950, mais il a diminué ces dernières années. Les chercheurs ne portent pas de jugement sur ce point, mais il est difficile d'éviter le parallèle avec l'essence qui ne contient plus de plomb. Les autres métaux lourds analysés sont tous en dessous du seuil d'effets mineurs déterminés par Environnement Canada, sauf pour un léger dépassement du nickel.

L'étude ne fait qu'un constat: il y a dix fois plus de sédiments qu'avant et ils contiennent plus de fertilisants. Les résultats ajoutent du poids aux arguments de ceux qui ciblent les pratiques agricoles comme cause de pollution de la baie. ■

Dossier Bélanger: la Cour refuse l'appel de la MRC

GILLES BÉRUBÉ

La Cour du Québec refuse à la MRC du Haut-Richelieu la permission d'en appeler de la décision du Tribunal administratif du Québec dans un dossier de cours d'eau agricole à Henryville. Le jugement de la Cour survient au moment où des agriculteurs manifestent leur désapprobation sur la stratégie adoptée par la MRC.

En 1999, la MRC a ordonné des travaux de réfection de cours d'eau sur des branches de la rivière du Sud. Une modification du règlement régissant le cours d'eau a entraîné un changement important de la répartition des coûts entre les contribuables riverains. L'un d'eux, Robert Bélanger, de Henryville, estime que le projet qui lui a été présenté n'est pas celui qui a été réalisé. La facture qui lui a été adressée représentait une augmentation de 440% par rapport au projet qui avait été présenté. En outre, il s'est adressé au Tribunal administratif du Québec (TAQ) pour obtenir une compensation pour les dommages qu'il a subis.

Le TAQ lui a donné raison en condamnant la MRC à lui verser 2900$, mais cette dernière a décidé de porter l'affaire en appel devant la Cour du Québec. Dans les démarches en appel, les frais juridiques seront à la charge de l'ensemble de la MRC, puisque les maires ont jugé que cette cause crée un précédent. Ils craignent qu'à l'avenir, les travaux de cours d'eau soient plus coûteux.

Au départ, le coût des travaux s'est élevé 190 000$. Avant de porter l'affaire en appel, la MRC avait dépensé 40 000$ en frais judiciaires. Ce montant est à la charge des propriétaires riverains. Le conseil des maires a convenu de faire payer l'appel par l'ensemble de la MRC. Elle vient d'acquitter une facture supplémentaire de 4028$ par la firme Bélanger Sauvé pour la procédure d'appel.

AUTORISATION

Dans une première étape, la MRC devait obtenir de la Cour du Québec l'autorisation d'en appeler de la décision du Tribunal administratif. L'audience s'est déroulée le 22 septembre. Dans un jugement rendu le 22 novembre, le juge Yvan Mayrand en «arrive à la conclusion que la décision du Tribunal administratif du Québec n'est pas déraisonnable et ne contient pas d'erreurs de droit qui peuvent constituer une question sérieuse, controversée, nouvelle ou d'intérêt général...». Il ajoute qu'il ne saurait envisager d'autoriser l'appel qui, s'il était permis, n'aurait aucune chance de succès.

Le dossier n'est pas clos pour autant. À la suite du chantier, la MRC a commandé des travaux correctifs. M. Bélanger a refusé de laisser passer la machinerie. La MRC a demandé une injonction devant la Cour supérieure. Cinq jours d'audience sont prévus en juin prochain. En défense, Me Carole Gagné, l'avocate de M. Bélanger, entend démontrer l'invalidité du règlement.

Jusqu'à maintenant, les agriculteurs concernés s'étaient montrés discrets dans ce dossier. En octobre, la MRC a décidé d'envoyer la facture d'avocat aux deux municipalités concernées, Henryville et Saint-Sébastien. Lors de la séance de la MRC du 24 novembre, ils étaient quelques-uns dans la salle. À ce moment, la décision sur l'appel n'était pas connue. Leur porte-parole, Joseph Sepul, a interpellé les maires sur le sujet. Il a mis en évidence que la note d'avocat s'élevait à environ 2000$ par propriétaire, laissant entendre qu'ils n'avaient pas l'intention de payer.

S'il juge que M. Bélanger a des torts, il admet par contre qu'il a aussi raison à certains égards, comme le confirment les tribunaux. Citant le règlement régissant le cours d'eau en question, M. Sépul n'est pas du tout convaincu que les frais d'avocats devraient être à la charge des propriétaires. Il a aussi demandé aux maires de quel droit ils avaient engagé des démarches judiciaires en refilant la facture aux agriculteurs sans les consulter. Il a demandé où cette histoire allait s'arrêter.

Par ailleurs, M. Sepul a rappelé que le chantier qui a été réalisé n'est pas celui qui a été présenté aux agriculteurs, prenant à témoin d'autres agriculteurs dans la salle. Le règlement a été changé sans que les agriculteurs ne soient informés. Il a aussi indiqué que des erreurs avaient été commises par le surintendant, Lucien Méthé. Au passage, il a soulevé que M. Méthé agissait à la fois comme surintendant et surveillant des travaux.

La discussion s'est poursuivie après l'assemblée. Les agriculteurs ont demandé ouvertement au maire Serges Lafrance de laisser tomber l'affaire et de régler avec M. Bélanger.

Dans ce dossier, la MRC craint que dans le futur, les agriculteurs réclament systématiquement des dommages lors de travaux de cours d'eau. Elle appréhende une hausse importante des coûts. ■

SERVICES MUNICIPAUX AU BOUGAINVILLIER

Plus que dix jours avant le grand déménagement

MARC-OLIVIER TRÉPANIER

Dans moins de deux semaines, les services municipaux reliés au développement économique, à l'urbanisme et à l'ingénierie seront relocalisés au troisième étage du complexe Le Bougainvillier, face à l'hôtel Relais Gouverneur. Au début de 2005, ce sera au tour de la police d'aménager au 315 rue MacDonald, dans un tout nouveau poste.



Les services municipaux déménageront au Bougainvillier à compter du 10 décembre.

Ce grand déménagement, qui débutera le 10 décembre pour se terminer le 13 décembre, aura pour effet de libérer les locaux de l'ancien hôtel de ville de Saint-Luc. L'espace libéré devrait servir en partie à l'agrandissement de la bibliothèque ainsi qu'à d'autres fins qui restent encore à déterminer.

Les services qui quittent l'ex-hôtel de ville de Saint-Luc sont le Service de l'aménagement et du développement; la Division ingénierie du Service technique; le Développement économique, y compris le bureau du coordonnateur au développement, Michel Larivière, dont les bureaux sont actuellement à l'hôtel de ville, au 188 Jacques-Cartier Nord.

Par ailleurs, les bureaux du transport en commun quitteront la Palestre, au 105 rue Laurier, pour se retrouver au troisième étage du complexe Le Bougainvillier. Le bureau du directeur du Service technique, Normand Harbec, présentement à la Palestre, sera aussi relocalisé au 315 MacDonald. Au total, précise Michel Larivière, ce sont un peu plus de 50 employés municipaux qui feront leurs boîtes.

Les citoyens et les fournisseurs de la Ville sont priés d'inscrire à leur agenda que ce grand déménagement entraînera une fermeture temporaire des services municipaux concernés.

Les activités seront interrompues le vendredi 10 décembre ainsi que le lundi 13 décembre, soit le temps requis pour procéder au déménagement, à l'installation du mobilier et au branchement du parc informatique. Ces services rouvriront leurs portes dans leurs nouveaux bureaux du 315 rue MacDonald à compter du mardi 14 décembre.

De nouveaux numéros de téléphone seront attribués à ces services municipaux et devraient être connus sous peu. Les citoyens pourront éventuellement trouver les nouveaux numéros et coordonnées de ces services sur le site Internet de la Ville, indique Denise Laganière de la Division des communications.

Par ces changements, explique-t-on, la Ville viendra concrétiser son projet de création d'un «guichet unique». ■

RÔLE D'ÉVALUATION SUR INTERNET

La Ville fixe les tarifs

MARC-OLIVIER TRÉPANIER

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu s'apprête à mettre en ligne (Internet), au début de 2005, le rôle d'évaluation foncière. Le conseil municipal a déposé un projet de règlement pour en fixer les tarifs de consultation.

Le projet de règlement no 431 sur la tarification relative à la consultation du rôle d'évaluation, qui sera adopté le 6 décembre, prévoit que l'accès sera gratuit pour le grand public. Les citoyens auront accès aux informations dites «publiques» du rôle d'évaluation.

Quant aux professionnels du marché immobilier ou rattachés au domaine de l'immobilier, ils devront adhérer (une seule fois) au tarif de 20$ (plus taxes) et assumer par la suite un abonnement annuel de 120$ (plus taxes).

Pour les abonnés, un tarif additionnel de 3$ (plus taxes) par transaction sera prélevé, permettant d'avoir accès aux informations publiques du rôle d'évaluation, aux coordonnées des propriétaires ainsi qu'aux montants des taxes annuelles, complémentaires et autres. Le tarif additionnel sera de 5$ (plus taxes) pour avoir accès, en plus, à l'état de compte complet des propriétaires de l'immeuble, incluant le calcul en temps réel des intérêts sur les arrérages de taxes.

Enfin, l'utilisateur «occasionnel», qui ne veut pas d'un abonnement annuel, devra acquitter les frais d'adhésion de 20$ (plus taxes) ainsi qu'un tarif de 15$ (plus taxes) par transaction. ■

NOUVEAU

Salon Michel

Coiffeur pour hommes

est fier d'accueillir

Gina Lavoie

qui compte 20 ans d'expérience dans la coiffure pour hommes du lundi au samedi



(450) 346-3829

287, 2e Avenue, Saint-Jean-sur-Richelieu

(coin Honoré-Mercier,secteur Iberville)

326884 4x27 poq

GAGNEZ 5 000$

Vendredi 3 décembre 2004 en soirée

7 soirs / semaine dès 19 h 15

Également les jeudis et dimanches à 13 h 15

Salle reliée au Réseau Loto-Québec

Kiosque de Loto-Québec

Licence # 42257

Bingo du Haut-Richelieu

186, boul. Saint-Josepht

Saint-Jean-sur-Richelieu

(450) 349-5420

126741 4x27 m

Nouveau! Le chauffage le plus économique

Poêle aux granules ou au maïs

100 litres* de gaz GRATUITS à l'achat d'un appareil au gaz *Distributeur RB Propane

Venez le voir chauffer en magasin!

Ventilateur GRATUIT Jusqu'au 28 février

PACIFIC ENERGY

LES MEILLEURS POÊLES AU CANADA

SYSTÈME DE confort andré inc.

28 ans de confiance

284, rue Champlain, Saint-Jean Tél.: 347-2349

126832 4x27 gp

Caisse Sieur-d'Iberville: les membres de Sainte-Brigide veulent rester branchés

GILLES BÉRUBÉ

Les citoyens de Sainte-Brigide membres de la Caisse populaire Sieur-d'Iberville réclament le maintien du système informatique dans leur succursale locale, une mesure que les dirigeants de la caisse évalue à 35 000$. Pour les membres, l'enjeu est une série de services qui seront éliminés à Sainte-Brigide.

Au début du mois d'octobre, la Caisse a annoncé la fermeture de quatre de ses succursales, celles de Sainte-Brigide, de Sabrevois, de Henryville et de Saint-Alexandre. À compter du 6 décembre, seul des guichets auraient été maintenus en place. La coopérative aurait ainsi épargné un demi-million. La décision s'appuyait sur le fait que 92% des transactions de la caisse se font de façon électronique et que 71% des membres n'utilisent jamais le comptoir. Les membres des quatre succursales visées qui utilisent uniquement le comptoir représentent 2% des membres de la caisse, soit environ 450 personnes. C'est un peu plus d'une centaine par succursale, ce qui inclut les élèves de la caisse scolaire.

Les citoyens de Sainte-Brigide ont vivement réagi en faisant circuler une pétition. Les dirigeants de la caisse sont revenus sur leur décision en maintenant le service au comptoir, mais en faisant passer les heures d'ouverture hebdomadaires de vingt à treize. En outre, les transactions doivent se faire à la main pour être enregistrées sur le système informatique en fin de journée, au siège social d'Iberville. L'économie doit être réduite à 250 000$.

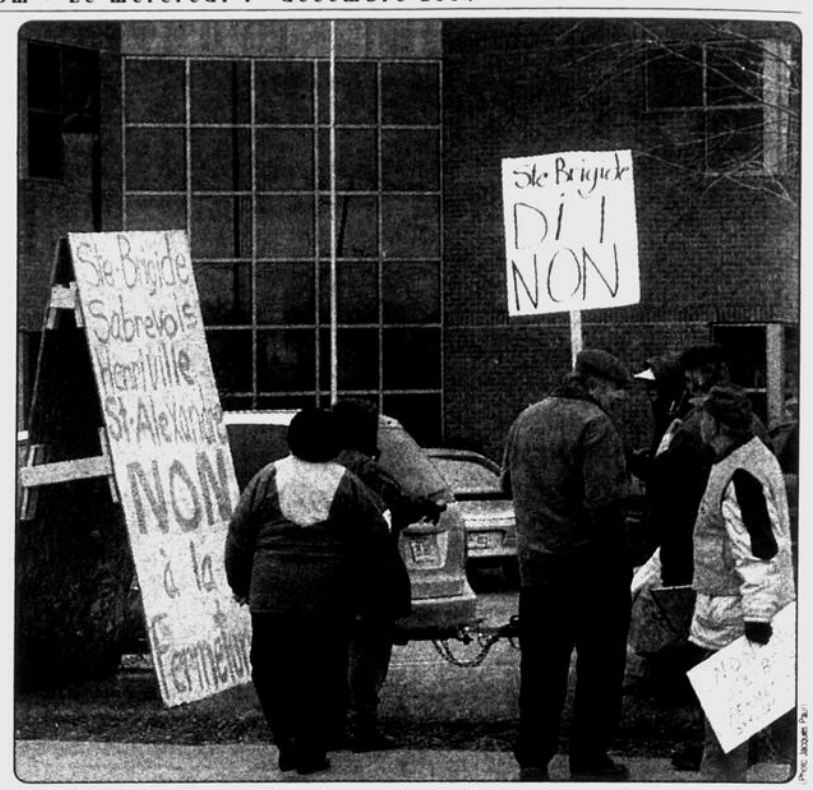
Ce qui semblait un bon accommodement ne fait toujours par l'affaire des membres de Sainte-Brigide, qui commencent à rallier ceux des autres succursales à leur cause. Le porte-parole du groupe, Guy Charbonneau, est cinglant sur les mesures de la caisse. En enregistrant les transactions sur papier, l'institution revient aux méthodes des années 50, dit-il. Surtout, cette procédure prive les membres de plusieurs services.

Ils ne pourront plus obtenir de dollars américains sur place à moins de prévenir à l'avance. Même chose pour les chèques de voyage. Plus possible d'ouvrir un compte à la succursale, d'effectuer un arrêt de paiement, de modifier son NIP (numéro d'identification personnelle) d'obtenir un chèque certifié ou une carte de guichet. Il n'est plus possible non plus d'avoir un coffret de sûreté. Pourtant, rappelle M. Charbonneau, au moment de la fusion, les membres avaient reçu la promesse qu'il n'y aurait pas de coupure de services.

Lundi matin, les membres dissidents ont manifesté devant les locaux de la caisse. Selon M. Charbonneau, leur message reçoit un accueil sympathique de la part des sociétaires d'Iberville. Certains ont affirmé ne pas être au courant des projets de leur coopérative malgré la couverture des médias. Le groupe s'attendait à un changement de position du conseil d'administration, qui se réunissait en séance régulière lundi soir. Les administrateurs restent sur leur position. Les mesures annoncées entreront en vigueur la semaine prochaine.

Les membres des quatre municipalités ciblées font actuellement circuler une requête pour obtenir la tenue d'une assemblée générale extraordinaire, en février prochain. Ils veulent que la décision de couper les services informatiques soit soumise à l'assemblée des membres. Si la démarche est infructueuse, ils veulent obtenir une autre assemblée pour modifier les statuts de la caisse et confier uniquement à l'assemblée des membres des décisions comme la liquidation d'immeubles, par exemple. En fait, ils veulent restreindre le pouvoir du conseil d'administration sur des décisions entraînant des coupures de services.

Et s'ils n'obtiennent toujours pas satisfaction, les dissidents inviteront les membres à transférer leurs avoirs dans une succursale bancaire de Farnham. ■



Les membres ont manifesté devant la caisse, lundi matin.

Dolbec réélu préfet

Le maire de Saint-Jean-sur-Richelieu, Gilles Dolbec, a été réélu préfet de la MRC du Haut-Richelieu lors de la séance régulière du 24 novembre. Il y a deux ans, M. Dolbec avait succédé à Christiane Marcoux. Saint-Jean avait alors exercé son droit d'avoir un représentant à la table du conseil de la MRC. C'est Mme Marcoux qui occupe ce poste. Comme elle détient onze votes sur 24 au conseil des maires, l'élection de M. Dolbec n'a pas été une surprise. Le mandat de M. Dolbec est d'une durée de deux ans même s'il y a des élections municipales à travers le Québec en novembre 2005. ■

Nouveaux ordinateurs pour la police et les politiciens!

MARC-OLIVIER TRÉPANIER

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu empruntera 694 000$ pour renouveler de l'équipement informatique au Service de police et au Service des loisirs et bibliothèques, ainsi que pour acheter des ordinateurs potables aux membres du conseil municipal.

Le règlement d'emprunt no 430, qui sera adopté à la séance du 6 décembre, prévoit qu'un montant de 474 000$ sera consacré au renouvellement des serveurs, des «terminaux véhiculaires» (ordinateurs qui équipent les autos-patrouilles) et du système de répartition assistée par ordinateur du Service de police.

Au Service des loisirs et bibliothèques, la Ville consacrera 79 660$ pour la «migration» des logiciels d'une interface client-serveur à une interface d'inscription Web, lit-on dans le projet de règlement d'emprunt, rédigé dans un langage spécialisé que peu d'élus, à l'exception du conseiller Alain Paradis, ont le privilège de maîtriser.

Si monsieur ou madame le citoyen doit débourser de sa poche pour acquérir un ordinateur portable, ce ne sera pas le cas des membres du conseil municipal. La Ville leur en achètera un, comme cela s'était fait dans l'ancienne municipalité de Saint-Luc.

Raison officielle de cet achat de portables: «pour des séances du conseil sans papier», précise le projet de règlement d'emprunt qui prévoit à cet effet un investissement de 45 700$.

Les citoyens qui assisteront aux séances du conseil verront donc, attablés devant eux, 13 élus qui auront les yeux rivés sur leur écran d'ordinateur et liront à voix haute ce qu'ils verront au petit écran, ce qui risque de rendre les réunions publiques techosoporifiques... Saint-Jean-sur-Richelieu sera à l'ère des débats virtuels! ■



La grève à la SAQ fait l'affaire des épiciers

Certains doublent leurs ventes de vin

Johanne Latour

La grève générale des employés de la Société des alcools du Québec (SAQ) a eu un impact considérable sur les ventes de vin des épiceries et des dépanneurs. Si certains ne constatent qu'une modeste hausse, d'autres ont plus que doublé leurs ventes dans cette catégorie de produits.

Lorsque les employés des magasins de la SAQ ont fermé leurs portes, le 19 novembre dernier, l'impact a été presque immédiat. Plusieurs consommateurs se sont mis à fureter dans le rayon des vins des épiceries et des dépanneurs. Chez Provigo, à Saint-Jean-sur-Richelieu, Richard Lanthier a remarqué que bon nombre de clients consultaient les dépliants et les fiches signalétiques qui se trouvent à proximité des étalages.

M. Lanthier a aussi constaté une hausse de 30% sur le plan des ventes. Il croit cependant que le tiers de cette augmentation serait simplement attribuable au début des rassemblements du temps des fêtes. «On avait aussi remarqué une différence quand les magasins de la SAQ ont été fermés pendant deux jours, il y a quelques semaines», mentionne-t-il.



«Plusieurs clients consultent le guide des accords vins et mets qui est à leur disposition», affirme Richard Lanthier.

Au marché IGA Laplante, situé dans le secteur Iberville, les ventes ont doublé dans les jours suivant le déclenchement de la grève. «Habituellement, nos ventes dans cette catégorie sont d'environ 6000$, incluant les taxes, pour une fin de semaine. Là, elles ont atteint 12 000$, ce qui représente environ 1000 bouteilles», indique Yves Demers, directeur du magasin.

Qui plus est, la réouverture du magasin SAQ Sélection du Carrefour Richelieu (depuis jeudi midi) ne semble pas avoir freiné les ardeurs des consommateurs, bien au contraire. «Au cours de la dernière fin de semaine, les ventes ont presque triplé par rapport au niveau habituel», déclare M. Demers.

Dépanneurs

Les ventes ne sont pas mirobolantes partout. Lucien Hamel, propriétaire d'un Dépanneur Boni-Soir situé dans le secteur Iberville, vend un peu plus de vin depuis que la grève est commencée, mais que la hausse se situe en-deça des 5%. «On vend aussi plus de coolers aux fruits à base d'alcool», concède-t-il toutefois.

Jean-Jacques Courteix estime pour sa part que les ventes ont presque doublé dans les trois établissements qu'il possède à Saint-Jean-sur-Richelieu, soit les dépanneurs Mercier, Saint-Jacques et Fleur de lys. En voilà un qui est bien heureux que certains quotidiens aient fait leurs manchettes avec des suggestions de vins de dépanneur!

En doublant la superficie de ses étalages de vin, M. Courteix offre une plus grande variété de produits. «Il y a plus de demande pour les vins à 14$ ou 15$, alors qu'avant, je vendais principalement des bouteilles à 10$ ou moins». Le commerçant espère qu'une partie de cette effervescence perdurera même après que la grève soit terminée. «Des clients découvrent des vins qu'ils ne connaissaient pas. Ils voudront peut-être continuer à en acheter!», lance-t-il. ▪

Spécial accessoires...

Chez Lord Photo, nous avons tous les accessoires-photo qui vous rendront la vie plus agréable... piles et chargeurs, trépieds, étuis et n'oublions pas les objectifs Sigma.

SIGMA

Gamme complète d'objectifs Sigma EX et DG spécialisées pour le numérique



70-300 229$
12-24 EX 1199$
55-200DG 299$
50-500 APO 1399$
70-200 2.8 1169$

Velbon

Sherpa 250 99$
CX-404 49$



Maxi 343 70$

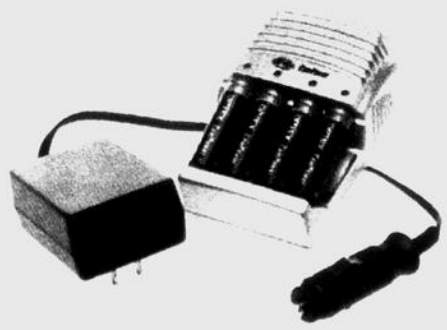
LEXAR Media

LE MEILLEUR PRIX !

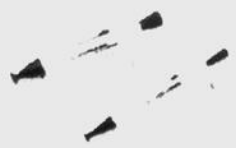


256 Mb CF 40x 60$
512 Mb CF 80X 96$
1 Giga CF 80X 170$

OPTEX



CHARGEUR CP2300
avec 4 piles AA et adapteur auto (charge 2h) 60$



Lenspen pour nettoyer objectifs de 12$ à 15$

ROOTS



Grand choix d'étuis ROOTS à compter de 10$

tasco



Jumelle 8x21 éronomique 29.99$

326821 4-27

lord photo ZONE IMAGE

669 Boul. du Séminaire N. (voisin du McDonald)
450.348.7569 www.lordphoto.net



Nouvel exécutif du Bloc québécois

Le nouvel Exécutif du Bloc québécois du comté de Saint-Jean a été élu vendredi dernier. Dans l'ordre habituel, on retrouve Micheline Lajoie et Pauline Richer, conseillères, Hélène Lalumière, conseillère et registraire, le député Claude Bachand, le président, Jacques Desnoyers, Janine Goyette et Lise Côté, conseillères, Lisette Ducharme, secrétaire et Henri Naud, vice-président. Yvan Ratté, qui n'apparaît pas sur la photo, a été élu trésorier. ■

Duceppe et Bachand à Plattsburgh

MARC-OLIVIER TRÉPANIER

Le député bloquiste de Saint-Jean, Claude Bachand, accompagnera le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, dans une tournée à Plattsburgh vendredi.

Le président de la Chambre de commerce de Plattsburgh, Gary Douglas, les accueillera à la frontière de Saint-Bernard-de-Lacolle où ils effectueront une visite du poste de douanes.

Le chef du Bloc québécois sera le conférencier invité au dîner de la Chambre de commerce.

Cette conférence sera suivie d'une visite de l'usine Bombardier, où travaillent 700 personnes. Cette usine fabrique des wagons pour le métro de New York ainsi que des freins d'avion.

En cours de journée, M. Duceppe aura notamment une rencontre privée avec le président de la Chambre de commerce et le président de l'Université d'État de Plattsburgh, John Etting.

Le chef du Bloc s'adressera aussi aux étudiants et au corps professoral de l'université. M. Duceppe traitera notamment du rôle du Bloc québécois au sein d'un gouvernement minoritaire. La journée se terminera par une réception au Centre d'études canadiennes de l'Université.

«Cette visite, souligne le député Bachand, sera l'occasion de consolider nos liens économiques avec nos voisins américains. Elle s'inscrit en harmonie avec les objectifs du Triangle de l'Excellence.» ■

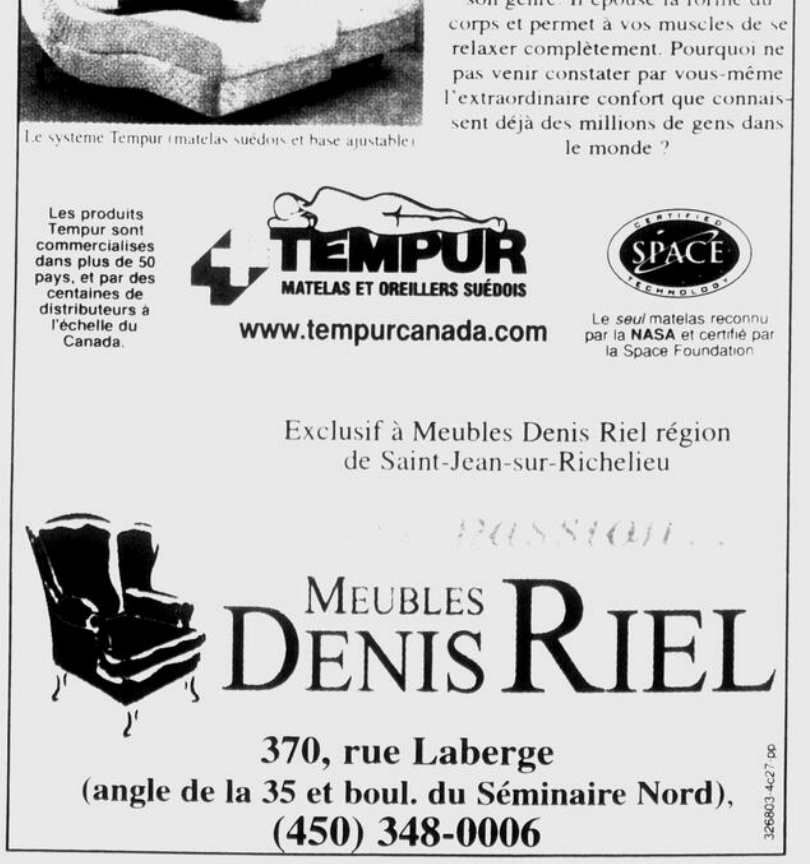
Les péquistes aux quilles pour les démunis samedi

Les militants et sympathisants péquistes du comté de Saint-Jean joueront aux quilles samedi soir prochain, le 4 décembre, profitant de cette activité du temps des fêtes pour venir en aide aux plus démunis.

Le PQ Saint-Jean recueillera des denrées non périssables qui seront remises à un organisme de la région venant en aide aux plus démunis de notre société. «La solidarité est au cœur de nos valeurs. Il importe donc à nos yeux d'aider les gens qui sont dans le besoin», déclare le président de l'Exécutif péquiste, Dave Turcotte.

Au coût de 20$ par personne, l'activité débutera à 19h00 au Salon de quilles Centre Notre-Dame, au 431 rue Laurier à Saint-Jean-sur-Richelieu. Ce prix d'entrée comprend le coût des parties de quilles, de la paire de souliers et d'une consommation. Les billets sont disponibles auprès de Dave Turcotte au 349-5135.

«Pendant que le gouvernement perd la boule, l'Opposition cherche plutôt à la contrôler brillamment et à se tenir loin des dalots!» a blagué le président du PQ Saint-Jean. ■







20e anniversaire

BRASSERIE DE L'OUEST



Section pouvant accueillir des groupes plus privés.



Idéal pour les dîners rapides, les « 5 à 7 », les soupers dansants et les rencontres amicales dans une ambiance déconcentrée.



Beau temps, mauvais temps, été comme hiver, on vous reçoit dans une ambiance chaleure

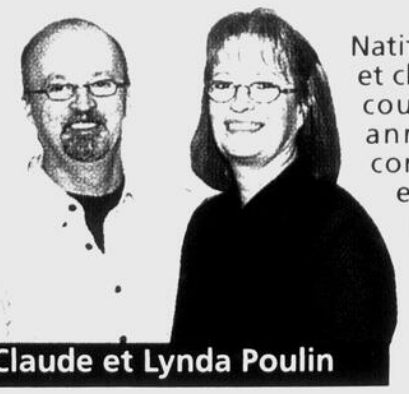


400, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

(450) 348-7279

tront-4c27.ftop

DÉJÀ 20 ANS



Claude et Lynda Poulin

Natif de la Beauce, on les connaît comme des gens très accueillants et chaleureux de nature. Étant fanatique de la musique western et country et travaillant dans l'hôtellerie depuis déjà plusieurs années, Claude et Lynda ont décidé de profiter de leurs connaissances et de leur passion pour en faire, en 1984, une entreprise familiale. À cette époque, le country n'était pas très populaire mais au fil des années, il a pris de la popularité, tant en musique qu'en danse country.

HISTORIQUE

Au tout début, la Brasserie de l'Ouest était aussi située dans le centre commercial de la place St-Jean mais voisin de la Banque Nationale. À ce moment, le local avait une capacité de 65 personnes et seulement Claude et Lynda, les propriétaires, travaillaient à servir les clients. La cuisine était ouverte seulement pour les dîners et déjà la Brasserie avait une bonne réputation pour les spéciaux du jour (bonne bouffe, à bon prix). De plus, les vendredis et samedis, en soirée, on pouvait assister à des spectacles de musiciens countrys. Les gens qui ont fréquenté la Brasserie à cette époque se souviendront de ce petit endroit où l'ambiance était très amicale.

Cinq ans plus tard, le centre d'achat a fait des rénovations et par le fait même, la Brasserie a déménagé dans un plus grand local, situé dans le centre commercial et aménagé par les propriétaires dans le but de conserver l'ambiance toujours aussi chaleureuse. C'est à ce moment que sont arrivés le menu à la carte, les fameux steaks « Pirate », les soupers spaghettis du dimanche... qui sont encore aussi populaires aujourd'hui. La capacité était à ce moment de 135 clients.

20 fois BRAVO
à toute l'équipe de la B.O. !
Plomberie D.S. Inc.
217 boul. St-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 359-4900

BOUCHERIE DES HALLES
Nos sincères félicitations à toute l'équipe et tout le succès souhaité pour les années à venir!
porc boeuf porc poulet veau
LES HALLES ST-JEAN
(450) 348-4993
145, boul. Saint-Joseph,
Saint-Jean-sur-Richelieu



L'éuipe de la

Longue vie à la Brasserie de l'Ouest
MOLSON EXPORT
La B.O.
Jeune depuis 1984

LAPS SONORISATION
Stéphane Lapalme
Claude Lapalme
LAPS sonorisation est fier de souligner les 20 ans de succès de Claude et Lynda Poulin et à toute l'équipe de la Brasserie de l'Ouest.
2171, Route 133
Iberville (Qc) J2X 4C3
Tél. : (450) 347-2322
Téléc. : (450) 347-2206
LOCATION, VENTE & SERVICE
- Son - Éclairage
- Karaoké - Locaux de répétition
- Installation - Scène en section
- Service de technicien
- Projecteur vidéo

Fruits Légumes RACINE
La super fraîcheur
Félicitations à toute l'équipe
773, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 346-2440
950, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 348-8834

...s et ça continue

La demande commençait à augmenter et la dimension de notre local n'était plus suffisante pour répondre au besoin de notre clientèle. C'est à ce temps que les propriétaires ont décidé d'installer une terrasse, ce qui permettait alors d'accueillir 40 personnes de plus. À ce jour, la Brasserie comptait environ 20 employés.

Suite à d'autres rénovations du centre commercial, en 2002, nous avons eu la possibilité d'agrandir une fois de plus notre local, ce qui était devenu nécessaire puisque la Brasserie de l'Ouest connaissait une popularité accrue, grâce à une clientèle qui est de plus en plus diversifiée. Certains de nos clients sont attirés par la cuisine, d'autres par les soirées discothèques et d'autres par le country. Ce dernier agrandissement nous permet maintenant d'accueillir plus de 280 clients et par le fait même, la possibilité de recevoir des groupes pour des partys.

Suite à la croissance de l'entreprise, les propriétaires on dû s'entourer de bonnes personnes pour travailler avec eux. Aujourd'hui, nous comptons plus de 35 employés.

Nous tenons à dire un gros merci à tous nos clients pour nous avoir encouragé pendant toutes ces années.

Nous remercions tous les employés qui ont contribué au succès de cet entreprise et qui continue d'ailleurs de le faire.



...pe de la Brasserie de l'ouest offre le meilleur des services à toute heure de la journée

REPAS MUSIQUE COUNTRY DANSE
DE L'OUEST

Mr. Ré inc.
- Résidentielle
- Commerciale
- Industrielle
SPÉCIALITÉ :
Restauration de bureaux
• Plafonds suspendus
• Pose de gypse
• Joints et peinture
• Licence complète
Régie du bâtiment
Tél. : (450) 542-0110
Téléc. : (450) 291-5494
RBQ : 8242-9663-47

multi LETTRAGES +
BRAVO ! la B.O.
850, Pierre Caisse, suite 500
St-Jean-sur-Richelieu
450-348-1135
www.multilettragesplus.com
Voyez GRAND !
IMPRESSION NUMÉRIQUE GRAND FORMAT

Équipements Romichane inc.
Restauration - Hôtellerie - Résidence
Ouvert au public
Vente d'articles de cuisine
▪ Couteaux Victorinox, etc.
▪ Chaudrons Lacor et autres
Félicitations !
210, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu (450) 346-3534

Dumoulin
Électroménagers - Informatique - Photo - Communications
391, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
348-9377

Labatt Bleue Pilsener
Félicitations à toute l'équipe !

PATRICK FLEURY
Agent immobilier affilié
(450) 349-5883
ROYAL LEPAGE HAUT-RICHELIEU Courtier immobilier agréé
550, boul. du Séminaire Nord Saint-Jean-sur-Richelieu

Desjardins
Avec vous depuis 20 ans, la Caisse d'économie Honoré-Mercier est fière d'être un partenaire d'affaires et félicite toute l'équipe de votre réussite.
Bravo !
315, rue MacDonald, bureau 102
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 8J3 (450) 348-9214

LAVAGE DU HAUT-RICHELIEU INC.
450.349.8080
Félicitations à Claude, Lynda et à toute l'équipe pour ces 20 ans de travail et de réussite.
RECOMMANDÉ CAA HABITATION
Réjean Poulin
Président - Directeur général
Entretien ménager : plafonds, murs, tapis, vitres, planchers... Service complet de conciergerie.
640, boul. Industriel, bureau 100, Saint-Jean-sur-Richelieu
téléc.: 349-1606
Courriel : lavarich@qc.aira.com

Lefebvre, Payette & associés inc.
COURTIERS D'ASSURANCES
Commercial - Habitation - Automobile - Services financiers
Nous sommes heureux de s'associer à votre succès ! Félicitations à Claude, Lynda et l'équipe !
170, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 347-7585
Harold Vachon

RECHERCHÉ

Bons repas à bons prix

- **Spéciaux du midi** à partir de **3,99$** taxes incluses
- **Steaks pirates** (tous les soirs) **2 pour 12,50$** taxes incluses
- **Spaghetti sauce à la viande** (tous les dimanches) **3,25$** taxes incluses

La B.O., ça c'est cowboy!

DE L'OUEST



Les vendredis, samedis et dimanches, venez vous amuser en compagnie de

Une artiste très talentueuse dans le domaine country et social

et



Meilleur D.J. en ville qui vous fera vibrer jusqu'aux petites heures du matin.



Brasserie_Ouest_325534_c27.flppv



Présentation du projet des Spectacles d'eau

À l'invitation de Rues Principales du Vieux-Saint-Jean, une trentaine de citoyens et gens d'affaires ont assisté mercredi dernier à une présentation du projet touristique majeur des «Spectacles d'eau, son et lumières». Le promoteur Normand Flageole et un expert rattaché au projet, Guy Châteauneuf, de la firme Inspec-Sol, ont expliqué les grandes lignes du projet, en attente d'approbation environnementale. Si tout fonctionne bien, un spectacle haut en couleurs de 75 minutes sera présenté tous les soirs de l'été, dès la tombée du soleil, sur la rivière Richelieu, devant la Place publique du Vieux-Saint-Jean. ■

Un plan vert sans argent pour la politique de l'eau

Le COVABAR se réjouit du processus de consultation vers un plan de développement durable annoncé la semaine dernière par le ministre québécois de l'Environnement, Thomas Mulcair. Ce projet renforce la Politique nationale de l'eau. Cependant, les organismes de bassin attendent toujours le financement nécessaire à leur travail.

Il y a deux ans, l'Assemblée nationale a adopté unanimement la Politique nationale de l'eau. Cette politique préconise l'approche de gestion par bassin versant. À cette fin, elle reconnaît 33 organismes de gestion pour les principaux bassins hydriques du Québec, dont le COVABAR (Comité de concertation et de valorisation du bassin de la rivière Richelieu).

En vertu de la politique de l'eau, les comités de bassin doivent préparer un plan directeur de l'eau pour trouver des solutions aux conflits d'usage de l'eau sur leur territoire. Pour réaliser les plans, les comités doivent ensuite conclure des contrats de bassin.

L'annonce de la semaine dernière a réjoui les citoyens engagés dans les organisations de bassin, commente le président du COVABAR, Hubert Chamberland, qui est aussi président du Regroupement des organisations de bassin versant du Québec. Les objectifs énoncés sont essentiellement les mêmes que ceux avancés par la Politique nationale de l'eau. Ils renforcent la pertinence de la politique.

Il y a cependant une ombre au tableau. Le gouvernement du Québec n'a toujours pas attribué les crédits nécessaires pour la réalisation des plans directeurs de l'eau attendus depuis deux ans. Sans financement adéquat, la Politique nationale risque de n'être qu'un voeu pieux, déplore M. Chamberland en observant que le Plan de développement durable ne fait pas état des budgets nécessaires pour sa mise en place. ■

LES PNEUS
ROBERT BERNARD
le nom qui *fait* sa marque !
CETTE SAISON NE JOUEZ PAS SUR LE BANC
Winter Slalom MC
• Radial d'hiver haut de gamme
• Adhérence exceptionnelle sur sol glacé ou enneigé
• Stabilité et maniabilité supérieures
CET HIVER, ALLEZ-Y POUR LA PERFORMANCE. ET ALLEZ-Y AVEC CONFIANCE.
ASSOCIATION CANADIENNE DE L'INDUSTRIE DU CAOUTCHOUC
BFGoodrich Pneus
PRENEZ LE CONTRÔLE
www.pneusbfgoodrich.ca
www.robertbernard.com
Robert Bernard
450, Chemin Grand Bernier N (450) 346-4457
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
Sans frais : 1 800 346-4457

Hydro élague à Saint-Athanase et Iberville

GILLES BÉRUBÉ

Hydro-Québec vient d'entreprendre sa campagne annuelle d'élagage des arbres le long des lignes électriques. D'ici le mois de mars, elle effectuera des travaux sur le territoire de Saint-Athanase et d'Iberville.

La chute de branches constitue l'une des principales causes de pannes électriques. Les grands vents et le verglas contribuent à briser les branches d'arbres qui, en tombant sur les lignes électriques, causent des courts-circuits. Il suffit parfois qu'une branche effleure une ligne pour déclencher les disjoncteurs de lignes.

Pour réaliser ses travaux, Hydro-Québec fait appel à des entreprises spécialisées qui connaissent bien les techniques de taille. Elles sont les seules à pouvoir légalement élaguer les arbres situés à moins de trois mètres (10 pieds) des fils électriques. Au besoin, elles peuvent également abattre un arbre situé trop près du réseau. Dans la région, ce sont des élagueurs à l'emploi de la firme Asplundh Canada qui feront le travail.

TAILLE LATÉRALE

Hydro-Québec préconise une taille latérale pour les arbres situés à côté des lignes et la taille en «V» pour les arbres se trouvant directement sous les fils. Tout en préservant la santé des arbres, ces techniques orientent la pousse des branches du côté opposé aux lignes électriques.

Les émondeurs peuvent également tailler les branches qui surplombent le réseau si elles présentent des faiblesses et qu'elles sont susceptibles de provoquer une panne de courant. Avant d'abattre un arbre, Hydro demande l'autorisation du propriétaire, rappelle la société d'État dans un communiqué.

Notons que les opérations d'émondage d'Hydro-Québec en laissent plusieurs perplexes. Non pas qu'elles ne sont pas justifiées, mais les techniques employées ne sont pas toujours esthétiques. Il se passe rarement une année dans la région sans qu'un citoyen ne se plaigne des travaux d'élagage sur sa propriété.

PRÉVENIR

Comme le souligne Hydro, tous conviennent qu'il est préférable de prévenir que de guérir. La société suggère de planter des arbres à faible déploiement à proximité du réseau électrique. Enfin, elle rappelle qu'il est dangereux de couper un arbre qui se trouve près d'une installation électrique. Il faut confier le travail à des professionnels. En cas de doute, les citoyens sont invités à contacter les Services à la clientèle d'Hydro, au 1-888-385-7252. ■

Aide aux études: les jeunes libéraux se disent satisfaits

Le représentant régional des jeunes libéraux de la Montérégie -Ouest et citoyen du comté d'Iberville, Éric V. Dupuis, se réjouit de la décision du premier ministre Jean Charest de demander l'avis du Conseil permanent de la jeunesse sur la question de l'accessibilité aux études postsecondaires.

Le Conseil permanent de la jeunesse pourra également, par la même occasion, conseiller le gouvernement au sujet de l'important dossier des prêts et bourses, ajoute M. Dupuis par voie de communiqué.

Il rappelle que lors du congrès du Parti libéral du Québec, la Commission-Jeunesse «a réussi à faire adopter une résolution presque unanimement, exigeant une révision complète de même qu'un réinvestissement massif dans le programme d'aide financière aux études.»

«Le mouvement étudiant n'a pas été en mesure de faire avancer le débat de quelque façon que ce soit. Notre proposition permet au dossier des prêts et bourses de passer à une étape supérieure. Le ministre de l'Éducation est dorénavant attaché et il se doit de livrer la marchandise», estime Éric V. Dupuis.

Les jeunes libéraux disent avoir maintenant les yeux tournés vers le prochain budget qui, prédisent-ils, permettra au Québec d'être doté d'un meilleur système de prêts et bourses répondant à la réalité d'aujourd'hui. ■



Éric V. Dupuis



Inscription session Hiver 2005
Durée de la session : 11 semaines
Du 8 janvier au 24 mars 2005
Pour informations : (450) 358-6546
Site web : www.imgym.ca<http://www.imagym.ca
Courriel : imagym@bellnet.ca
324209-4c25


Venez choisir votre cadeau
MÉGA VENTE
3 jours seulement
Mercredi 9 h à 21 h
Jeudi 9 h à 21 h
Vendredi 9 h à 17 h
15 VÉHICULES 2004 À LIQUIDER


AU CHOIX
0% financement
72 mois disponible
Des $$$ DE RABAIS
Des cadeaux-surprises
Profitez de nos prix FOU ! FOU ! FOU !
Sur nos modèles 2004
Cloginor ST-JEAN
LES AUTOMOBILES CLOGINOR INC.
359, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu
HYUNDAI Gagnant
www.cloginor.com
348-6816
326361 4c27 g

Richelieu Agricole

FARDEAU FISCAL DES AGRICULTEURS

Les municipalités disent non à un «nouvel impôt déguisé»

GILLES LÉVESQUE

Les producteurs agricoles de la région qui prévoyaient une entente imminente dans le dossier sur la taxation municipale risquent d'être déçus d'apprendre que la Fédération québécoise des municipalités vient de mettre en garde le gouvernement du Québec sur une possible modification du système de taxation municipale pour permettre une diminution de l'impôt foncier des agriculteurs.

Cet organisme est d'avis qu'une telle façon de faire les choses se traduirait en bout de ligne par une augmentation de l'effort fiscal des autres contribuables.

Bien que la Fédération québécoise des municipalités reconnaisse le problème que vit le monde agricole et ait déjà annoncé son appui à l'Union des producteurs agricoles dans la recherche de solutions, la Fédération s'oppose énergiquement à toute modification du système de taxation municipale qui aurait pour effet de créer deux catégories de contribuables. Le taux de taxation des municipalités est basé sur les dépenses que leur commandent leurs responsabilités en fonction des valeurs foncières.

«Or, nous l'avons maintes fois déclaré, selon le principe des vases communicants, une diminution de l'impôt foncier des agriculteurs résulterait nécessairement en une augmentation du compte de taxes municipales pour tous les autres contribuables. Les municipalités ne peuvent accepter que l'ensemble des contribuables de leur territoire fasse les frais des revendications des agriculteurs. La Fédération défendra vigoureusement ce principe d'équité et de démocratie. Jamais nous ne permettrons que l'on puisse changer les règles d'un processus connu de tous pour faire plaisir à un lobby, aussi puissant soit-il», affirme le président de la Fédération, Michel Belzil, dans un communiqué de presse adressé à nos bureaux.

ALTERNATIVE

M. Belzil souligne que dans la mesure où le fardeau fiscal des agriculteurs est trop lourd, un allégement de celui-ci pourrait se faire via le programme de remboursement de taxes déjà existant pour les agriculteurs ou toute autre mesure nationale qui ne serait pas supportée seulement par les contribuables en milieu rural.

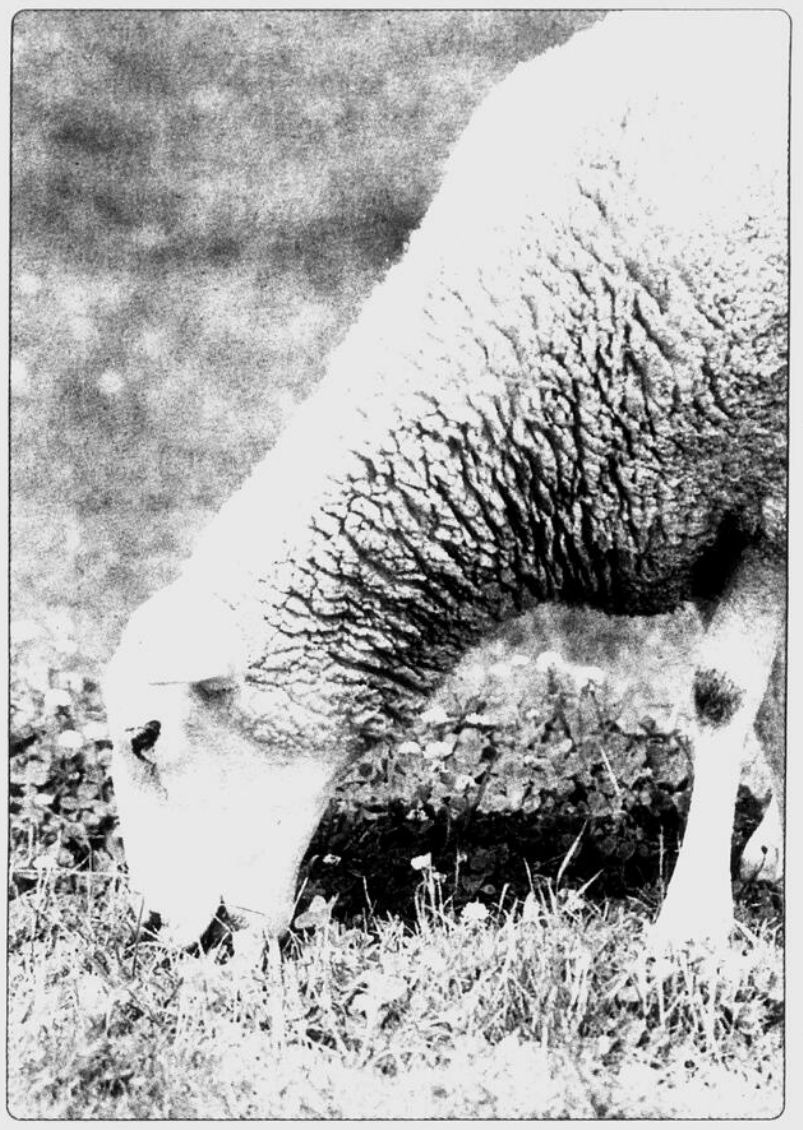
«Le soutien financier au monde agricole doit être un choix de société et ne doit pas être supporté seulement par une partie des contribuables québécois. Cette question doit être débattue publiquement et ne doit pas être réglée en coulisse. L'État québécois doit prendre ses responsabilités et ne pas chercher à transférer encore une fois une facture supplémentaire aux municipalités. Si le gouvernement va de l'avant avec la proposition de l'UPA, nous trouvons que c'est une bien drôle de façon de débuter les discussions sur la décentralisation en faveur du monde municipal», de conclure M. Belzil.

MOYENS DE PRESSION

Il est sans doute inutile de préciser que cette position va être très mal accueillie par les agriculteurs de la région qui avaient obtenu l'assurance du parti libéral, lors des élections du printemps 2003, que ce dossier serait vite réglé.

Sur le territoire de la Fédération de l'UPA de Saint-Jean-Valleyfield, les producteurs comptent interdire l'accès à leurs terres aux véhicules tout terrain et aux motoneiges, tant et aussi longtemps que ce problème ne sera pas réglé à leur satisfaction.

De son côté, la Fédération de l'UPA de Saint-Hyacinthe, dont le territoire s'étend de Saint-Jean-sur-Richelieu jusqu'à Sorel, les agriculteurs entendent boycotter le prochain compte de taxes si Québec ne respecte pas ses engagements. En début d'année, la ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Françoise Gauthier, s'était engagée à dénouer cette impasse au début de 2005. Force est d'admettre que le temps commence à jouer contre elle. ■



Les municipalités sont d'avis que l'État québécois doit prendre ses responsabilités et ne pas chercher à transférer encore une fois une facture supplémentaire aux municipalités.

Un jeudi «chaud» pour la ministre Gauthier

GILLES LÉVESQUE

N'allez surtout pas croire que la ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, Françoise Gauthier, va se produire au Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean dans le cadre des «Jeudis Shows». C'est plutôt un jeudi «chaud» qui l'attend au Centre des congrès de Québec, le 2 décembre, à l'occasion du grand rendez-vous annuel de l'Union des producteurs agricoles du Québec.

Plusieurs délégués de la région seront sur place pour la questionner sur la fiscalité municipale et la crise de la «vache folle», deux dossiers préoccupants pour le milieu agricole. Selon nos informations, Mme Gauthier aurait tout intérêt à se présenter avec des projets concrets pour éviter de faire face à la colère grandissante des agriculteurs.

Mme Gauthier s'était entre autres engagée à régler le dossier sur la fiscalité municipale pour le début de 2005, et à la lumière de la position que vient de prendre la Fédération québécoise des municipalités, il est fort à parier que les agriculteurs auront peut-être droit à une mauvaise nouvelle.

Pour ce qui est de la crise de la «vache folle», les congressistes lui rappelleront que le gouvernement du Québec a le pouvoir de faire respecter un prix plancher, un avis que ne partage pas la ministre Gauthier. Bref, personne n'aimerait être dans ses petits souliers, jeudi, sur le coup de 13h30, lorsqu'elle s'adressera aux délégués provenant de tous les coins du Québec. ■

N.D.L.R. Pour le bénéfice de nos lecteurs du Canada Français, nous publions chaque semaine un ou des articles parus dans Le Richelieu agricole, ce dernier étant distribué chez tous les producteurs de la région. Pour s'abonner, on compose le 347-0323.







ÉDUCATION

Une grande bannière envoyée aux survivants du drame de Beslan



JOHANNE LATOUR

Les gens de Beslan recevront bientôt un souvenir de la marche de solidarité qui réunissait près de 4000 élèves du primaire, le 14 octobre dernier, à Saint-Jean-sur-Richelieu. En effet, les drapeaux qu'avaient confectionnés les participants ont été assemblés pour former une immense bannière. Cette dernière a été dévoilée la semaine dernière, en présence de représentants de la Russie et du chanteur Jean-François Bastien.

La manifestation qui a eu lieu dans les rues du Vieux-Saint-Jean avait pour but d'exprimer la solidarité des élèves participants envers les gens de Beslan, en Ossétie du Nord (Russie). Quelques semaines plus tôt, ils avaient été attristés d'apprendre que des terroristes avaient séquestré, terrorisé et tué des centaines de personnes, dans une école de Beslan, le jour de la rentrée.

L'événement était organisé par les animatrices du Service d'animation spirituelle et d'engagement communautaire (Sasec) de la Commission scolaire des Hautes-Rivières. Afin de s'assurer que le message de paix des enfants se rende jusqu'en Russie, elles ont décidé d'envoyer à Beslan tous les drapeaux que les élèves ont confectionnés pour la marche. Auparavant, toutefois, elles ont demandé aux membres du Cercle des fermières de Saint-Jean de les coudre tous ensemble. Le résultat: une grande bannière d'une largeur de 15 pieds et d'une longueur de 45 pieds.

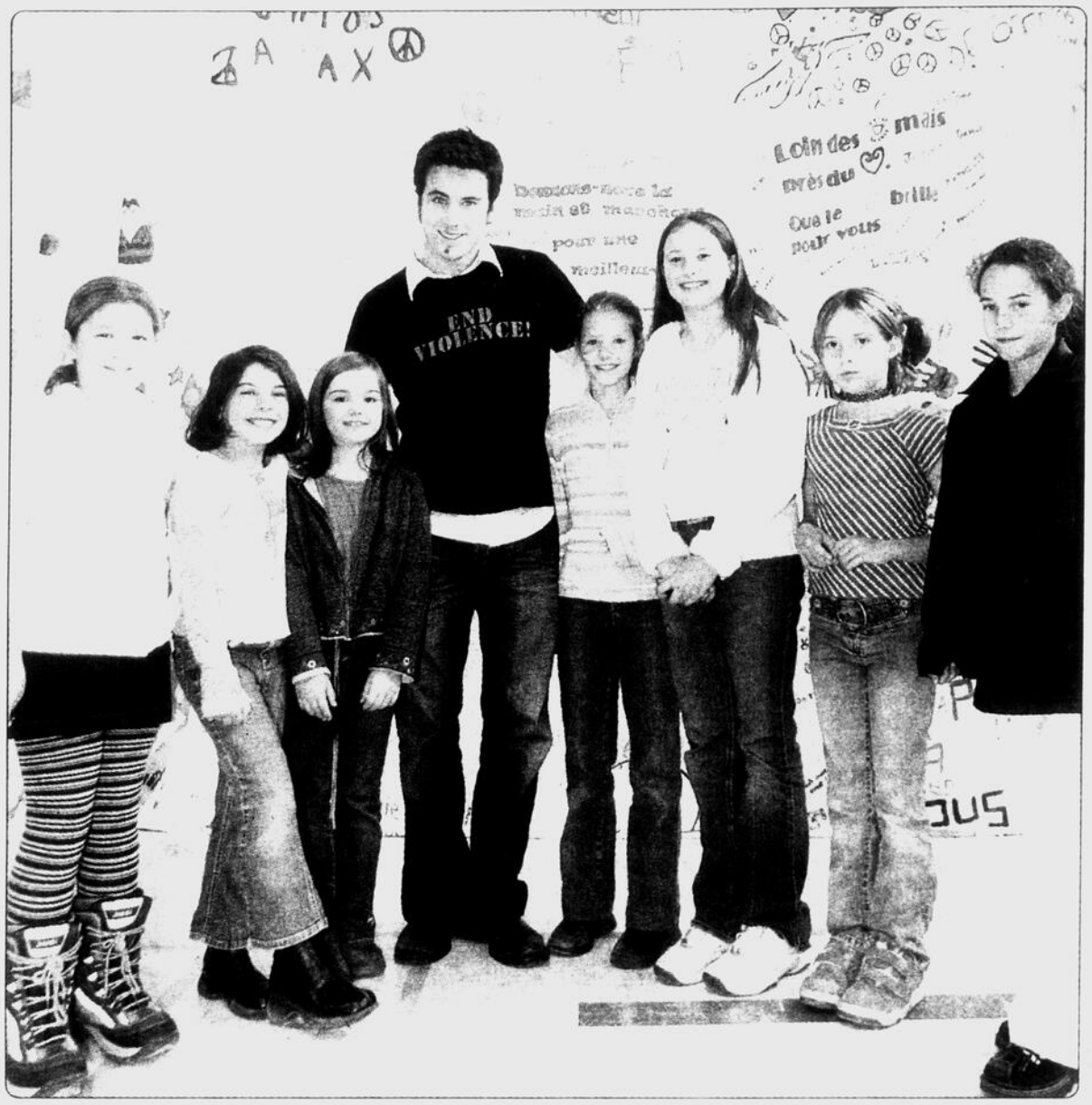
PAROLES ET MUSIQUE

La cérémonie de dévoilement de la bannière se déroulait le 23 novembre dernier, à l'école Laflamme, secteur Iberville. Cet établissement a été choisi parce que son directeur agissait à titre de coordonnateur des écoles pour la marche et, surtout, parce que tous ses élèves y ont participé. Toutefois, on avait invité les 37 autres écoles de la Commission scolaire à envoyer un délégué. Le gymnase était rempli.

Parmi les invités spéciaux, on retrouvait Stéphane Laporte, qui était aussi venu à Saint-Jean, le 14 octobre. C'est une chronique qu'il a écrite dans *La Presse* à la suite des événements de Beslan qui a inspiré Josée Masson à mettre en branle cette grande manifestation. De plus, il est l'auteur de *Je vais changer le monde*, chanson de Star Académie qui est devenue le thème musical de la marche de solidarité.

Pour le grand plaisir de tous ceux qui étaient présents, Jean-François Bastien lui-même était là pour la chanter. Des centaines de voix se sont alors jointes à la sienne, puisque les enfants avaient appris toutes les paroles. Les membres de l'assistance tapaient des mains en entonnant le refrain connu: «J'vais changer l'monde avec une chanson, faire taire les canons, les armes et les avions...»

Ensuite avait lieu un moment plus solennel, pendant lequel on déroulait toute la bannière composée de plus d'une centaine de drapeaux. Parmi les messages destinés aux survivants de Beslan, on pouvait lire: «Courage! Vous êtes l'avenir de Beslan», «Non à la guerre, oui à la discussion», «Le bonheur aide à guérir», «Loin des yeux, mais près du cœur»...



Plusieurs élèves ont tenu à se faire photographier devant la bannière avec Jean-François Bastien.

NOUVELLES DE RUSSIE

Lidia Porotnikova, vice-présidente de la maison humanitaire Russe à Montréal, était présente afin de donner aux participants des nouvelles des survivants de Beslan. Elle raconte que certains enfants sont retournés en classe, dans d'autres établissements de la région, tandis que d'autres sont toujours hospitalisés. D'autres encore craignent de retourner à l'école.

Mme Porotnikova a communiqué avec Hélèna Kasumova, présidente du «conseil des professeurs des survivants». Cette dernière a informé d'autres survivants du geste posé par les enfants de la Commission scolaire des Hautes-Rivières. Dans une lettre, ils se disent très touchés et ils remercient les participants de penser à eux pendant ces durs moments.

À Beslan, on ne veut pas reconstruire une nouvelle école à l'endroit où s'est déroulé l'attentat. On compte toutefois y bâtir un musée dans lequel seront exposés les témoignages et les dessins envoyés par des gens des quatre coins du monde. On pourra sans doute y voir la bannière qui a été remise à Mme Porotnikova.

Anna Migdissova, une fillette d'origine russe qui habite à Montréal, a chanté une comptine dans sa langue maternelle, puis un musicien russe, Vladimir Sidokov, a joué un air à l'accordéon, avant que des élèves remettent des présents à tous les invités spéciaux. Stéphane Laporte s'est adressé aux enfants pour leur dire: «Merci, c'est grâce à vous que le monde va changer un jour. ■

Semaine du sourire à Marcellin-Champagnat

JOHANNE LATOUR

De nombreuses activités se sont succédées pendant la Semaine du sourire, qui se déroulait du 22 au 26 novembre dernier à l'École secondaire Marcellin-Champagnat. Certaines étaient destinées à l'ensemble des élèves, comme le «Happening» (spectacle musical interactif), ainsi que le spectacle humoristique de Dominik Léonard. D'autres étaient offertes aux élèves d'un seul niveau.

Les étudiants de 4e secondaire ont notamment assisté à une conférence intitulée «Splendeurs du monde». Celle-ci était offerte par Michel Duval, qui explore différents pays afin d'entrer en contact avec le peuple et son environnement. Une dégustation de boissons sans alcool, sur le thème «Cocktail en délire», était réservée, pour sa part, aux élèves de 3e secondaire.



Des élèves apprennent le plaisir que l'on peut éprouver en jouant du tam-tam.

Il en est ainsi avec d'autres causeries, activités physiques et présentations diverses. Selon l'organisatrice, Valérie Rochon, la Semaine du sourire était, en quelque sorte, une semaine de prévention du suicide. Toutefois, elle était axée surtout sur le plaisir et sur les passions qui font que la vie vaut la peine d'être vécue. ■

Chaque élève est un héros à l'école Chabanel

JOHANNE LATOUR

À l'école Chabanel, tous les élèves de la maternelle à la 4e année sont des héros... Du moins, chacun sera désigné ainsi pendant toute une semaine, d'ici la fin de l'année scolaire, dans le cadre d'une activité originale qui vise à favoriser l'estime et la connaissance de soi. Pierre-Luc Blais a participé au lancement.

Chaque semaine, tout au long de l'année, un élève de chaque classe sera nommé vedette de la semaine, comme nous l'explique Josée Masson, animatrice de vie spirituelle et d'engagement communautaire. Quelques minutes seront accordées à l'élève désigné tous les jours afin qu'il présente à ses camarades de classe un aspect de sa vie.

L'activité, intitulée «À la découverte de mon héros», est essentiellement composée de cinq brefs exposés. Le lundi, par exemple, l'élève présente ses parents, ses frères, ses sœurs et son animal de compagnie, à l'aide de photos. Le mardi, il fait connaître ses activités préférées, qu'elles soient artistiques, sportives ou autres. Le mercredi, il révèle son plus beau souvenir ou sa plus grande réussite, tandis que le jeudi, il choisit de parler de son héros ou d'expliquer ses propres projets d'avenir.

La dernière journée de la semaine est très spéciale, puisqu'un parent peut venir présenter son enfant à la classe, ou encore lui rendre hommage par une lettre soulignant ses forces et les caractéristiques qu'il apprécie le plus chez lui. Ce jour-là, la photo de l'enfant est affichée au «tableau des héros».

PIERRE-LUC BLAIS

L'activité a été lancée en grand le vendredi 12 novembre dernier, alors que 240 élèves étaient rassemblés dans le gymnase de l'école pour recevoir un invité de marque: Pierre-Luc Blais. Ce jeune chanteur de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix est devenu très populaire auprès du jeune public dans le cadre de l'émission de télévision *MixMania*.

L'artiste s'est prêté au jeu en décrivant sa famille et ses loisirs. Sa plus grande réussite est évidemment de figurer parmi les lauréats du concours *MixMania* et d'avoir transformé son amour de la musique en début de carrière fulgurant. Son professeur de guitare et son père sont ses héros, principalement parce qu'ils sont passionnés et qu'ils croient en leurs rêves.

Les organisateurs du lancement avaient d'ailleurs prévu une surprise à l'intention Pierre-Luc. Il a été très surpris de voir apparaître son père, Jean-Luc Blais, qui est venu lui rendre hommage à la fin de sa présentation. Essuyant quelques larmes, celui-ci a souligné la persévérance de son fils, qui chante et qui joue de la guitare depuis plusieurs années déjà... ce qui n'a pas manqué de tirer des larmes à la jeune vedette.

Pierre-Luc a ravi ses jeunes fans en discutant avec eux, en plus de leur offrir un mini-spectacle incluant *Ne laisse pas tomber*, la chanson thème de l'activité «À la découverte de mon héros». Enfin, il n'a pu quitter sans se livrer à une longue séance d'autographes. «Il a signé 240 chandails, casquettes et bouts de papier», relate Josée Masson, avant de souligner au passage que d'autres personnalités rendront visite aux élèves au cours de l'année.

Dans l'intervalle, les élèves eux-mêmes deviennent tour à tour les héros de leur classe. Les parents sont invités à participer activement aux préparatifs, tant sur le plan de la réflexion que sur celui des supports visuels. «C'est un moment important et valorisant pour les enfants. Toute une école se mobilise pour les mettre au premier plan», mentionne Mme Masson. ■

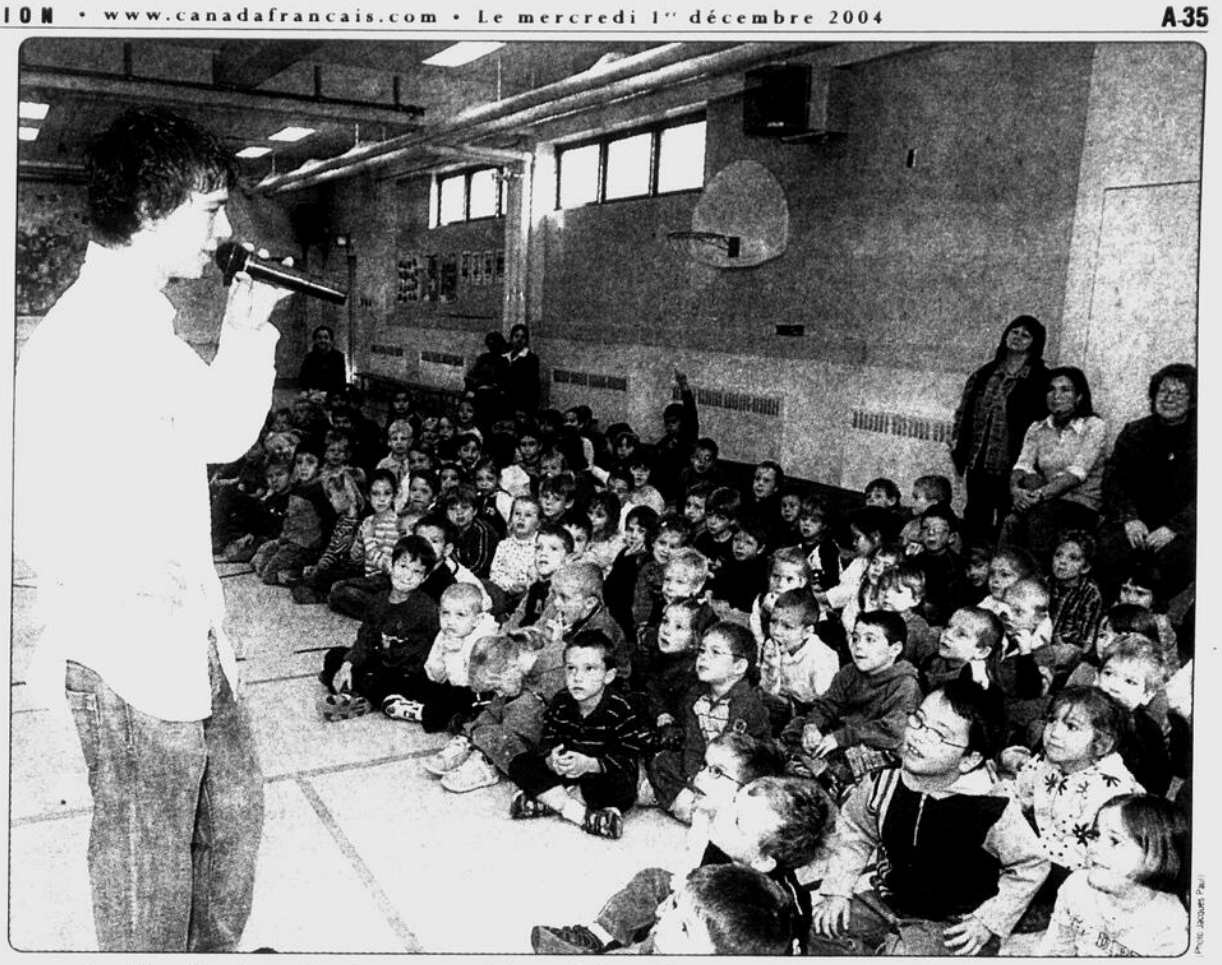


Photo Jacques Pau

Les élèves écoutent attentivement un de leurs «héros», Pierre-Luc Blais, avant d'entonner quelques chansons avec lui.

Publi-reportage

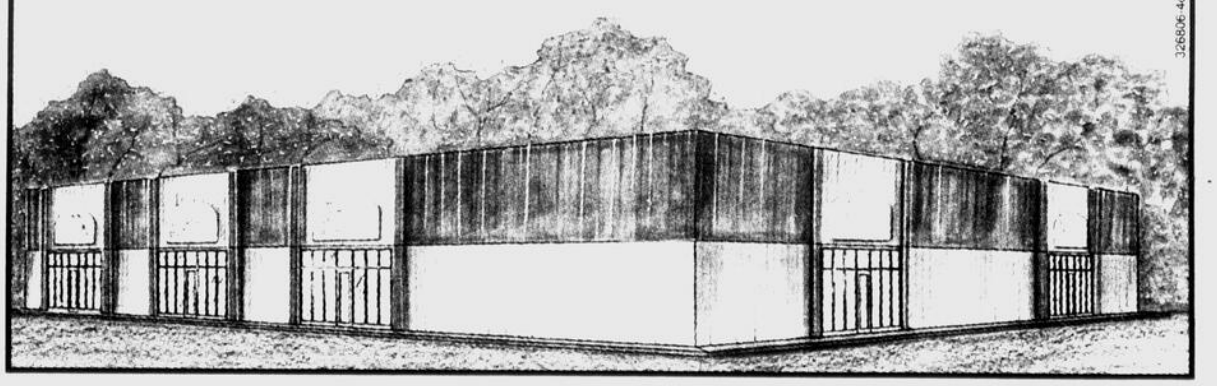
PISCINES CARON
S'APPRÊTE À INVESTIR 1,2 M$ DANS LE SECTEUR SAINT-LUC

Effectivement, le vaste bâtiment sis sur le boul. Saint-Luc, anciennement connu sous le nom de Choinière & Martel, risque de se voir refaire une beauté grâce à Piscines Caron et son propriétaire Sylvain Giard.

Cet entrepreneur, qui oeuvre dans la région depuis plusieurs années, vient de déposer un projet pour réaménager près de 20 000 pi carrés qui pourrait voir le jour dès le printemps 2005. Un croquis nous démontre bien les modifications qui pourraient être apportées. Des locaux seront d'ailleurs à louer très prochainement variant de 1 000 à 5 000 pi carrés selon les besoins des futurs locataires.

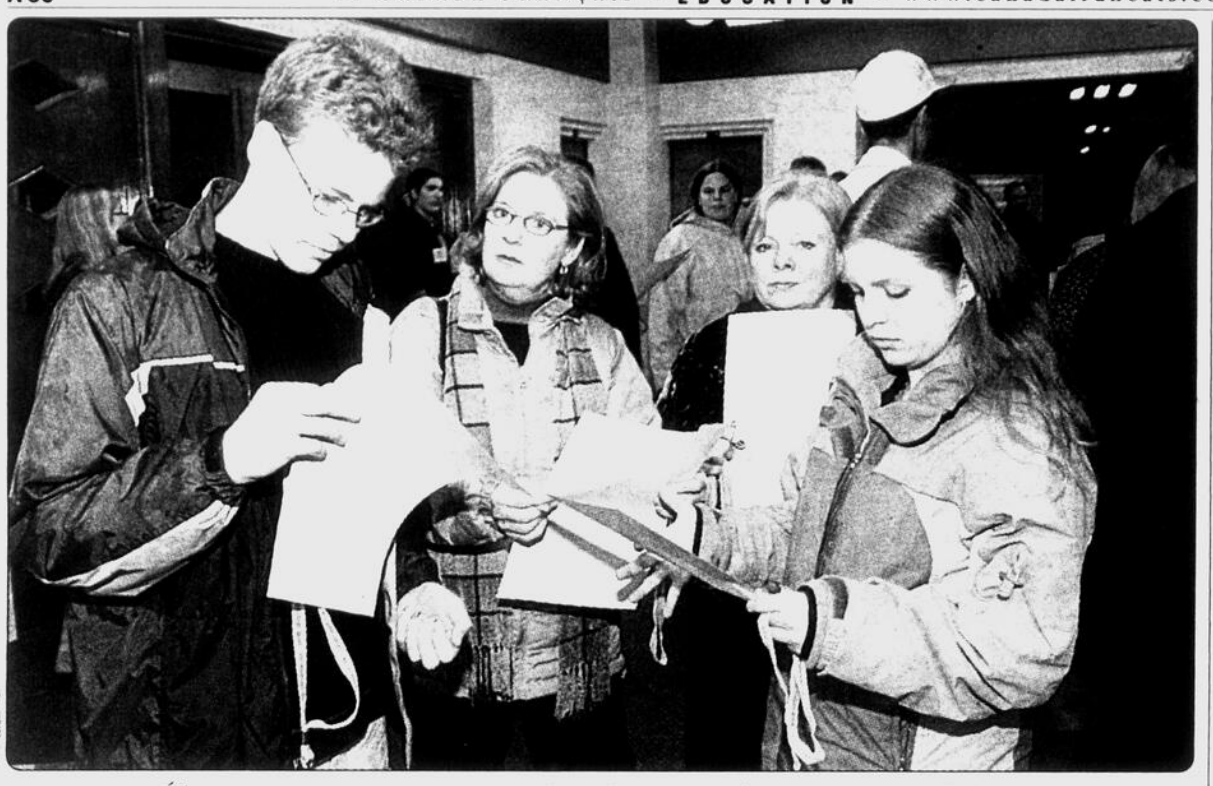
Dans cette nouvelle place d'affaires, une portion servira pour les besoins de Piscines Caron qui s'installera à cet endroit le printemps prochain.

Il semble y avoir un fort intérêt car certains commerçants ont déjà manifesté vouloir s'installer dans ce bâtiment.



326806-4c27 gp





Élèves et parents sont venus en grand nombre aux soirées portes ouvertes du Cégep.

SOIRÉES PORTES OUVERTES

Le Cégep accueille 1100 visiteurs

LOUISE BÉDARD

Quelque 1100 élèves du secondaire et leurs parents ont répondu à l'invitation du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu et ont participé aux soirées portes ouvertes qui avaient lieu la semaine dernière.

La participation atteint les meilleurs niveaux enregistrés par le collège au cours des dernières années. Il faut dire que l'établissement avait multiplié les efforts pour amener les finissants du secondaire à venir rencontrer les professeurs, les cégépiens et les conseillers du Cégep.

Une invitation signée conjointement par le directeur général du Cégep, Serge Brasset, et par le directeur général de la Commission scolaire des Hautes-Rivières, Pierre Buisson, avait été envoyée à tous les élèves de 4e et 5e secondaire de la commission scolaire. Cette initiative s'inscrit dans le cadre des efforts de promotion de l'enseignement supérieur auprès des jeunes de la région.

Au cours des dernières semaines, Yves Barrette et Nadine Sabongui du Cégep ont rencontré des centaines d'élèves dans les écoles secondaires de la région et ailleurs en Montérégie.

Des affiches publicitaires ont été apposées sur les autobus des circuits de Saint-Jean-sur-Richelieu, de Chambly et de La Prairie. Le Cégep a aussi fait paraître de la publicité dans différents journaux hebdomadaires.

Les efforts de recrutement de la clientèle se poursuivent jusqu'à Noël. Vendredi, les conseillers d'orientation des écoles secondaires environnantes sont invités à une rencontre au Cégep.

Un Salon des admissions se tiendra au collège, le 8 février prochain, de 18h30 à 21h00. Cette soirée est destinée aux élèves qui veulent discuter de leur dossier d'admission, préciser leur choix d'orientation, etc.



Yves Barrette et Nadine Sabongui, les deux animateurs de la tournée dans les écoles secondaires, poursuivent le recrutement.

PROGRAMMES

La soirée du mardi 23 novembre dernier était consacrée à la présentation des programmes techniques et celle du lendemain, aux programmes d'études préuniversitaires.

Les élèves et leurs parents avaient la possibilité de s'informer sur plus d'un programme au cours de la soirée. Ils pouvaient rencontrer les enseignants, discuter avec eux des exigences des programmes, des débouchés d'emploi, etc. Ils pouvaient observer des cégépiens au travail dans les laboratoires. Des visites guidées des résidences, de la bibliothèque, des installations sportives étaient organisées.

Les Services à la vie étudiante et à la communauté étaient installés à l'agora pour y présenter l'éventail des activités sportives et socio-culturelles offertes au Cégep. Élèves et parents pouvaient se renseigner sur le programme de prêts et bourses, les services d'aide dispensés aux cégépiens, etc. ■



Les gâteaux sont de retour

Les Clubs Lions sont présentement en pleine activité de financement pour la période des fêtes.

Les gâteaux aux fruits, garnis ou non de pacanes, sont de retour au coût de 13$ chacun. On peut se procurer ces produits en appelant Michel Turgeon au 347-0323.

326199 4427

Le Cégep fêtera Noël en pyjama le 8 décembre

Noël sera fêté dès le mercredi 8 décembre prochain au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. Le déjeuner sera servi à compter de 7h15. Les collégiens sont invités à garder leur pyjama pour recréer l'ambiance d'un matin de Noël.

Les cégépiens pourront du même coup contribuer à la campagne «Noël sans faim» en apportant une denrée non périssable qui leur donnera un rabais sur le coût du déjeuner.

ANIMATION

Puis le midi, ce sera le dîner traditionnel de Noël avec dinde au menu. Le chansonnier «Pépé et sa guitare» promet de donner un spectacle enlevant.

Gagnant du concours Cégeps en spectacle en 2002, du Festival de Petite-Vallée et découverte de la chanson de Magog en 2003, Philippe Proulx mixe des influences allant de Georges Brassens à Kurt Cobain.

Des biscuits de Noël et des bonnets de Noël seront vendus pour recueillir des fonds et ajouter à l'ambiance. Durant toute la journée, de la musique de Noël égaiera l'atmosphère.

Les cégépiens pourront retourner en enfance et se faire photographier avec le père Noël. ■

LE MONDE SCOLAIRE

Volley payant à Marguerite-Bourgeoys

JOHANNE LATOUR

On a récemment amassé 2800$ pour l'orientation Multimédia et communications de l'école Marguerite-Bourgeoys, de Saint-Jean-sur-Richelieu, en organisant un tournoi de volleyball.

Seize équipes composées d'au moins six personnes y ont pris part, au coût de 20$ chacune. Il s'agissait principalement d'enseignants de différentes écoles, mais la compétition était ouverte à tous.

La Fédération internationale de volleyball a contribué 1500$ à cette activité, dont les profits permettront notamment d'acheter une caméra vidéo numérique et un ordinateur portable.

Expo-sciences à Marcel-Landry

L'Expo-sciences de la polyvalente Marcel-Landry aura lieu les 8 et 9 décembre prochains.

Parents et amis sont invités à visiter les stands montés par quelque 70 équipes, au cours des deux soirées. L'école du secteur Iberville organise d'ailleurs l'Expo-sciences régionale (pour la Montérégie), qui se tiendra du 30 mars au 3 avril 2005, au Centre Mille-Roches. ■

Opération Nez rouge du Haut-Richelieu

Société de l'assurance automobile du Québec — Desjardins Assurances générales

COMMANDITAIRE PRINCIPAL — COMMANDITAIRE ASSUREUR OFFICIEL

L'Opération Nez rouge du Haut-Richelieu remercie les commanditaires des soirées

3 déc. Agence Francine Morin-Boucher (St-Luc)
4 déc. Tapis IBE / Uzite Canada
5 déc. Aubainerie Concept Mode
6 déc. Bar Le Voyageur (Napierville)
7 déc. Érablière Au Sous-Bois

et ses partenaires

LE CANADA FRANÇAIS — POLICE — 104.1 FM — Thrifty — SAINT-JEAN SUR RICHELIEU — PFK

326763 4427

La passion s'exprime à Marcel-Landry!

JOHANNE LATOUR

Tout au long de la Semaine des passionnés, les membres du personnel de Marcel-Landry ont parlé aux élèves d'activités qui les passionnent. Le vendredi, ils leur en ont mis plein la vue lors d'une exposition où on pouvait en apprendre davantage sur leurs dadas, qui vont des sports jusqu'aux collections, en passant par l'artisanat.

«Nous voulons promouvoir des habitudes de vie saines en encourageant les élèves à développer eux aussi des passions», indique Jocelyne St-Pierre, éducatrice en prévention des toxicomanies et organisatrice principale de l'événement. L'activité qui se déroulait du 22 au 26 novembre visait aussi à réunir les adultes et les adolescents dans un contexte différent de la salle de cours.

En effet, les étudiants ont semblé apprécier cette occasion de voir 75 enseignants et autres membres du personnel leur révéler un aspect de leur personnalité qui, dans certains cas, était jusqu'alors inconnu. Voici quelques-unes des «passions» dont ils ont pu s'entretenir avec les exposants: photographie, peinture, décorations en fleurs séchées, pyrotechnie, ébénisterie, voyages, littérature, réflexologie, accordéon et plusieurs activités sportives, dont le vélo, la voile et le «raid urbain».

«Il y a même un petit dé à coudre sur ma bague!», lançait Carmen Caya, enseignante d'économie familiale, pour démontrer son engouement pour la confection de costumes de théâtre. Dans «le coin des collectionneurs», il y avait un peu de tout: bandes dessinées, cartes de sports, casse-tête, timbres, etc. La directrice, Carole Beauregard, exhibait fièrement des dizaines de bougies.

Mathieu Labrecque et Sylvain Daigneault ont partagé un loisir bien particulier avec les jeunes visiteurs. Ils prennent part à des fins de semaines médiévales pendant lesquelles les participants jouent différents personnages d'une histoire. ■



Ce n'est pas tous les jours que l'on voit des enseignants se livrer bataille, habillés avec des peaux de bêtes...

ÉCOLE MARIE-RIVIER

Benoît Huot rencontre ses jeunes fans

JOHANNE LATOUR

Aux Jeux paralympiques d'Athènes, le nageur Québécois Benoit Huot s'est illustré en remportant cinq médailles d'or et une médaille d'argent. C'était donc tout un honneur de le rencontrer pour des élèves de l'école Marie-Rivier.

L'athlète de 20 ans a brillé par ses performances dans la piscine. En plus de rafler six médailles, il a éclipsé le temps record au 50 m libre, au 100 m papillon et au 200 m quatre nages. Il participe aux épreuves paralympiques parce qu'il est né avec un pied bot.

Plus d'une quarantaine d'élèves âgés de 8 à 20 ans ont assisté à la causerie de Benoît Huot. Ceux-ci souffrent plutôt d'handicaps intellectuels, mais ils étaient très intéressés d'en apprendre davantage sur le cheminement du champion nageur.

Au départ, il prenait part à des compétitions régulières. Il réalisait de bonnes performances, mais il a finalement opté pour le sport paralympique, puisqu'on n'a jamais réussi à rétablir complètement la force et la souplesse de son pied, et ce, malgré plusieurs interventions chirurgicales. Même s'il n'est pas facile de se lever à 4h30 tous les matins pour aller s'entraîner, avant d'aller à l'école, Benoît Huot persévère, et il assure que cela en vaut la peine. En effet, il a dit aux élèves que la fierté qu'il ressent quand il se dépasse vaut encore plus qu'une médaille.

Dans l'assistance, plusieurs jeunes athlètes ont posé des questions à M. Huot, en plus de lui mentionner qu'ils participent eux aussi à des compétitions. Les membres du club de natation de l'école ont d'ailleurs été heureux d'apprendre qu'ils le reverront peut-être au mois d'avril prochain, puisqu'il sera présent au Défi sportif, un événement multisport réunissant des athlètes atteints d'une déficience physique, intellectuelle, visuelle ou auditive. Il leur a dit qu'il aimerait bien les voir nager. ■



Olivier St-Jean, membre du club de natation de l'école Marie-Rivier, était bien fier de rencontrer Benoît Huot.

25e anniversaire

GARAGE R.P.M. HOULE INC.

Le 1er décembre 2004, le Garage R.P.M. Houle inc. fêtera son 25e anniversaire.

Nous désirons remercier notre clientèle de leurs encouragements ainsi que nos employés, représentants, remorqueurs, fournisseurs et livreurs pour leur soutien. Merci à Luc Trudeau et à son personnel des Pétroles Lucar.

Depuis maintenant 14 ans, une 2e succursale établie pour mieux répondre à vos demandes.

Phase I : 2414, Route 133, Saint-Jean-sur-Richelieu
Phase II : 2055, Route 133, Saint-Jean-sur-Richelieu

Les propriétaires Maurice et Pierre Houle ainsi que tout le personnel vous souhaitent leurs meilleurs voeux du temps des Fêtes.

Pierre
Tél. (450) 346-8473 • Telec. (450) 347-1732
2414, Route 133
Saint-Jean-sur-Richelieu J2X 5V3

Maurice
Tél. (450) 346-1723 • Telec. (450) 346-3638
2055, Route 133
Saint-Jean-sur-Richelieu J2X 4C1

326394 4c27 gvm

De la grande visite au MATELASSIER

L'équipe du Matelassier a accueilli une invitée de marque, le vendredi 5 novembre dernier, dans sa manufacture. L'Honorable Lise Thibault, lieutenant-gouverneur du Québec, a effectué une visite complète de l'usine et en a aussi profité pour rencontrer personnellement chaque membre du personnel du fabricant de matelas sur mesure, situé sur le boulevard Industriel, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Impressionnée par la qualité des produits, la lieutenant-gouverneur s'est surtout montrée très intéressée par toutes les options que propose le fabricant de matelas, comme les mousses anti-allergènes et les revêtements à l'épreuve de l'humidité.

Ricky Caya, le vice-président du Matelassier, a rencontré Mme Thibault pour la première fois cet automne, au Salon gériatrique de Montréal. C'est à ce moment-là qu'il l'a invitée à venir visiter son usine, parmi l'une des plus imposantes au Québec. «Lise Thibault a accepté de venir nous rencontrer, car elle encourage les compagnies comme la nôtre qui trouvent de nouvelles façons d'améliorer la qualité de vie des Québécois», rapporte M. Caya.

En effet, Le Matelassier a investi 300 000$ en recherche et développement au courant des dernières années pour utiliser des matériaux à la fine pointe de la technologie, comme la mousse visco-élastique, qui réduit les points de pression chez les personnes longtemps alitées, par exemple...

Bientôt, Mme Thibault ne sera plus la seule à avoir eu le privilège de visiter l'usine du Matelassier. À la demande générale, l'entreprise ouvrira grande ses portes au public, à compter du 1er décembre prochain. Le manufacturier, qui sera nouvellement emménagé au 200, rue Saint-Louis, mettra à la disposition de sa clientèle une toute nouvelle salle de montre ainsi que des visites guidées de l'usine, ce qui permettra aux visiteurs de voir les étapes de fabrication des matelas.



La lieutenant-gouverneur Lise Thibault a vu de près les étapes de la fabrication des matelas.

(Publicité)

326722 4c27 gv Photo Rémy Boivin

MALADIES INFANTILES

Le Téléthon attend vos dons

VALÉRIE LEGAULT

La fin de semaine du 4 et 5 décembre, environ 75 bénévoles seront déployés dans les Caisses populaires Desjardins NDA et de Saint-Luc. Leur but: récolter le plus de dons possible pour le Téléthon de la recherche sur les maladies infantiles.

Les deux maîtres d'oeuvre de cette campagne à l'échelle locale, les clubs Lions de Saint-Jean et de Saint-Luc, rejoindront toute la fin de semaine les supporters de la cause par téléphone, à partir des locaux des Caisses populaires. «Ceci est loin d'être une opération de télémarketing, note Michel Fecteau, gouverneur du téléthon et membre du club Lions de Saint-Luc. Nous fonctionnons seulement avec nos listes d'anciens donateurs.»

Le club Lions de Saint-Luc, par exemple, relancera des donateurs situés dans les secteurs de Saint-Luc et de L'Acadie, mais aussi à Lacolle et Napierville. Les Lions de Saint-Jean, quant à eux, couvriront les secteurs d'Iberville et de Saint-Athanase, en plus de Saint-Blaise-sur-Richelieu.

La population peut quand même appeler directement aux Caisses pour faire un don. À la Caisse populaire de Saint-Luc, on compose le 348-9204, tandis que le numéro à signaler pour appeler à la Caisse Notre-Dame-Auxiliatrice est le 359-5933. Des téléphonistes seront sur place le samedi 4 décembre, de 18 à 23 heures, puis le dimanche 5 décembre, de 7 à 21 heures. On peut également se rendre sur place. Le reste du temps, les appels seront transférés directement au téléthon, diffusé à partir du complexe sportif Claude-Robillard, à Montréal.

BÉNÉVOLES

Les bénévoles sont toujours les bienvenus pour prêter main forte aux téléphonistes. M. Fecteau souligne que la période critique où les centrales reçoivent le plus d'appels se situe le dimanche, entre 17 et 21 heures. Les personnes intéressées à donner quelques heures pour la cause des enfants malades peuvent le faire de cette façon, en rejoignant les responsables des centrales d'appels, soit Luc Martin, à la Caisse NDA, ou Roch Côté, à la Caisse de Saint-Luc.

Michel Fecteau lance aussi une invitation aux entreprises de la région à s'impliquer dans cette vaste campagne de souscription. «Il y a beaucoup plus de personnes qu'on pense qui ont des proches aux prises avec les maladies infantiles», croit-il. C'est pourquoi il les encourage à participer à l'effort en organisant de petites collectes de fonds auprès du personnel.

En 2003, le Téléthon de la recherche sur les maladies infantiles avait récolté 4,7 millions de dollars à l'échelle du Québec. Dans le Haut-Richelieu, les profits s'étaient chiffrés à 68 500$. ■



Luc Martin, Simon Vachon, président du club Lions de Saint-Jean, Carole Thibodeau, présidente du club Lions de Saint-Luc, Jeannot Rocheleau, de la Caisse de Saint-Luc et Michel Fecteau invite la population à donner au téléthon cette fin de semaine.

On s'inscrit au concours littéraire des Optimistes

JOHANNE LATOUR

Les étudiants âgés de 18 ans et moins sont invités à s'inscrire dès maintenant au Concours d'essai littéraire organisé par les clubs Optimistes. «Le pouvoir d'une seule personne» est le thème sur lequel ils doivent s'exprimer. La date d'échéance pour soumettre un texte est le 15 décembre.

Au niveau local, le concours est organisé par les clubs Optimistes de L'Acadie, Saint-Blaise, Saint-Eugène, Saint-Jean-sur-Richelieu, Iberville, Saint-Luc et Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, en collaboration avec la Commission scolaire des Hautes-Rivières, le Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu et *Le Canada Français*.

Il s'adresse aux élèves qui auront moins de 19 ans au 31 décembre 2004, qui habitent à Saint-Jean-sur-Richelieu ou qui fréquentent une école de Saint-Jean-sur-Richelieu. Selon le règlement du concours, ceux-ci doivent livrer leur opinion sur le monde tout en démontrant «le pouvoir d'une seule personne», au moyen d'un texte dont la longueur se situe entre 400 et 500 mots.

Les organisateurs ont déjà rencontré des personnes-ressources dans toutes les écoles concernées, de sorte que 85 élèves se sont déjà inscrits. Ceux qui ne l'ont pas encore fait ont jusqu'au 15 décembre prochain pour produire leur essai. C'est à cette date qu'ils devront remettre leur texte au responsable du concours dans leur école. Ils doivent aussi fournir une copie de leur certificat de naissance ou de leur dernier bulletin. ■

PLUSIEURS PRIX

Plusieurs prix seront offerts aux gagnants. L'évaluation d'un jury local permettra de sélectionner sept gagnants à qui on remettra 100$ chacun, lors d'une soirée de lecture, le 22 février prochain. Par la suite, le gagnant du district recevra une plaque et une bourse de 650$. Enfin, au niveau international, on attribuera aux trois meilleurs essayistes des bourses d'études de 5000$, 3000$ et 2000$, respectivement.

Les organisateurs locaux font valoir que d'autres récompenses sont prévues, et ce, à chacun des trois paliers. Ils se disent satisfaits de la participation des jeunes, jusqu'à maintenant. Toutefois, ils espèrent que plus d'étudiants encore utiliseront ce tremplin pour faire valoir leur point de vue. Aussi incitent-ils les intervenants scolaires et les parents à sensibiliser leur entourage. ■



Match St-Jean
Rencontrez des gens de votre région
Annoncez-vous Gratuitement au : 346-3100
Enregistrez gratuitement votre annonce avant le lundi midi pour vous annoncer dans la prochaine parution. Ouvert 24h, 7 jours semaine.
Répondez rapidement aux annonces au :
1-900-451-8031
18 ans et plus 1,19$/ la minute Téléphone « touchtone » requis

Femme cherche Homme

MÉLANIE LA SÉDUISANTE, 22 ans, 5'6", 140 lb, yx pers, aime sports, resto, loisirs, cherche bel H 25-30 ans, respectueux, aimant enfants, sports, danse, ciné, pour amitié et plus. 1128

CHALEUREUSE, SINCÈRE ET SEREINE, début 50aine, 5'3", n-fum, libre, réservée, fidèle, aime plein air, danse, musique rétro, cherche H sérieux, honnête, pour refaire sa vie. 1135

ELLE AIME PROFITER DE LA VIE, 21 ans, petite, 140 lb, blonde, yx bleus, jeune maman, indépendante, autonome, cherche H 23-30 ans, pour relation sérieuse. 1121

DOUCE, PASSIONNÉE ET DYNAMIQUE, fin 20aine, 5'7", aime sports, aventure, ciné, rire, relever des défis, cherche bon ami, même groupe d'âge, belle app et sportif. 1137

FRIANDE DE RESTOS, 28 ans, aime ciné, marche, aimerait rencontrer gars 26-35 ans, aimant bouger un peu. 1109

SYLVIE AIME LES BELLES SORTIES, 37 ans, 5'7", 120 lb, aime ciné, musique, cherche H 35-45 ans, n-fum, fidèle, honnête, passé réglé, pour relation sérieuse. 1126

JOLIE, RICANEUSE ET DOUCE, 32 ans, 5'6", 130 lb, a tatouage imposant, a enfant, cherche garçon 30-40 ans, 5'8" et plus, poids prop, belle app, sens de l'humour, pour avoir fun et s'amuser. 1122

POUR AMITIÉ OU PLUS, Maryse, 28 ans, 5'7", 140 lb, yx pers, paraît bien, aime moto, équitation, cherche H 28-32 ans, grand, belle app, sportif, respectueux, attentionné, aimant danse un atout. 1124

VANESSA A UN LOOK ACTUEL, Iberville, 18 ans, 5'5", 225 lb, chev et yx bruns, autonome financièrement, aime activités, cherche H honnête, fidèle, pour relation stable. 1102

VEUVE TRÈS SPORTIVE, 67 ans, 5'5", 126 lb, n-fum, aime nature, animaux, marche, camping, quilles, pétanque, cherche H 5'7" et plus, aimant sports. 1074

AMOUREUSE DE LA VIE, 39 ans, 5', 125 lb, chev blonds, yx pers, belle app, fidèle, respectueuse, cherche bel H 39-45 ans, en chair, spirituel, ayant mêmes valeurs, buts et projets. 1133

INDÉPENDANTE AUX YEUX BRUNS, 49 ans, 5'6", 155 lb, chev châtains, n-fum, a auto, cherche H 45-52 ans, n-fum, sérieux, pour relation amicale d'abord et plus. 1131

DISCRÈTE DÉSIRANT HOMME MATURE, Rive-sud, 38 ans, 5'7", 160 lb, chev châtains, yx brun-vert, n-fum, autonome, calme, cherche H n-fum, n-superficiel, respectueux, passé réglé. 1132

BELLE ET PAS COMPLIQUÉE, 40 ans, grasse, n-fum, sensible, sens de l'humour, a beaux projets, cherche H 40-46 ans, 5'7" et plus, respectueux, autonome, avec personnalité, pour relation stable. 1134

MORDUE DE DANSE, Scorpion, 50 ans, 5'2", 105 lb, aime musique, natation, désire rencontrer compagnon. 1082

MARIE-LISE, INFIRMIÈRE AU LOOK ACTUEL, 51 ans, chev et yx bruns, paraît jeune, bonne vivante, aime danse, bowling, billard, bon vin, cherche H vrai, pour partager projets d'avenir. 1129

ELLE A ENVIE DE PARTAGER SA ROUTE, 45 ans, 5'6", 150 lb, simple, aime cocooning, randonnées pédestres, cherche H 40aine ou plus, de St-Jean de préférence, mince, n-fum, doux et autonome. 1120

Homme cherche Femme

PETIT COFFRE AU TRÉSOR NON RÉCLAMÉ, homme de 38 ans, 5'9", 180 lb, chev châtains, yx bleus, autonome, aime musique, ciné, danse, cherche F autonome, honnête, pour amitié et plus. 2299

MARIO A DE L'AMOUR À PARTAGER, 40 ans, 5'10", 160 lb, chev bruns, yx pers, sérieux, sans enfant, cherche F souriante, simple, énergique, pour partager bonheurs de la vie. 2327

BIEN DANS SA PEAU, homme 50aine, aime la vie sans alcool et sans fumée, cherche F bien dans sa peau et avec affinités. 2060

TAUREAU DÉSIRE JOLIE TORÉADOR, 50 ans, 5'6", 175 lb, chev bruns, yx bleus, sensuel, romantique, sentimental, aime sports, cherche F, pour participer à merveilleuse corrida et s'épanouir à deux. 2313

JEAN-GUY EST ATTIRANT ET SÉRIEUX, 5'7", 195 lb, cherche F 45 ans et plus, 125 lb et moins, stable et sérieuse. 2332

SENSUEL, GÉNÉREUX ET TRAVAILLANT, 56 ans, 5'9", 170 lb, doux, propre, cherche F 38-58 ans, poids prop, douce, sensuelle, pour relation sérieuse. 2331

BEAU BONHOMME, 41 ans, 6, 175 lb, chev et yx bruns, aimerait rencontrer F peu importe âge, avec affinités. 2432

RICHARD VEUT UNE BELLE FILLE, cherche F 25 ans environ, disponible, travaillante, bonne cuisinière et habitant St-Jean. 2335

HOMME D'AFFAIRES DE BELLE APPARENCE, 58 ans, aimerait rencontrer jolie F 40-50 ans, pour relation stable. 2334

ALAIN EST SÉRIEUX DANS SA DÉMARCHE, 32 ans, 5'4", 135 lb, aime sports, resto, ciné, cherche amie 25-39 ans, n-fum, pour relation sérieuse. 2319

FRANC ET SIMPLE, mi-30aine, 5'10", 180 lb, a enfant, cherche F douce, passionnée, ricaneuse, aimant s'amuser, pour relation sérieuse. 2336

TRAVAILLANT ET AUTONOME, St-Jean, 37 ans, 6, 180 lb, chev et yx bruns, a enfants, aimerait rencontrer F

SYLVAIN, EN QUÊTE DE STABILITÉ AMOUREUSE, 48 ans, cherche F 40-49 ans, stable, pour faire un bout de chemin ensemble. 2316

AMATEUR DE CHASSE ET PÊCHE, début 40aine, 5'11", 180 lb, n-fum, travaillant, vit sur bord de l'eau, sans enfant aime resto, ciné, nature, animaux, campagne, cherche F. 2310

STÉPHANE, TOUJOURS DE BONNE HUMEUR, 38 ans, 5'8", 140 lb, châtain, yx bleus, responsable, autonome, respectueux, a enfants, cherche belle F, prop, honnête, aimant enfants, pour refaire sa vie. 2298

SPORTIF ADEPTE DE LA NATURE, 40aine, n-fum, travaillant, adore animaux, aimerait connaître F 30-40 ans, n-fum. 2341

STÉPHANE, SPORTIF AIMANT JASER, 28 ans, 110 lb, chev blonds, yx bleus, belle app, cherche jolie F 20-24 ans, sociable et sportive. 2196

ROBERT AIME LA VIE INTENSÉMENT, 40 ans, 5'7", 140 lb, belle app, monoparental, a 2 jeunes ados, aime bouger, profiter moment présent, cherche être cher, mêmes caractéristiques. 2311

BEAU CÉLIBATAIRE AU SENS DE L'HUMOUR, mi-40aine, 5'9", 200 lb, bon vivant, positif, aime marche, resto, cherche F 40-50 ans, mince, rieuse, fière de sa personne, pour rencontres occasionnelles. 2315

TOUJOURS PRÊT À DANSER, 25 ans, 5'5", 160 lb, fum, cherche F 20-30 ans, sûre d'elle et n'ayant pas peur de s'amuser. 2326

SÉDUISANT ET TRÈS CHAUD, 40aine, 5'9", 190 lb, engagé, aime caresses, recherche F 50-60aine, bien dans sa peau, pouvant recevoir, pour moments intimes et plaisirs sur base régulière. 2059

ALAIN, SPORTIF, ACTIF ET SÉRIEUX, 43 ans, 5'7", 180 lb, chev et yx bruns, paraît bien, a enfant, aime nature, cherche F sérieuse, active, pour relation à long terme. 2317

BEAU CHARMEUR, 26 ans, 6'3", 210 lb, chev et yx bruns, cherche F 50 ans et moins, mature, pour relations intimes occasionnelles. 2329

DIVORCÉ TRAVAILLANT DANS LE DOMAINE AGRICOLE, 43 ans, 5'9", 200 lb, chev châtains, yx verts, a enfants, aime nature, animaux, sports, cherche F 40-45 ans, autonome et aimant campagne. 2328

CULTIVÉ SPORTIF, 41 ans, 5'11", 175 lb, n-fum, diplômé universitaire, cherche F 30 ans et moins, mince, n-fum, pour sorties, ciné, resto, discussions, but amical et plus. 2314

GENTIL JEUNE HOMME, 30aine, 6, 175 lb, aime ciné, nature, moto, désire rencontrer gentille demoiselle. 2301

Autre

IL ADORE LES GARS VIRILS, 26 ans, 5'7", 190 lb, chev et yx bruns, cherche H 20-35 ans, n-fum, allure masculine, pour relation stable ou rencontres occasionnelles. 4170

PASSIF DÉSIRANT HOMME MATURE, mi-40aine, 5'9", 195 lb, peu expérimenté avec plaisirs masculins, cherche H 50-65 ans, propre, pour rencontres. 4123

ENGAGÉ RÊVANT D'UN TRIO, mi-40aine, cherche couple bien dans sa peau, sans problèmes, souhaitant réaliser fantasmes, pour moments intimes à trois. 4018

SÉRIEUX, SYMPA ET ATTIRANT, 27 ans, cherche H 40 ans et moins, pour partager amitié et relation sérieuse si affinités. 4175

RICHARD ADORE DISCUTER AU TÉLÉPHONE, 28 ans, 5'9", 165 lb, cherche jolie F ayant voix sensuelle, pour échanger belles conversations. 4160

DISCRET ET DOUX, 28 ans, 5'10", 135 lb, peu poilu, cherche H ou couple, âge sans importance, honnête, doux, discret, aimant sexe, pour relations occasionnelles. 4116

MARCEL EST BIEN DANS SA PEAU, 61 ans, 5'8", 150 lb, aime caresses, cherche H, âge et grosseur sans importance, n-fum, patient, affectueux, propre, pour première expérience. 4177

CHANTALE, CUISINIÈRE DE MÉTIER, 36 ans, 5'6", 115 lb, chev noirs, yx, pers, fum, belle app, aime sports, soirées romantique, magasinage, cherche F 30-40 ans, sobre, pour amitié d'abord et relation stable. 4164

JOËL DÉSIRE DE L'INTIMITÉ, 23 ans, 5'10", 175 lb, chev bruns, yx bleus, cherche H 18-30 ans, pour rencontres occasionnelles et discrètes. 4172

COUPLE D'ALLURE SÉDUISANTE, début 20aine, recherche jolie F, bisexuelle, pour première expérience. 4174

ANDREW EST DANS LE DOMAINE DES ARTS, fin 30aine, 130 lb, chev noirs, très peu poilu, cherche bel H 50 ans et moins, grand, peu poilu, n-fum, aimant sexualité, pouvant recevoir, pour relation à long terme. 4156

MASCULIN ADEPTE DE LA NATURE, 50 ans, 6', 190 lb, fum, en forme, cherche H 40-55 ans, de toute nationalité, bien dans sa peau, pour rencontres stables à long terme. 4163

IL ATTEND TON APPEL! 43 ans, 225 lb, désire connaître H peu importe âge, pour rencontres occasionnelles. 4169

MICHELLE EST BIEN DANS SA PEAU, engagée, fin 40aine, grassette, désire rencontrer amie, douce, gentille, sérieuse, pour relations intimes et première expérience au féminin. 4003

Partenaire d'activités diverses

DISTINGUÉE ET HÉTÉRO, 51 ans, pas très sportive, cherche personne pour sortir, danser, ciné, resto, magasinage et rencontrer des gens. 3010

Deux cidres locaux primés

Johanne Latour

Deux cidres de la région ont reçu la distinction «Meilleur choix 2005», dans le guide *Les Vins, Sélection 2005*, des Éditions Debeur. Il s'agit de *La Portée* du Verger Henryville et du *Cuvée Versant Sud* de la Cidrerie Verger Léo Boutin.

La Portée s'est vu décerner cette mention dans la catégorie «Cidre effervescent» du guide. On l'y décrit comme «un mousseux tout simple et facile à boire, à la fois charmant et charmeur», en plus de rappeler qu'il a remporté une médaille dans le cadre d'un concours organisé par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, en 1999, lors de sa première année de production.

Le cidre *Cuvée Versant Sud*, primé dans la catégorie «Cidre tranquille», n'en est pas non plus à ses premiers honneurs. «Depuis 1993, il a gagné des médailles d'or et d'argent dans tous les concours auxquels nous l'avons inscrit», mentionne Denise Leclerc-Boutin, de la Cidrerie Verger Léo Boutin, une entreprise située à Mont-Saint-Grégoire.

Les deux produits sont offerts dans certaines succursales de la Société des alcools du Québec. Les personnes qui voudraient se les procurer et qui ne les trouveraient pas en magasin peuvent en faire la demande, à moins de s'informer auprès du Verger Henryville, au (450) 299-2733, ou de la Cidrerie Verger Léo Boutin, au (450) 346-3326.

Les vins, Sélection 2005 présente 267 vins, bières et cidres. La section des cidres comprend les recommandations d'un nouveau collaborateur de ce guide annuel. Il s'agit de Jean-Yves Théberge, un résidant de Saint-Jean-sur-Richelieu que les amateurs de vin de la région ont pu lire pendant plusieurs années, alors qu'il signait une chronique sur le vin dans *Le Canada Français*. ■



Les cidres primés proviennent de la Cidrerie Verger Léo Boutin (de Mont-Saint-Grégoire) et du Verger Henryville.

« Une machine-à-images désennuyante de mêm... c't'un vrai mirâcle. »

ExpressVu

Offrez-vous une meilleure télé avec le service ExpressVu^MC 100 % numérique.

- Plus de 400 canaux et 16 forfaits thématiques
- Image et son d'une clarté remarquable
- Service horaire variable gratuit sur les réseaux canadiens

bell.ca/cadeaux
1 87 SOUCOUPE Magasins Espace Bell et détaillants participants

Bell
Et bien simple.^MC

Espace Bell St-Jean-sur-Richelieu 391, boul. Séminaire Nord (450) 348-5210
Carrefour Richelieu (450) 349-4400
CENTRE HI-FI ÉLECTRONIQUE
RadioShack
VIDÉOLOGUE

L'offre prend fin le 31 décembre 2004 et est reservées aux nouvelles activations. Services offerts aux clients résidentiels, là ou l'accès et la visibilité directe le permet. Pour acheter et activer un système, une pièce d'identité avec photo valide doit être présentée et une pre-autorisation sur une carte de crédit ou par prélèvement bancaire doit être donnée. Prix/offres sujets à changement sans préavis et ne peuvent être combinés avec aucune autre offre. Taxes en sus. Jusqu'à épuisement des stocks. Des frais de résiliation anticipée s'appliquent pour chaque engagement. D'autres conditions s'appliquent. ‡Prix net basé sur le prix de détail suggéré du récepteur 3120 (129,99$) moins les crédits d'équipement de 50 $ et de télé à la carte de 30 $ avec un engagement de 2 ans. Les crédits sont appliqués sur le compte, avant les taxes, prévoir de 6 à 8 semaines. Le système doit être activé avant le 16 janvier 2005. Le crédit de télé à la carte n'est valide que pendant 90 jours après l'activation et s'applique à tous les films ou événements sur Vénus ou Vu! jusqu'à un max. de 15 $ par commande. ‡‡Sujet à un engagement de 2 ans. Visitez bell.ca/installationincluse pour savoir si vous êtes admissible.

ExpressVu est une marque de commerce de Bell ExpressVu, s.e.c.

N'OUBLIEZ PAS CETTE SEMAINE

CAB Iberville

Le Centre d'action bénévole d'Iberville organise une soirée de danse, le mercredi 1er décembre, à 19h30, au 290, av. des Conseillers. N'oubliez pas de réserver dès maintenant pour le souper de Noël, le 10 décembre, à 18 heures. Information: 347-1172.

Collecte de sang

Il y aura une collecte de sang aux amphithéâtres A et B de l'hôpital du Haut-Richelieu, le jeudi 2 décembre, entre 9 heures et 15h30.

CADO

Le Centre d'animation et de divertissement des organismes de Saint-Jean-sur-Richelieu organise une soirée de bingo, le jeudi 2 décembre, au 1555, rue des Échevins. Des lots totalisant 5000$ seront distribués. Information: 349-2239.

AREQ

L'Association des retraitées et retraités de l'enseignement du Québec prépare son souper de Noël le jeudi 2 décembre, au pavillon Dextraze, à 17 heures. Les membres de l'AREQ sont aussi invités à un déjeuner-réflexion, le lundi 6 décembre, à 9 heures, au resto-bar Saint-Gabriel. Information: Suzane Faucher au 347-0025.

Optimistes Saint-Eugène

Le club Optimiste Saint-Eugène offre des cours de danse folklorique et sociale. Le prochain cours aura lieu le lundi 6 décembre, de 13 heures à 16h30, au 432, rue Jacques-Cartier Sud. Coût: 3$.

Expo-vente

Il y aura une expo-vente le samedi 4 et le dimanche 5 décembre, de 10 à 17 heures, au, 900 rue Principale, à Notre-Dame-de Stanbridge. Entrée libre, casse-croûte sur place.

Famille à coeur

Les familles ont jusqu'au lundi 6 décembre pour s'inscrire à la fête de Noël de Famille à coeur, qui aura lieu le 12 décembre à l'érablière Meunier et fils, entre 13h30 et 16 heures. Une foule d'activités sont prévues pour les enfants, comme l'arrivée du père Noël et des ateliers de bricolage. Information et réservation: 346-1734.

Éclusier

L'Éclusier du Haut-Richelieu présente une causerie sur le thème du scénario de vie le mardi 7 décembre, à 10 heures, et le mercredi 8 décembre, à 19 heures. Cette invitation s'adresse à tous les parents qui ont un proche vivant une problématique en santé mentale. La rencontre aura lieu au 219, rue Jacques-Cartier Nord. Svp confirmez votre présence au 346-5252.

Groupe d'entraide GEME

Le groupe d'entraide GEME présente une conférence intitulée «Le bonheur est dans la boîte» le mardi, 7 décembre, de 19h30 à 21h30, au centre culturel Fernand-Charest, 190, rue Laurier. Coût: 4$ pour les membres, 5$ pour les non-membres. Information: 1-866-443-4363.

Le Sentier

Le groupe d'entraide pour personnes en deuil Le Sentier se rencontre le mardi 7 décembre, de 13h30 à 16 heures, au 58, boul. des Érables. Information: Marie Richard au 346-4242.

Entraide Henryville

Le Centre d'entraide régional d'Henryville tient son dîner communautaire de Noël le mercredi 8 décembre à la salle Le Sabot d'or, 119, rue Thomas. Coût: 10$. Réservation: 299-1117.

Jeunes mères en action

Jeunes mères en action tient son assemblée générale annuelle le jeudi 9 décembre, à 17 heures, au 330, rue Laurier. Toutes les personnes intéressées par la mission de l'organisme sont invitées à participer à l'assemblée.

Centre des aînés

Le Centre des aînés johannais est à la recherche de bénévoles pour familiariser les gens de 50 ans et plus à l'informatique et l'Internet, l'hiver prochain. Les personnes intéressées peuvent rejoindre Roger Smith au 347-4500 avant le 15 décembre.

Centre de partage

Les articles de Noël sont maintenant en vente au Rayon des aubaines du Centre de partage communautaire johannais, 150, rue Foch. La boutique est ouverte le mercredi et le vendredi, de 10 heures à 16h30, et le jeudi, de 13 à 20 heures.

Comptoir familial

Le Comptoir familial Saint-Edmond ferme prochainement ses portes. Tous les vêtements d'été sont en liquidation. Aussi, le comptoir n'accepte plus les dons d'articles mais reste ouvert le mardi et le mercredi, de 9 à 16 heures, et le jeudi, de 13 heures à 20h30. Information: 346-1813.

Groupe de libération

Le Centre d'action bénévole et la Pastorale sociale d'Iberville invitent les personnes vivant une situation éprouvante (deuil, rupture, perte d'emploi, isolement) à se rencontrer une fois par semaine sous la supervision d'une intervenante. Les réunions ont lieu le mardi, dès 13h30, au 290, av. des Conseillers. Information: Jocelyne Gamelin au 347-4736.

Formation à l'autogestion

Le Centre de formation à l'autogestion accueille dans ses locaux du 199A, rue Laurier, les jeunes de 18 à 35 ans et leur offre une foule d'ateliers gratuits sur la gestion du temps et du stress, la recherche d'emploi et le budget. Le CFA est ouvert sans rendez-vous du lundi au jeudi, de 9 heures à 16h30, et le vendredi, de 9 à 16 heures. Information: 346-8357.

Osiris Montérégie

Osiris Montérégie offre des thérapies de relation d'aide pour les personnes à faible revenu souffrant d'un deuil, d'un état dépressif, de mal de vivre, de violence ou de tendances suicidaires. L'organisme compte cinq thérapeutes à Saint-Jean-sur-Richelieu pour les enfants, les adolescents, les adultes et les couples. Information: (514) 525-0505.

Cadets de l'Aviation

L'escadron 613 des cadets de l'Aviation de Saint-Jean-sur-Richelieu recrute des nouveaux membres, garçons et filles, entre 12 et 18 ans. Les cadets se rencontrent tous les mardis, de 18h30 à 21 heures, au hangar D-4 de la garnison de Saint-Jean.

Cadets de la Marine

Le Corps de cadets de la Marine royale canadienne 168 Richelieu poursuit sa période de recrutement. Garçons et filles entre 12 et 18 ans sont invités à se joindre au mouvement. Les cadets se rencontrent à tous les jeudis, de 18 à 21 heures, et les samedis, de 8h30 à midi, au hangar D-4 de la garnison de Saint-Jean. Information: Yvonne Mercier au 347-1485 ou François Pelletier au 359-0213. ■

Un **souvenir** *à vous offrir...*

Noël en Famille

Faites-nous parvenir vos photos de famille de Noël 2003... et courez la chance de gagner des laissez-passer pour 4 personnes à Ski Bromont



Les photos reçues seront publiées dans notre cahier spécial de Noël du 22 décembre prochain.

Pour participer, il vous suffit de compléter le coupon de participation et le poster à l'adresse ci-dessous ou présentez-vous à nos bureaux.

Photos de famille
84, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
J3B 6X3

PHOTOS DE FAMILLE

Nom : .....

Adresse : .....

Code postal : .....

Téléphone : .....

Veuillez nous présenter votre famille avec une brève description : .....

.....

.....

.....

.....

Les photos devront être reçues à nos bureaux avant le lundi 13 décembre 2004 à 15 heures.

3268-4237-HI

Cinq mois de travail dans la jungle du Panama

Valérie Legault

Vivre avec les autochtones dans la forêt tropicale du Panama, voilà une aventure qu'il n'est pas donné de vivre à tout le monde. C'est pourtant ce qu'a fait Évelyn Giguère, de février à juillet, lorsqu'elle a rejoint un organisme non gouvernemental pour s'occuper des Ngobe Bugle (prononcez «Nobé Bouglé»), dans la forêt protégée de Palo Seco. Rapidement, elle a dû s'adapter à son nouvel environnement et les autochtones l'ont accueillie à bras ouverts malgré leur état de pauvreté extrême.

Le voyage d'Évelyn Giguère en a été un rempli de paradoxes. «Mon travail consistait à faire de l'éducation environnementale avec les Ngobe Bugle. Cette communauté dépend des ressources de la forêt. Elle ne connaît pas les conséquences de ses gestes, mais les subit parce qu'elle vit dans la nature», explique Mme Giguère.

La vie des Ngobe Bugle est loin d'être facile, même si la faune et la flore luxuriante laissent croire que la forêt de Palo Seco est un véritable paradis sur terre. Confinés à vivre au milieu du déboisement et de la construction successive d'une autoroute et d'un barrage hydroélectrique à proximité, ces autochtones de l'ouest du Panama vivent au quotidien avec la famine, la malnutrition, la pauvreté et la maladie.

«Il m'a d'abord fallu leur apprendre que la chasse est toujours permise, mais que certaines espèces sont en danger d'extinction. J'ai dû aussi leur expliquer, ajoute-t-elle, pourquoi le sol de la jungle, peu propice à la monoculture, doit être travaillé avec une vaste sélection d'arbres, de céréales et de fruits et légumes.» Bien sûr, Évelyn devait s'exprimer auprès d'eux en espagnol, langue qu'elle ne parlait même pas à son départ du Québec!

Pauvreté

Au fil de son voyage, elle s'est rendu compte à quel point les Ngobe Bugle ont une alimentation peu variée, ce qui leur cause bien des carences. La banane, le plantain et les racines de diverses plantes constituent la base de leur régime. La rivière, détournée pour le barrage, s'est vidée de ses poissons et rares sont leurs déplacements à la ville pour se procurer du riz ou du thon en conserve. La cueillette de grains de café et la confection de *chakiras*, des sacs essentiellement vendus aux touristes de la jungle, suffisent à peine à couvrir ces dépenses.

Le plus grand facteur de maladie reste justement l'eau de cette rivière, saturée de polluants chimiques et bactériologiques. «Les enfants ont le ventre gonflé de parasites, qui prolifèrent grâce à la chaleur torride. Ils ont la chance de se procurer de l'eau des montagnes à une source non loin du village, mais ont encore le réflexe d'aller chercher leur eau à la rivière. Un jour, je voulais faire une limonade. Quand j'ai demandé à un enfant de m'aider, il m'a ramené un pichet d'eau brune! Si je n'avais pas été là, le garçon aurait certainement bu cette eau», se rappelle Évelyn Giguère.

Joie de vivre

Néanmoins, elle gardera toujours un souvenir impérissable de la générosité et de la bonne humeur de la communauté Ngobe Bugle. «Malgré leurs besoins flagrants, j'ai été accueillie par une joie de vivre particulière et une simplicité rafraîchissante. Quelques vêtements de rechange, un hamac leur servant de lit et quelques chaudrons pour cuisiner dans une petite maison sur pilotis leur suffisent. Leur comportement m'a amenée à réfléchir, car ils se contentent de peu et gardent la bonne humeur quand même», confie-t-elle.

Évelyn, qui a elle-même de la parenté au Panama, a aussi découvert à ses dépens qu'elle n'était pas faite pour vivre dans la jungle. Un jour, l'intérieur de sa main s'est mis à s'infecter sérieusement, lui causant de la fièvre et des étourdissements. Cela l'a d'ailleurs forcée à continuer son travail de sensibilisation à partir de David, la ville la plus près de la communauté autochtone. Éloignée de la jungle, l'infection s'est quelque peu résorbée. Quand ses oncles et ses tantes l'ont vue ainsi, à la fin de son séjour, ils l'ont aussitôt emmenée à l'hôpital de la capitale, Panama.



Évelyn Giguère a vécu pendant cinq mois au Panama en compagnie des autochtones de la forêt tropicale.

«J'ai été hospitalisée pendant huit jours parce que mon système immunitaire n'avait jamais cessé de combattre une plaie ouverte. C'est là que j'ai compris que les autochtones vivent tous les jours avec la maladie et que je pouvais me compter très chanceuse d'avoir accès à un médecin», raconte la jeune femme originaire de Venise-en-Québec.

Maintenant de retour à la maison et en pleine santé, la finissante en biologie de la faune et de la flore de l'Université McGill veut faire son entrée sur le marché du travail. Idéalement, elle souhaiterait travailler avec les communautés autochtones du Québec. Pendant son périple, Évelyn Giguère n'a cessé de noter des similitudes entre les deux peuples, qui sont sensiblement aux prises avec les mêmes problèmes sociaux et environnementaux, comme l'alcoolisme et la violence. ■

L'abandon d'animaux, un passeport pour l'euthanasie

Valérie Legault

Il n'y a pas que la période des déménagements du 1er juillet qui soit synonyme d'abandon d'animaux de compagnie. La vétérinaire Andrée Lafaille peut en témoigner, car elle a noté que le phénomène connaît toujours une recrudescence à l'arrivée de l'automne.

Dernièrement, Mme Lafaille trouvait encore une fois, sur le perron de la clinique vétérinaire Ami fidèle, une boîte soigneusement scellée de ruban gommé dans laquelle se trouvait une pauvre chatte effrayée. «En plus, le propriétaire de l'animal avait placé sur la boîte une planche de bois pour être bien certain que la chatte ne se sauve pas», révèle la vétérinaire.

Des histoires comme celle-là, Andrée Lafaille en vit presque quotidiennement. «C'était un magnifique chat persan, mais son pelage était souillé d'excréments, affirme-t-elle. Plutôt que de s'occuper de son problème de diarrhée, son propriétaire a décidé de s'en débarrasser.» Devant un fait accompli comme celui-là, Mme Lafaille n'a d'autre choix que d'euthanasier l'animal, qu'il soit ou non en pleine santé. Et c'est précisément ce qui est arrivé à cette petite chatte.



Andrée Lafaille a dû euthanasier une magnifique chatte pure race abandonnée dans cette boîte scellée d'une planche de bois.

Comme les autres vétérinaires de la région, Andrée Lafaille n'a pas l'espace nécessaire pour héberger tous les animaux qui atterrissent devant sa clinique. Résultat: elle peut pratiquer au moins une euthanasie par jour.

Injustices

Il n'y a pas que la race féline qui subit de telles injustices. Vous voulez un autre exemple? Un jour, Mme Lafaille a découvert un chien attaché par une laisse à la rampe des escaliers de sa clinique. «Celui-là, il avait fait rager bien des voisins qui l'ont entendu hurler toute la nuit!», se souvient la vétérinaire. En 26 ans de métier, elle a même déjà recueilli 13 animaux en une seule journée... qui ont tous reçu une injection mortelle.

Qu'est-ce qui peut bien causer ces abandons en série? Selon Andrée Lafaille, le retour à l'école y serait pour quelque chose. Au début des vacances, les parents achètent un animal de compagnie à leurs enfants pour qu'ils s'amusent avec lui tout l'été. Quand les enfants retournent à l'école, il n'y a plus personne pour s'occuper du chat ou du chien et les familles se rendent compte que l'animal demande beaucoup plus d'attention que prévu.

«Un animal, c'est un peu comme une voiture. Il faut prévoir des dépenses même après son achat!», rappelle Andrée Lafaille. Pour elle, l'euthanasie d'animaux abandonnés est sans contredit l'aspect le plus frustrant de son métier. Mais elle souhaite que les gens comprennent une fois pour toutes qu'un abandon signifie un aller direct vers l'incinérateur.

«J'aimerais que les gens prennent la responsabilité d'apporter eux-mêmes leur animal jusque dans les mains des vétérinaires», déclare Andrée Lafaille. Non pas pour qu'ils reçoivent un sermon, au contraire. Car il est tout à fait compréhensible qu'une personne n'ose pas donner son animal au premier venu, de peur qu'il soit moins bien traité ailleurs. En fait, ce serait plutôt pour que les propriétaires assument les conséquences de leur geste et accompagnent leur animal jusqu'à la fin. ■

NÉCROLOGIE

INDEX DES DÉCÈS

- CLOUTIER-ROULEAU (Darquise)
- LEBLANC-DUBUC (Germaine)
- LEBLANC-HÉBERT (Marie-Marthe)
- LEHOUX (Clément)
- LETENDRE (Normand)
- GIRARD (Clément)
- GIRARD-DESGAGNÉ (Noëlla)
- MARTEL-ROY (Elizabeth)
- PATENAUDE (Marielle)

CLOUTIER ROULEAU
Darquise
(1924-2004)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 28 novembre 2004, à l'âge de 80 ans, est décédée Madame Darquise Cloutier, épouse de feu Viateur Rouleau. Elle était la mère de Louise (Réjean), Marc, Nicole (Michel), feu Guy. Elle laisse également dans le deuil ses petits-enfants Elyse et Alexandre, son arrière-petite-fille Bénédicte, sa soeur Angéline ainsi que plusieurs belles-soeurs et beaux-frères, nièces et neveux, parents et amis. Une célébration de la Parole, en présence des cendres, a eu lieu le mardi 30 novembre à 14 h, en la chapelle du

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
(450) 359-0990

Des dons à la Société Alzheimer du Haut-Richelieu seraient appréciés de la famille. Les membres de la famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie et les prient de considérer ces remerciements comme personnels.

LEBLANC-DUBUC
Germaine
(1908-2004)



De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 23 novembre 2004, à l'âge de 96 ans, est décédée Madame Germaine Leblanc, épouse de feu Roger R. Dubuc. Elle laisse dans le deuil ses filles Manon, Hélène (feu Jacques Boulais), ses petits-enfants Raymond (Sophie Baril), Claude (Odette Bénard) ainsi que plusieurs nièces et neveux, parents et amis. Exposée au

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
(450) 359-0990

Les funérailles ont eu lieu le jeudi 25 novembre en la cathédrale Saint-Jean.

Les membres de la famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie et les prient de considérer ces remerciements comme personnels.

Se prendre en main
est le travail de toute une vie.
OSTÉOPOROSE QUÉBEC

LEBLANC-HÉBERT
Marie-Marthe
(1935-2004)



À l'Hôpital du Haut-Richelieu, le 24 novembre 2004, à l'âge de 69 ans, est décédée Madame Marie-Marthe LeBlanc, épouse de Monsieur Jean-Pierre Hébert. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses filles Sylvie, Nicole (Pierre Paquin), Jo-Anne (Louis Juneau), son fils Éric (Kaylynn Gordon), ses petits-fils Louis, Alexandre, William et Francis, ses 4 frères et ses 4 soeurs, ses beaux-frères et belles-soeurs ainsi que neveux et nièces, parents et amis. Les funérailles, en présence des cendres, auront lieu le samedi 4 décembre à 11 h, en la cathédrale de Saint-Jean.

La famille recevra les condoléances à l'église 30 minutes avant les funérailles.

Des dons à la Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu seraient appréciés de la famille.

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
(450) 359-0990

LEHOUX
Clément
(1925-2004)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 27 novembre 2004, à l'âge de 79 ans, est décédé Monsieur Clément Lehoux, époux de dame Pauline Benoit. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses filles Manon (Jacques Olivier), Renée (Pierre Riel), Céline (Marc Lamontagne), ses petits-enfants, Isabelle, Marie-Claude, Joel et Samuel ainsi que plusieurs soeurs et frères, belles-soeurs et beaux-frères, nièces et neveux, parents et amis. Exposé au

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
(450) 359-0990

Les funérailles ont eu lieu le mardi à 14 h, en l'église Saint-Gérard-Majella.

Les membres de la famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie et les prient de considérer ces remerciements comme personnels.

Monuments DENICOURT
Lettrage et réparations au cimetière
Fabricant de monuments
775, 4e Rue
Iberville
(450) 346-9566

LETENDRE
Normand
(1937-2004)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 27 novembre 2004, à l'âge de 67 ans, est décédé Monsieur Normand Letendre, époux de feu Céline Lachance. Il laisse dans le deuil ses enfants Luc (Marianne Jauniaux), Yves (Joanne Pinard), ses petits-enfants Mélanie, Mathieu, Geneviève, Guillaume, Amélie, Ariane et Megan, son arrière-petite-fille Ameera, ses beaux-frères Marquis (Clarisse Roy), Renaud ainsi que plusieurs nièces et neveux, parents et amis. Une célébration de la Parole, en présence des cendres, aura lieu le dimanche 5 décembre à 14 h, en la chapelle du

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
(450) 359-0990

La famille recevra les condoléances 1 heure avant la cérémonie.

Des dons à la Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu seraient appréciés de la famille.

GIRARD
Clément



Le 26 novembre 2004, à l'âge de 76 ans et 8 mois, est décédé Monsieur Clément Girard, époux de Dame Gisèle Larouche, domiciliée à Saint-Jean-sur-Richelieu. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Sylvie (Denis Issa), Joanne (Fernand Brault), Hélène (Jocelyn Bouillon), Louise (Rudy Vachon), Normand (Linda Marcouillier) et François Girard (Linda Camden) ainsi que John Monaghan (Catherine Bolduc). Il laisse également dans le deuil ses 17 petits-enfants, son arrière-petite-fille, sa soeur Jeanne, ses beaux-frères et belles-soeurs ainsi que plusieurs autres parents et amis.

La famille recevra les condoléances le samedi 4 décembre 2004 à compter de midi en l'église Saint-Lucien de Saint-Jean-sur-Richelieu. Les funérailles auront lieu le samedi 4 décembre 2004 à 14 h, en l'église Saint-Lucien de Saint-Jean-sur-Richelieu. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON FUNÉRAIRE DE L'AMIANTE
(MOUVEMENT COOPERATIF)
653, RUE PIE XI
THETFORD MINES (QUEBEC)

Remerciements
GOYETTE
Eugène



Suite au décès de M. Eugène Goyette, survenu le 19 octobre 2004, à l'âge de 71 ans, son épouse Estelle Grégoire, ses enfants, leurs conjoints et ses petits-enfants remercient sincèrement toutes les personnes (parents, amis et collègues de travail) qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par cartes, offrandes de messe, dons au CLSC et CHSLD Champagnat ou assistance aux funérailles. Que chacun trouve ici l'expression de notre reconnaissance en considérant ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

GIRARD DESGAGNÉ
Noëlla

Au centre Gertrude-Lafrance, le 26 novembre 2004, est décédé, à l'âge de 87 ans, Noella Girard, épouse de feu Alcide Desgagné. Elle laisse dans le deuil sa belle-fille Vivianne Martin (feu Serge), son gendre Alain Couture (feu Johanne), ses petits-enfants Pascal, Nicolas, Marie-Pier, Elisabeth, frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. La famille recevra les condoléances, en présence des cendres, le vendredi 3 décembre 2004 à compter de 10 h 30, en la chapelle du Centre Gertrude-Lafrance, au 150, boul. Saint-Luc à Saint-Jean-sur-Richelieu, suivi des funérailles à 11 h.

CENTRE FUNÉRAIRE OLIGNY & DESROCHERS
110, RUE SAINT-GEORGES
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
(450) 346-1124
YVON DESROCHERS, PRÉSIDENT
YVES TETREAULT ET RÉAL POIRIER, DIRECTEURS

Prière infaillible à la vierge Marie

Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du cœur de m'appuyer dans cette demande (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faites cette prière 3 jours de suite et vous devrez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.

D B

1er anniversaire
THIBODEAU
(née Losier)
Annette
(1940-2003)



Il y a déjà un an que tu nous as quittés pour un monde meilleur. Après tant d'années ensemble, ta présence nous manque énormément, mon amour. Il faut maintenant regarder au-delà de cette nouvelle vie qui commence pour toi, plutôt que celle qui vient de se terminer.

Mourir est bien peu de choses quand on continue à vivre dans le coeur des autres. Nous ne pouvons oublier tout ce que tu as fait pour nous et je sais que tu nous aideras du haut du ciel. Nous prions à tous les jours pour toi et nous savons que nous te reverrons un jour.

Adieu mon amour et nous t'aimons.

Ton fils Pierre, ton époux Réal.

Pour un service personnel
dans le respect et la dignité
Centre funéraire
Oligny & Desrochers
Yvon Desrochers, propriétaire — Aimé Vezeau, directeur
110, rue Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu
247, rue Saint-Joseph Sud, Mont-Saint-Grégoire
826, 1re Rue, Iberville 346-1124

MONUMENTS
YVES GOYETTE
(Goyette & Bisaillon)
3e génération
DEPUIS 1932
À votre service depuis plus de 70 ans
«Un monument on ne l'achète qu'une fois»
Dépositaire ROCK OF AGES
MONUMENTS, LETTRAGE ET RÉPARATION AU CIMETIÈRE
(450) 347-4426
828, boul. Iberville, Saint-Jean-sur-Richelieu
monumentsgoyette@qc.aira.com

EN MÉMOIRE D'UN ÊTRE CHER
Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu
Faites un don à la Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu.
Ce geste vous permettra de participer au maintien et à l'amélioration de la qualité des soins dans notre région, tout en faisant connaître votre attachement pour votre hôpital à un proche, un collègue ou encore un ami par le biais d'une carte de sympathie qui lui sera envoyée.
Un don en mémoire d'un être cher, une façon des plus significatives de transmettre vos condoléances.
Pour nous joindre :
Téléphone : (450) 359-5777
Télécopieur : (450) 359-5132
Courriel : fondationhhr@rrsss16.gouv.qc.ca

NÉCROLOGIE

MARTEL-ROY
Elizabeth
(1914-2004)



De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 24 novembre 2004, à l'âge de 89 ans, est décédée Madame Elizabeth Martel, épouse de feu Ludger Roy. Elle laisse dans le deuil ses enfants Lise (Claude Gauthier), Rita (Marcel Foisy), Guy (Sylvie Lamarre), ses 9 petits-enfants, ses 15 arrière-petits-enfants, ses belles-soeurs ainsi que plusieurs nièces et neveux, parents et amis. Les funérailles, en présence des cendres, auront lieu le samedi 4 décembre à 14 h, en l'église de Mont-Saint-Grégoire. Direction funéraire

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
(450) 359-0990

La famille recevra les condoléances à l'église 30 minutes avant les funérailles.

Des dons à la Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu seraient appréciés de la famille.

PATENAUDE
Marielle
(1952-2004)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 27 novembre 2004, à l'âge de 52 ans, est décédée Madame Marielle Patenaude, épouse de feu Robert Langlois. Elle laisse dans le deuil ses filles Emmanuelle (Jean Martin), Frederique, sa petite-fille Alice, sa mère Cécile Tougas, ses soeurs et frères Serge, Gilbert, Armande, Ginette, Hélène, ses beaux-parents Germaine et Emile Langlois ainsi que plusieurs belles-soeurs et beaux-frères, nièces et neveux, parents et amis. La famille accueillera parents et amis, en présence des cendres, au

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
(450) 359-0990

ce mercredi 1er décembre à compter de 19 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 2 décembre à 14 h, en l'église Saint-Gérard-Majella. Heures d'ouverture : mercredi de 19 h à 22 h et jeudi de 12 h 30 à 13 h 40.

Des dons à Sclérose en plaques Québec seraient appréciés de la famille.

13e anniversaire
GIRARD
Stéphanie
(30 novembre)



La vie est belle. Elle était toujours souriante. Elle a semé du bonheur toute sa vie. Elle nous manque, mais sa force d'être heureuse persiste en nous. Nous t'aimons Fanny.

Nicole, Henri, Catherine, Roxanne, Sophie-Anne et Olivier

15e anniversaire
RICHARD
Daniel
(30 juin 1955 - 4 décembre 1989)



Cher Daniel

Ton départ a laissé un grand vide dans nos vies. Mais ton souvenir lui, est à jamais gravé dans nos coeurs. De là-haut, veille sur nous.

Suzie et Guy

Donner, c'est leur redonner espoir.
Association Canadienne de la Dystrophie Musculaire
3425, René-Lévesque Ouest, bureau 506
Montréal (Québec) H3G 1T7 Tél. : 1 800 567-ACDM



Les scouts prêts pour le camping

Les scouts du 1er Intrépide de Saint-Luc pourront désormais partir en expédition avec des équipements flambant neufs. Sam Hassan (au centre de la photo), le propriétaire des dépanneurs Boni Soir dans le secteur Saint-Luc et le quartier Saint-Gérard, leur a fourni les fonds nécessaires pour qu'ils se pourvoient de tentes, de bâches et d'une foule d'autres accessoires de camping. Les nouveaux équipements serviront autant aux sorties des louveteaux que des scouts. ■



D'autres sous pour Action Haïti

L'organisme Action Haïti a amassé 6400$ lors de son souper bénéfice, tenu le 13 novembre dernier à l'hôtel Relais Gouverneur. Les 234 convives ont ensuite passé la soirée en compagnie de l'orchestre Jab Jab, qui a joué un répertoire entraînant de musique des Antilles. L'exécutif composé de André Béland, vice-président, Diane Boisvert, présidente, Danielle Thibodeau, secrétaire, Simon Bérubé, directeur, Daniel Munch, directeur, Alain Higgins, trésorier, et Michel Arvisais, directeur (absent de la photo), utiliseront ces sommes pour continuer à forer et entretenir des puits d'eau potable dans la région de Grand-Goâve, en plus d'aider les enfants à aller à l'école. ■



Une visite à l'Hippodrome

Le Regroupement des personnes handicapées du Haut-Richelieu s'est rendu cet automne à l'Hippodrome de Montréal. En tout, 82 personnes ont pu voir de près l'univers des courses de chevaux en dégustant un repas au restaurant Le Centaure. Cette sortie a été possible grâce aux profits récoltés pendant les collectes de fonds de l'organisme, comme le brunch musical annuel, qui a recueilli cette année 12 000$ pour les personnes handicapées de la région. ■

La disparition d'un être cher est une blessure qui ne saurait guérir et nous offrons à votre famille éprouvée nos plus sincères condoléances.

La famille peut obtenir 3 copies plastifiées de la nécrologie parue dans notre hebdomadaire, et ce, gratuitement. Pour ce faire, il vous suffit de compléter le bon de commande ci-dessous et nous le faire parvenir.

Des copies supplémentaires sont disponibles sur demande. N'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples renseignements.

Veuillez accepter à nouveau notre témoignage de profondes condoléances.

Nom :
Adresse : App :
Ville : Code postal :
Téléphone :

Nom de la personne décédée :
Date de la publication :

LE CANADA FRANÇAIS

Retournez à:
DÉPARTEMENT DE LA NÉCROLOGIE
84, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec
J3B 6X3
(450) 347-0323

227589 4-43

SPORT ET LOISIRS

AVEC LE ROUGE ET OR

Cinq anciens Géants savourent la coupe Vanier



RICHARD HAMEL

«On ne nous voyait pas là au début de la saison. Les gens doutaient, mais on savait qu'avec notre défensive, tout était possible. C'est une belle victoire».



Marc-André Lacombe et Alexandre Vendette posent fièrement avec la coupe Vanier.

Alexandre Vendette savourait pleinement cette deuxième coupe Vanier avec le Rouge et Or de l'université Laval. L'ancien demi de coin des Géants a eu son mot à dire sur la route des séries éliminatoires, lui qui a été choisi le joueur du match lors de la finale québécoise contre les Carabins de l'Université de Montréal.

«J'ai connu de bonnes séries avec cinq interceptions dont une refusée à la suite d'une punition», rappelle-t-il. Samedi contre les Huskies de la Saskatchewan, Vendette a toutefois été moins occupé. «Ils n'ont pas lancé beaucoup sur mon côté. J'ai vu moins d'action. Probablement qu'ils avaient visionné les films des matchs précédents et n'ont pas voulu lancer dans ma direction...», dit-il.

Dans cette victoire de 7 à 1, la défensive s'est évidemment illustrée. «On avait la meilleure défensive au pays et on l'a prouvé».

Alexandre Vendette goûte à sa deuxième coupe Vanier, mais sa première comme joueur «actif». L'an dernier, deux jours avant la présentation de la finale, il s'était blessé à la cheville lors d'un entraînement à Toronto, ce qui l'avait obligé à regarder le match sur les lignes de côté.

«Dans l'ensemble, j'ai connu une bonne saison. J'ai réussi deux interceptions durant le calendrier régulier dont une que j'ai retournée sur 73 verges pour un touché contre Acadia».

Vendette, qui termine son bac en intervention physique, disputera sa dernière saison universitaire en 2005 avec le Rouge et Or. Il aimerait par la suite demeurer dans le football, en mettant sur pied un programme sports-études dans la région de Québec.

QUATRE AUTRES

Vendette n'était pas le seul ancien des Géants à évoluer avec le Rouge et Or. Quatre autres exjoueurs de l'équipe du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu ont aussi contribué au succès de la formation québécoise: le receveur de passe Marc-André Lacombe ainsi que trois joueurs de la ligne offensive: Jean-François Ostiguy, Luc Brodeur-Jourdain et Sébastien Dion.

«Ce fut un match vraiment intense. Les Huskies cognent dur», commente Marc-André Lacombe, qui a capté une passe pour un premier essai.

«Une première coupe Vanier à ma première année, c'est quelque chose de très spécial. J'ai eu la chance de jouer beaucoup cette année pour une recrue. J'ai participé à neuf matchs sur douze», rappelle-t-il.

Lacombe était de l'alignement partant contre les Huskies en raison de la blessure à un vétéran. Je suis fier de ce j'ai accompli sur le plan personnel. À Laval, on est constamment dans l'obligation de progresser et d'améliorer son jeu. C'était difficile au début mais j'ai relevé le défi et je suis maintenant un bien meilleur joueur qu'à mon arrivée à Québec».

Marc-André Lacombe a par ailleurs tenu à féliciter les Géants pour leur participation au Bol d'or! «J'étais persuadé qu'ils gagneraient et je taquinais quelques anciens joueurs de Trois-Rivières, présentement avec le Rouge et Or, sur l'issue probable de la rencontre. Apres la victoire des Diablos, c'est moi qu'ils taquinaient...».

De son côté, Luc Brodeur-Jourdain remportait aussi une premier titre, lui qui a connu les années de misère des Géants au niveau AAA. Le colosse n'avait jamais joué au football avant de joindre l'équipe collégiale à l'automne 2001. L'année suivante, il participait, avec son coéquipier Vincent Turgeon, au Championnat mondial junior à San Diego. Pas trop mal pour un «p'tit nouveau».

Qui plus est, il a percé l'alignement du Rouge et Or dès sa première saison au niveau universitaire, un exploit quand on connaît la grande popularité du football à l'université Laval. «J'arrivais dans un gros programme avec le Rouge et Or. Le fait d'obtenir un poste de partant m'a comblé. J'ai joué tous les matchs, sauf le premier», raconte le joueur originaire de Saint-Hyacinthe.

Luc Brodeur-Jourdain s'est dit très satisfait de sa première saison dans le grand club où le football est une véritable religion. «J'ai pris beaucoup de maturité. J'ai aussi appris beaucoup à connaître mes adversaires. Mon objectif pour l'an prochain, c'est d'être meilleurs que mes adversaires».

Il soutient que ses coéquipiers ont été de vraies inspirations match après match. «Ici, nous avons de méchants athlètes. Des gars fiers de porter l'uniforme. C'est motivant de jouer avec des joueurs comme Tremblay, Picard et compagnie. Et quand tu t'entraines contre la meilleure défensive au pays, ça parait lorsque tu joues de vrais matchs».

Luc Brodeur-Jourdain, qui étudie au programme du bac en administration des affaires, avait aussi une pensée pour les entraineurs des Géants. «C'est là que j'ai commencé et qu'on m'a montré à jouer au football».

Le joueur de ligne offensive, qui pourra jouer encore quatre ans au niveau universitaire, a vécu de beaux moments samedi à Hamilton lors de cette grande finale. Il a toutefois regardé les derniers instants du match sur les lignes de côté à la suite d'une blessure au genou avec une cinquantaine de secondes à faire.

Pour leur part, Jean-François Ostiguy et Sébastien Dion remportaient une deuxième coupe Vanier avec le Rouge et Or. Les deux joueurs de ligne offensive complétaient respectivement leur quatrième et leur troisième saison avec l'équipe. Ils nous a toutefois été impossible de les joindre par téléphone lundi afin d'obtenir leurs commentaires. ■

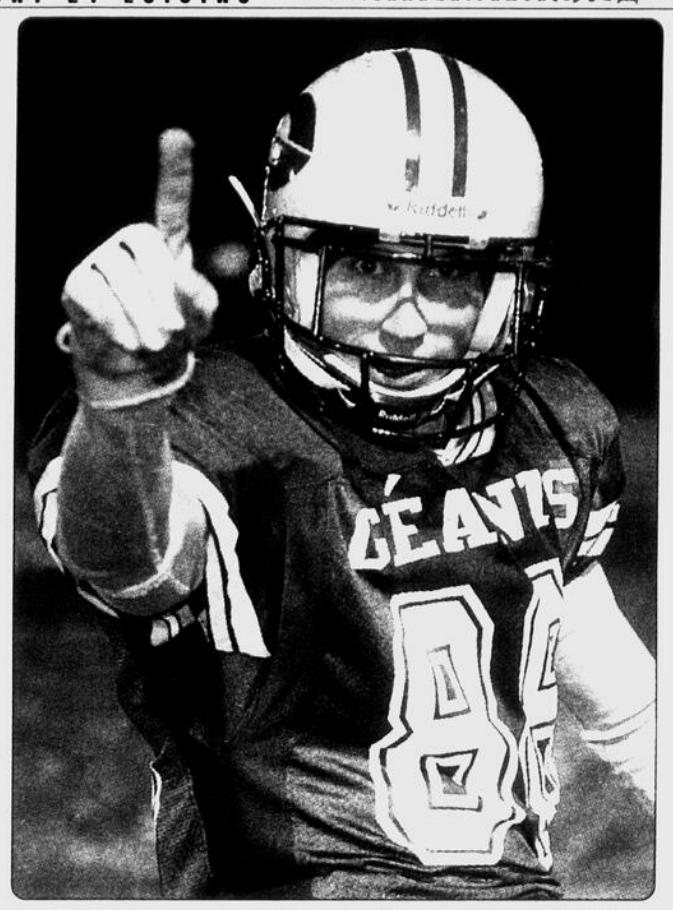


Ross Lemke récompensé

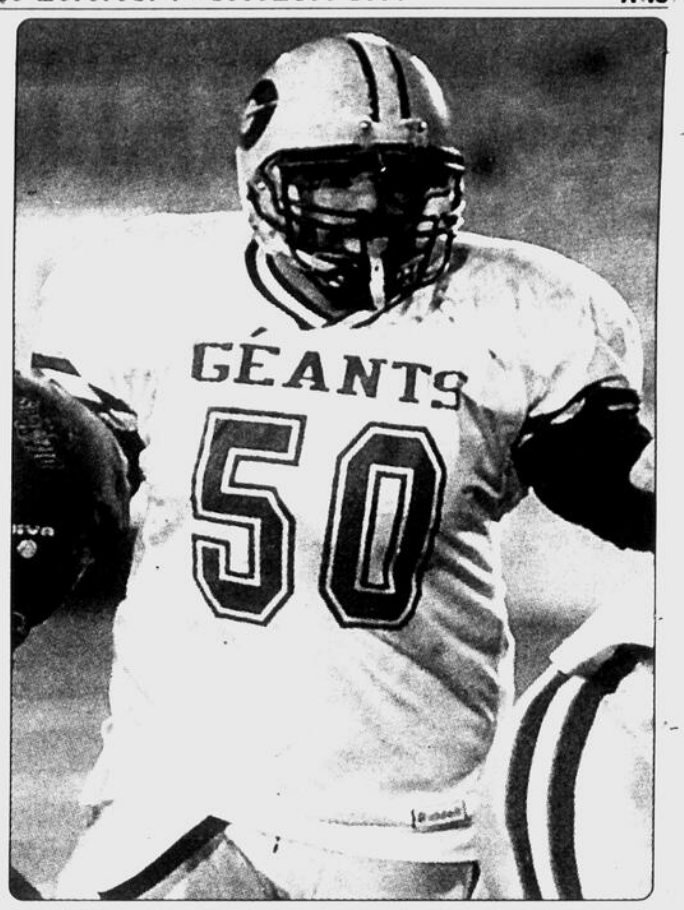
Ross Lemke, entraîneur des quarts-arrière des Carabins de l'Université de Montréal, a été nommé entraîneur bénévole de l'année sur le circuit universitaire canadien. Sa nomination lui a valu le trophée Gino-Fracas qui rend hommage à un assistant-entraîneur pour sa contribution dans l'univers du football. Ancien entraîneur-chef des Astérix de Farnham et ex-coordonnateur de l'offensive avec les Géants de Saint-Jean, Lemke a reçu cet honneur le week-end dernier, à Hamilton, dans le cadre des activités en marge de la présentation de la coupe Vanier. ■



Samuel Fournier



Marc Rémillard



Jean-Hugues Duhamel

LIGUE COLLÉGIALE AA

Six Géants sur l'équipe d'étoiles

RICHARD HAMEL

Six joueurs des Géants ont été sélectionnés sur l'équipe d'étoiles de la division I de la Ligue collégiale de football AA.

À l'offensive, on retrouve sans surprise le porteur de ballon Samuel Fournier. Le demi-offensif a établi un record de tous les temps avec 1534 verges de gains en huit matchs, près du double du deuxième meilleur de la ligue, David Michaud du Phénix d'André-Grasset. Ce dernier a également été choisi au sein de l'équipe d'étoiles. Fournier a porté le ballon à 257 reprises pour une moyenne de près de six verges par course.

Le joueur de ligne Vincent Turgeon fait aussi partie de ce club sélect. Le colosse a été véritablement un pilier à la ligne, aidant grandement la cause des porteurs de ballon. Turgeon a déjà participé au Championnat du monde junior de football en janvier 2003 à San Diego en compagnie de Luc Brodeur-Jourdain.

Le receveur de passe Marc Rémillard s'est aussi trouvé une place dans l'équipe d'étoiles de la division I. Le numéro 88 des Géants a amassé 362 verges de gains, le quatrième plus fort total du circuit. Ses 31 attrapées constituent un sommet cette saison.

DÉFENSIVE

Trois Géants ont également été choisis à la défensive. Jean-Hugues Duhamel a réussi 17 plaqués, dont onze sans aide. Duhamel a évolué aussi sur la ligne offensive.

Le secondeur Maxime Dextraze a effectué 37 plaqués cette saison, le seizième meilleur total de la ligue. Il a été un des meneurs au chapitre des plaqués avec perte (huit), un de moins que Philippe Ingham des Vulkins de Victoriaville.

Le demi de sûreté Mathieu Bernier représente les Géants sur l'équipe d'étoiles. Il a réussi 33 plaqués, incluant quatre sacs du quart-arrière, deux de moins que le meneur, Mathieu Juteau des Nomades de Montmorency.

Les Géants et les Diablos comptent le plus grand nombre de joueurs sur l'équipe d'étoiles avec six. André-Grasset en a cinq alors que Victoriaville et Montmorency en comptent trois. La formation est complétée par deux représentants de John-Abbott et d'Édouard-Montpetit.

Chaque équipe a également nommé un joueur le plus utile. Les Géants ont opté pour Samuel Fournier. Les autres sont: Marc Charette (quart-arrière des Diablos de Trois-Rivières), Frédéric Phaneuf (secondeur d'André-Grasset), Maxime Chaput (secondeur de Montmorency), Nicolas Robillard-Poiré (demi-défensif de Victoriaville), Louis-Pierre Clément (demi-défensif de John-Abbott) et Guillaume Leblanc (receveur d'Édouard-Montpetit).

Les honneurs des entraîneurs de l'année, de la meilleure éthique sportive, du statisticien et du vidéaste de l'année seront dévoilés lors du banquet de la ligue le 11 décembre prochain.

MU-20

Par ailleurs, dix joueurs des Géants se préparent à participer au camp d'évaluation MU-20 du programme d'excellence de Football Québec.

Ce camp, qui se tiendra les 4 et 5 décembre au Soccerplexe Catalogna à Lachine, vise à établir la liste des athlètes élites et de la relève de la Fédération pour la période de janvier à juin 2005.

On y retrouvera Samuel Fournier, Marc Rémillard, Charles St-Martin, Marc-André Roy, Mathieu Bernier, Maxime Dextraze, Nicolas Raymond-Giasson, Alex Surprenant, Hugo Turgeon-Côté et Alexandre Savage.

Quelque 180 joueurs y sont attendus. Football Québec identifiera les 30 meilleurs athlètes élites et les 20 de la relève. Il y a deux ans, Samuel Fournier avait été classé au premier rang, alors que l'an dernier, il occupait le septième rang.

Le camp se déroulera sous la coordination de Marc Loranger, coordonnateur de la défensive chez les Gaiters de l'université Bishop.

La plupart des joueurs seront par la suite invités au camp de l'Équipe Canada en vue du Championnat mondial junior de football au début février 2005 à Jacksonville. ■



(Photo Yanny Bélair)

Des Bulldogs honorés

L'équipe de football des Bulldogs de Beaulieu a profité de son souper annuel pour récompenser les joueurs qui se sont illustrés au cours de la dernière saison. Sur la photo: Alexandre Lesieur (meilleur joueur de ligne), Mathieu Sibio (joueur défensif), Nicolas Raymond, entraîneur, Hugo Bergeron (joueur le plus utile), Nicolas Tremblay (joueur offensif), Simon Poulin, entraîneur, Alexandre Jacques (Bulldog de l'année), Jean-Luc Dubé, entraîneur-chef, Nicolas Jacques entraîneur et Jacques Brisson, entraîneur. ■

canadafrancais.com
www.canadafrancais.com
Allez-y voir!
264739-3048-1

Le Guide411
Pour et par les gens d'ici
www.leguide411.com
RECHERCHE D'ENTREPRISES · RECHERCHE DE PERSONNES
326614-4427

LA LISTE DES BLESSÉS S'ALLONGE

Les Aigles tombent comme des mouches!

RICHARD HAMEL

Le vestiaire des Aigles commence à ressembler à une véritable infirmerie. Déjà durement éprouvée par les blessures depuis le début de la saison, la troupe johannaise a vu d'autres joueurs tomber au combat au cours de la fin de semaine.

Steve Bégin a subi une blessure à l'arcade sourcilière vendredi, alors que le gardien Martin Bradette a quitté le match samedi à Cornwall, souffrant d'une blessure à l'aine.

«C'est un dur coup pour notre défensive. Déjà, on avait Hugo Fafard et François Chaput sur la liste des blessés. En plus, Marco Lemay n'était pas là samedi en raison de son travail», raconte le directeur général, Claude Labelle.

Bégin est un cas douteux pour le prochain week-end, alors que Bradette pourrait être de retour. «S'il n'est pas prêt vendredi, on pourrait faire appel à Todd Veary, qui a bien fait samedi à Cornwall. Martin devrait revenir dimanche pour la rencontre à Saint-Jean contre les Mustangs de Saint-Tite».

Joseph Napolitano n'était pas en uniforme en fin de semaine, lui qui s'est blessé à l'épaule lors de son combat contre Dan Tice le week-end précédent.

D'autres joueurs étaient à leur poste même s'ils n'étaient pas en grande forme. Daniel Vinetti souffre d'une blessure à l'épaule, tandis que Pierre Gendron a joué vendredi et samedi en dépit d'une blessure à l'aine.

Fafard et Chaput représentent des cas très douteux pour vendredi à Saint-Tite.

Les Aigles sont toujours privés des services de Claude Jutras, qui se remet lentement de sa commotion cérébrale subie le 12 novembre à Louiseville. «Claude a recommencé à travailler lundi. C'est encourageant. Sa présence au sein de notre équipe est très importante. Lorsqu'il est là, ça fait grandir tout le monde de quelques pouces», précise M. Labelle.

LES TROIS NOUVEAUX

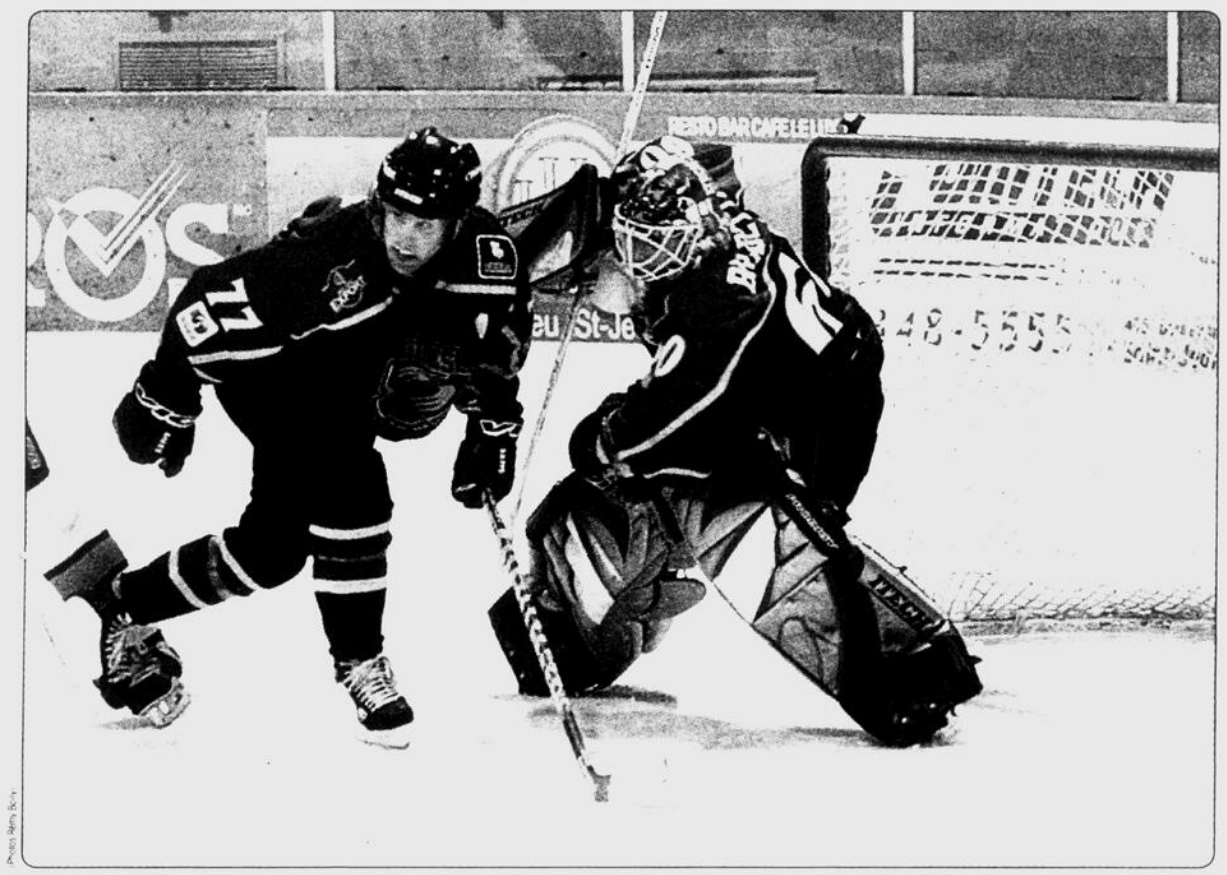
Vendredi dernier, les partisans ont pu voir les nouveaux défenseurs Patrick Lamoureux et Pierre Calder, acquis via le repêchage à la suite de la dissolution des Rebels de Laval. «Ça va leur prendre un certain temps d'adaptation. Mais j'ai confiance. Ce sont deux bons gars d'équipe», assure le dg.

Quant au défenseur Éric Fournier, il devrait obtenir sa première chance vendredi. «C'est un *tough* qui sait jouer au hockey».

Un autre nouveau, Dominic Viens, pourrait aussi être en uniforme pour le prochain match. Un résidant de Marieville, Viens a joué samedi à Cornwall. Il a déjà évolué dans la ligue semi-pro, pour les Dragons de Saint-Laurent, le Cousin de Saint-Hyacinthe et les Prédateurs de Granby. «Carol Boissy devrait également voir de l'action vendredi», ajoute Claude Labelle. ■



Steve Bégin a été blessé lors de son combat de vendredi contre Pat Allard.



Marco Lemay et Martin Bradette ont été les grandes vedettes de la victoire des Aigles vendredi contre les Comets de Cornwall.



Quelque 1500 partisans ont assisté au match au Colisée.

LES AIGLES DIVISENT LE PROGRAMME DOUBLE

«Je suis déçu mais pas inquiet»

- Dino Masanotti

RICHARD HAMEL

Comme on dit, les programmes doubles sont faits pour être divisés. En fin de semaine dernière, les Aigles et les Comets ont gagné leur match à domicile.

Dans les deux cas, les Comets ont attaqué tôt avant de voir les Aigles surgir. Mauvaise habitude ou simple hasard, les Johannais ont toutes les misères du monde à entreprendre un match du bon pied.

«Ce n'est pas qu'on joue mal, mais on manque souvent d'opportunisme en première période. Ce serait inquiétant si on n'avait aucune chance de marquer, mais ce n'est pas le cas. Il va falloir être plus agressif et profiter de nos opportunités», explique l'entraîneur-chef, Dino Masanotti.

Vendredi, donc, devant 1500 spectateurs, les Aigles ont remporté une sixième victoire en sept matchs à domicile. Ils ont battu les Comets de Cornwall 5 à 2, eux qui ont été les seuls à vaincre les Johannais sur leur patinoire cette saison (6 à 5 en prolongation le 22 octobre). Depuis, les Aigles ont décroché quatre triomphes de suite.

Encore une fois, il a fallu attendre au milieu du match avant que les Aigles se mettent en marche. Après avoir concédé un but en première et participé à trois combats, ils ont finalement déjoué le gardien Leeor Shtrom. De retour au jeu après une absence de deux semaines, Éric Lachapelle a créé l'égalité.

Deux autres combats ont précédé un but du talentueux Chris Montgomery. Inspirée par les prouesses du gardien Martin Bradette, qui a notamment bloqué deux échappées de Steve Salhany, l'offensive a fait des étincelles. Guillaume Richard a nivelé la marque puis François Leroux a procuré les devants aux Aigles avec un but en avantage numérique.

La troisième a été l'affaire des locaux avec deux buts sur des attaques à cinq. Frédéric Dufour et Christian Desrochers ont porté le coup de grâce aux visiteurs.

Steve Bégin, qui avait affronté Mathieu Sauvé en première période, a terminé sa soirée de travail en livrant un combat à Patrick Allard. Ce dernier avait entrepris le match avec un duel contre Charles Brind'Amour.

Vincent Tougas s'est mesuré à Daniel Guérard et Patrick Deraspe, le nouveau venu Patrick Lamoureux a jeté les gants devant Stéphane Morin et Éric Lachapelle a fait de même contre Hugo Richard.

DÉFAITE

Le lendemain, les deux équipes avaient rendez-vous à Cornwall. Cette fois, les Comets ont eu le dessus, l'emportant 5 à 3.

C'était 2 à 0 pour les locaux lorsqu'une escarmouche a éclaté à mi-chemin en première. Déjà éprouvés par les blessures et les absences de joueurs, les Aigles ont perdu les services de Guillaume Richard et Charles Brind'Amour dans cette mêlée.

Malgré tout, ils ont réussi à créer l'égalité grâce à des buts de François Leroux en désavantage numérique et Vincent Tougas.

Les Comets ont répliqué avec deux filets en période médiane pour ensuite résister aux attaques adverses. Le défenseur Éric Morin en supériorité numérique, avait rapproché les siens avec son premier filet de la campagne, mais Chris Montgomery a redonné une priorité de deux buts au Comets au milieu de la troisième.

«Je suis déçu, mais pas inquiet. Avec notre nouvelle défensive, on recommence pratiquement à zéro. Il faudra une certaine période d'adaptation même si on a peu de temps. La saison est relativement courte. On fait des tests pour être prêt pour les séries». ■

PLUMES ET PATINS



Photo Rémy Boily

Éric Lachapelle a disputé un excellent match vendredi.

Saltarelli de retour?

RICHARD HAMEL

Erasmo Saltarelli, ça vous dit quelque chose? Le gardien de 30 ans, qui a déjà joué trois matchs avec le Mission de Saint-Jean en 2002-2003, pourrait signer un contrat avec les Aigles. Saltarelli a évolué à Fort Worth dans la Ligue centrale la saison dernière. C'est donc dire que la direction de l'équipe aura fait une croix sur Mathieu Thériault et Jonathan Leclerc.

50 contrats

La Ligue senior AA du Québec vient d'accorder cinq contrats de plus à chaque équipe, portant ainsi le total à 50. Jusqu'à maintenant, les Aigles ont fait parapher des contrats à 38 joueurs. Le directeur général, Claude Labelle, s'attend à utiliser deux autres contrats au cours des prochaines semaines pour des joueurs qui évoluent au niveau universitaire. La date limite des transactions est fixée au 5 janvier.

Leroux premier

En marquant son douzième but de la saison samedi à Cornwall, François Leroux partage le premier rang des meilleurs francs tireurs de la Ligue senior AA avec Chris Montgomery des Comets. Leroux occupe le quatrième rang dans la colonne des marqueurs du circuit avec 19 points. Son coéquipier Marco Lemay a également 19 points (trois buts et 16 aides).

Sur la route

On ne verra pas de sitôt les Aigles au Colisée Isabelle-Brasseur. Après ce week-end, ils joueront trois matchs sur des patinoires adverses, à commencer par Soulanges le 10 décembre. À leur première visite là-bas, les Aigles avaient battu les Pirates 5 à 4. Par la suite, la troupe de Dino Masanotti profitera d'un long congé jusqu'au lendemain de Noël. Bourrés de dinde et de tourtière, ils se taperont un voyage à Saint-Gabriel avant de s'adonner au même manège la semaine suivante avec une joute le dimanche 2 janvier à Saint-Boniface. Ces deux rencontres seront présentées en après-midi. Les Aigles reviendront au Colisée le 7 janvier en accueillant le Sport St-Bo de Saint-Boniface.

Billets en vente pour les étoiles

La direction des Aigles a mis en vente les billets du premier match d'étoiles de la Ligue de hockey senior provincial du Québec, lequel sera présenté le samedi 8 janvier à 20 heures au Colisée Isabelle-Brasseur. Dix joueurs des Aigles devrait revêtir l'uniforme de l'équipe de la section ouest, composée également des formations de Soulanges et Cornwall. Les billets se vendent 8$. ■



François Leroux est comeneur au chapitre des buts avec douze. À l'arrière-plan, le défenseur David Williams.

À L'ARÉNA MARCEL-LAROCQUE

Projet d'implantation d'un club de curling

RICHARD HAMEL

Y a-t-il suffisamment de joueurs dans la région pour implanter un club de curling? C'est la question que pose le comité provisoire formé au printemps dernier pour mener une étude de faisabilité auprès des amateurs.

À l'hiver 2002, un premier tournoi a réuni 32 équipes à l'aréna Marcel-Larocque. L'an dernier, le nombre est passé à 40, soit 160 joueurs. «La majorité des joueurs ont manifesté l'intérêt pour qu'un autre tournoi soit organisé cette année. Ce qu'on veut faire, c'est de tâter le pouls de la population», mentionne le porte-parole du comité, Michel Bédard, qui est également impliqué au sein de Curling Québec.

M. Bédard estime que l'implantation d'un club dans la région inciterait des amateurs à s'intéresser au sport. Les joueurs du Haut-Richelieu doivent se déplacer à Lacolle, Bedford ou Saint-Lambert pour pratiquer leur loisir. «On ne veut pas nuire aux autres clubs. On souhaite simplement intéresser d'autres joueurs. Les gens décideront par la suite à quel endroit ils veulent jouer».

IBERVILLE

L'aréna Marcel-Larocque dans le secteur Iberville vient en tête de liste des sites envisagés pour construire un curling. La bâtisse pourrait être adjacente à l'aréna, du côté ouest, entre la piste de vélocross et la polyvalente Marcel-Landry.



Photo Rémy Boily

Le tournoi de curling tenu l'hiver dernier a réuni 40 équipes à l'aréna Marcel-Larocque.

Le terrain, qui appartient à la Commission scolaire des Hautes-Rivières, est amplement suffisant pour ériger un bâtiment, soutient M. Bédard. «On n'a pas encore eu de discussions avec la commission scolaire ni le Service des loisirs. On veut d'abord savoir s'il y a un intérêt. On poussera le dossier par la suite».

Le porte-parole estime que la construction d'une bâtisse adjacente à l'aréna coûterait moins de 100 000$. Il précise que trois allées seraient aménagées, lesquelles ont des dimensions de 146 pieds de longueur par 14,2 pieds de largeur.

«Avec 200 membres, le projet pourrait être viables», conclut Michel Bédard.

Les amateurs intéressés à appuyer le projet peuvent contacter M. Bédard au (514) 946-6693 ou Jean Deslauriers à l'aréna Marcel-Larocque, au 347-6700. ■

SPORT EXPRESS

RICHARD HAMEL

Okiok: inscription

Le club de ski Okiok invite les amateurs de ski et de planche à neige à s'inscrire à la prochaine saison qui débutera le 8 janvier. Les intéressés peuvent téléphoner au 359-7770 ou consulter le site Internet à: www.clukokiok.com

Quilles: finale provinciale

Quatre quilleurs de la région ont participé à la finale provinciale des Salons de quilles associés du Québec en fin de semaine dernière à La Salle. Geneviève Labrèche du centre Multisports a terminé en cinquième place chez les 15-17 ans avec une moyenne de 231. Marie-Ève Morin de la région de Bourassa a gagné avec 259. Alexandre Laflamme du Royaume des quilles a pour sa part obtenu une moyenne de 200 en quatre parties chez les 9-11 ans, se classant au onzième rang. Tommy Gagnon de Québec a enlevé les honneurs avec 247. Annie-Claude Nadeau, également du Royaume des quilles, a maintenu une moyenne de 198 chez les 12-14 ans, ce qui lui a valu une quatorzième place. La victoire est allée à Jessica Legault des Laurentides avec une moyenne de 230. Enfin, Jean-Sébastien Leclair du centre Multisports a conservé une moyenne de 225, le 21e meilleur pointage chez les 15-17 ans. Samuel Brault de la Rive-Sud a terminé premier avec 267.

Stage pour entraîneurs

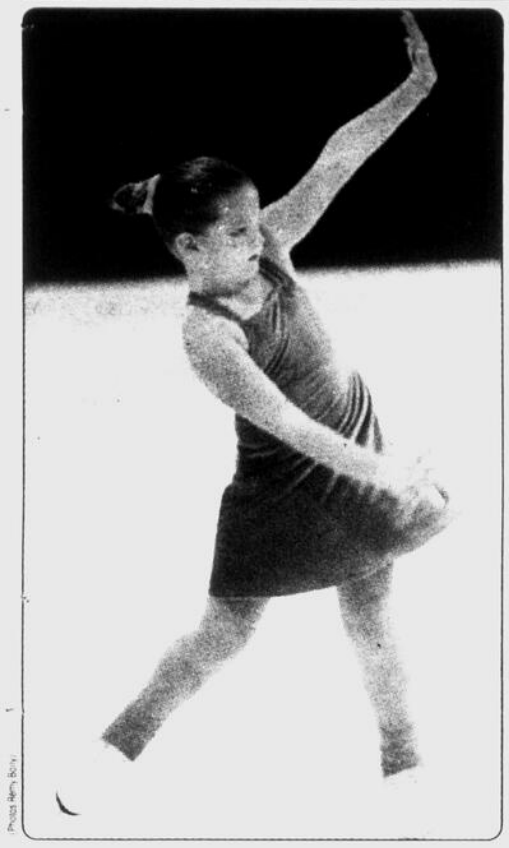
Loisir et Sport Montérégie organise, en collaboration avec les Services récréatifs et communautaires de Saint-Hyacinthe, un stage de formation du Programme national de certification des entraîneurs «Introduction à la compétition - partie B» les 11 et 12 décembre au Cégep de Saint-Hyacinthe. Ce stage s'adresse aux entraîneurs de toutes disciplines âgés d'au moins 16 ans qui ont complété les modules de la partie A ou en avoir préalablement obtenu l'équivalence et qui désirent parfaire leur formation. Il traitera des sujets suivants: élaboration d'un programme sportif, soutien à l'athlète en situation d'entraînement (enseignement-apprentissage, habiletés mentales de base). Le coût est de 80$ et la date limite pour s'inscrire est fixée au 3 décembre. Pour information, il suffit de téléphoner au 1-800-387-7979 ou de consulter le site Internet à: www.loisir.qc.ca

Club chasse et pêche

Le Club de chasse, pêche et tir de Farnham tiendra son assemblée générale annuelle le vendredi 3 décembre à 19h30 à son local, 440, chemin Rive-Sud à Farnham. Prix de présence pour les membres en règle et vente de cartes de membre. La soirée amicale du chasseur avec souper spaghetti aura lieu le samedi 4 décembre. Pour information: 293-6427.

CSJR: assemblée

Le Club de soccer juvénile du Richelieu (CSJR) tiendra son assemblée générale annuelle le mardi 7 décembre à 19h30 à la Maison des loisirs de Marieville, 2005, rue Du Pont. Parmi les points à l'ordre du jour: suppression d'Iberville dans la liste des clubs membres du CSJR et proposition pour chapeauter la catégorie senior. ■



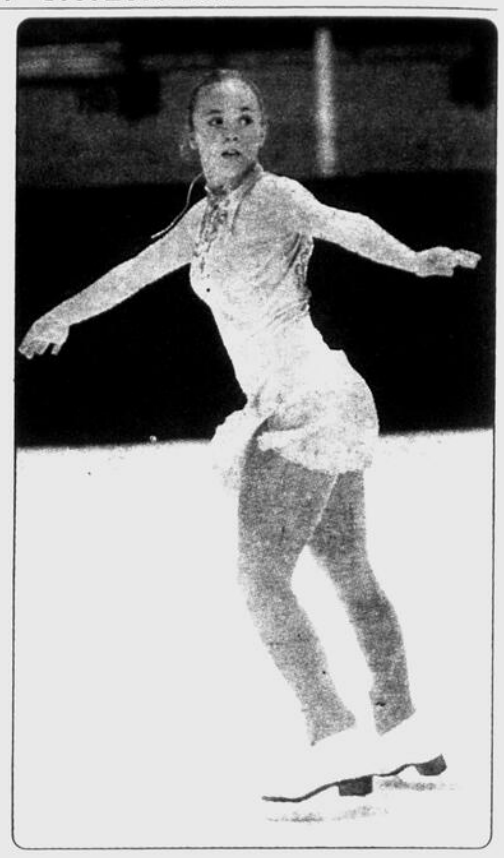
Kathleen Hurtubise



Mira Samoisette



Alycia O'Leary



Marianne Gola

COMPÉTITION INVITATION

Le CPA Saint-Jean récolte 18 médailles dans son château-fort

RICHARD HAMEL

Les membres du Club de patinage artistique de Saint-Jean ont fait belle figure lors de la compétition Invitation tenue le 13 novembre dernier au Colisée Isabelle-Brasseur. Les jeunes patineurs ont récolté quatorze médailles en simple et quatre en équipe.

Plus de 500 spectateurs ont assisté à cette compétition au cours de laquelle 125 patineurs ont pu démontrer leur savoir-faire. En plus des jeunes de la région, le CPA a accueilli des patineurs de l'Estrie, notamment d'East Angus et Coaticook.

Les jeunes du CPA Saint-Jean ont raflé sept médailles d'or. Il s'agit de Karine Asselin et Joëlle Landry (junior bronze), Cassie Lefebvre, Anoushka Ritchie-Hervieux et Shayna Ritchie-Hervieux (aspirant), Annick L'Heureux (senior bronze) et Brittany Guiseppe-Clarke (étape 4).

Les cinq médailles d'argent ont été remportées par Marianne Gola (juvénile), Emricka Moreau et Audrey Désormeaux (junior bronze), Stéfanie Godin-Ménard (aspirant) et Alycia O'Leary (étape 4).

Kathia Hénes (junior bronze) et Alexandrine Clouâtre-Quintal (préliminaire) ont obtenu chacune une médaille de bronze. Dans cette catégorie, Yoan Breton a offert une démonstration.

Les équipes du CPA se sont aussi signalées avec quatre médailles. Les Kit Kat (Josianne Asselin, Karine Asselin, Roxane Campbell et Audrey Désormeaux) ainsi que les Opposées (Anoushka Ritchie-Hervieux, Stéfanie Godin-Ménard et Cassie Lefebvre) ont décroché des médailles d'or.

Les Foot Looses (Elyane Montmarquet, Annick L'Heureux, Maryse Buisson et Joëlle Landry) ont gagné l'argent, tandis que les Catwomen (Sophie Normandeau, Carla Couture, Emricka Moreau et Kathia Hénes) obtenaient une médaille de bronze. ■

Samuel Tétrault à Los Angeles

RICHARD HAMEL

Los Angeles n'attire pas que les artistes. Le patineur artistique Samuel Tétrault a quitté la région il y a quelques semaines pour s'établir en Californie.

Depuis sa «séparation» avec sa partenaire de compétition, Jessica Dubé, Samuel Tétrault a poursuivi son entraînement, mais n'a participé qu'à quelques événements en solo.

Au retour des Championnats mondiaux juniors où ils avaient obtenu la neuvième place en mars 2003, les deux jeunes athlètes avaient mis un terme à leur association qui durait depuis trois ans et demi.

Samuel et Jessica formaient un des couples les plus prometteurs au monde. Ils ont accumulé les succès avec trois participations aux Championnats canadiens (deux médailles d'or et une d'argent) et deux présences aux Grands Prix mondiaux juniors (sixième place et médaille d'argent).

Le patineur de Saint-Athanase s'est entraîné l'an dernier à l'Académie les Ballets sur glace. «Pour l'instant, je m'entraîne avec une fille âgée de 23 ans prénommée Rhea. Je ne sais pas encore si je vais patiner avec elle dans le futur puisqu'il est déjà trop tard cette année pour participer à des compétitions. J'attends à la fin de la saison, avec les championnats nationaux américains au mois de janvier, pour prendre une décision», indique-t-il.



Le patineur Samuel Tétrault se trouve présentement à Los Angeles.

Samuel Tétrault estime qu'au terme de cette compétition, il aura davantage de chance de recruter une nouvelle partenaire. «Pour l'instant, je garde la forme et je perfectionne ma technique pour justement être prêt à faire des essais avec diverses partenaires», ajoute-t-il.

Outre son entraînement, Samuel Tétrault profite de la vie trépidante et de la belle température de Los Angeles. «Je ne vais pas à l'école pour l'instant. Je vais sûrement suivre des cours par correspondance après les fêtes. Éventuellement, je voudrais me trouver un emploi et enseigner le patinage artistique. C'est très payant ici!, conclut l'athlète de 19 ans. ■

PATINAGE ARTISTIQUE

Inscription pour une demi-saison

Le Club de patinage artistique de Saint-Jean invite les jeunes à se joindre au groupe pour le reste de la saison.

En participant aux activités de la deuxième moitié de saison, les patineurs pourront faire partie de la revue sur glace qui sera présentée à la mi-avril au Colisée Isabelle-Brasseur.

Pour connaître les modalités d'inscription, il suffit de se présenter au local du CPA les samedis en matinée au Colisée ou les vendredis entre 17h30 et 19 heures à l'arena Marcel-Larocque, dans le secteur Iberville.

On peut également contacter Renée Pinard au 346-1811, Guy Désormeaux au 346-2358 ou laisser un message au local, au 359-6618. ■

Afin de mieux vous servir,
Haut-Richelieu Volkswagen s'est relocalisé!



Nous sommes déménagés...

HAUT-RICHELIEU VOLKSWAGEN 359-4222 950, rue Douglas Saint-Jean-sur-Richelieu

325362 4-27



Abraham François de l'Impact de Montréal en compagnie de Samuel Surprenant, Samuel De Chantal-Dumont et Louis-Christophe Gileau-Leclerc.



Constance De Chantal-Dumont, Katelyn Alderman et Cynthia Leblanc en compagnie d'Abraham François.



Fabrice Lassonde, Louis Bellefleur et Alex Surprenant. À gauche: Otmane Ibrir, entraîneur-cadre de l'ARS.



Julie Savignac, Frédéric Delage, Guy Lassonde et Yves Delorme des Caisses populaires Richelieu-Yamaska.

SOCCER

La région s'illustre au gala de l'ARS Richelieu-Yamaska

RICHARD HAMEL

Deux joueurs et un entraîneur de la région ont été honorés lors du gala annuel de l'Association régionale de soccer Richelieu-Yamaska tenu dernièrement à Saint-Hyacinthe.

Cet événement avait pour but de récompenser ceux et celles qui se sont illustrés lors de la saison 2004.

Fabrice Lassonde de Mont-Saint-Grégoire a décroché le titre d'athlète masculin par excellence. Les nominations de Louis Bellefleur et Alex Surprenant (de Saint-Alexandre) ont également été considérées pour cette catégorie.

Samuel Surprenant, le frère d'Alex, a pour sa part été choisi comme athlète espoir masculin. Il a été préféré à Samuel De Chantal-Dumont, également de Saint-Alexandre, et Louis-Christophe Gileau-Leclerc.

De son côté, Constance De Chantal-Dumont était finaliste dans la catégorie d'athlète féminine espoir. Le titre est allé à Katelyn Alderman.

Guy Lassonde de Mont-Saint-Grégoire a aussi été honoré à titre d'entraîneur excellence. M. Lassonde a dirigé l'équipe masculine U-16 AAA des Cosmos de Granby.

Le Festival de fin de saison du Club de soccer juvénile du Richelieu était en nomination dans la catégorie d'événement de l'année. Le récipiendaire a été l'organisation de la Fête du soccer récréatif du Club de soccer de la Vallée-du-Richelieu.

L'Arsenal de Chambly U-10 a décroché le titre d'équipe féminine de l'année.

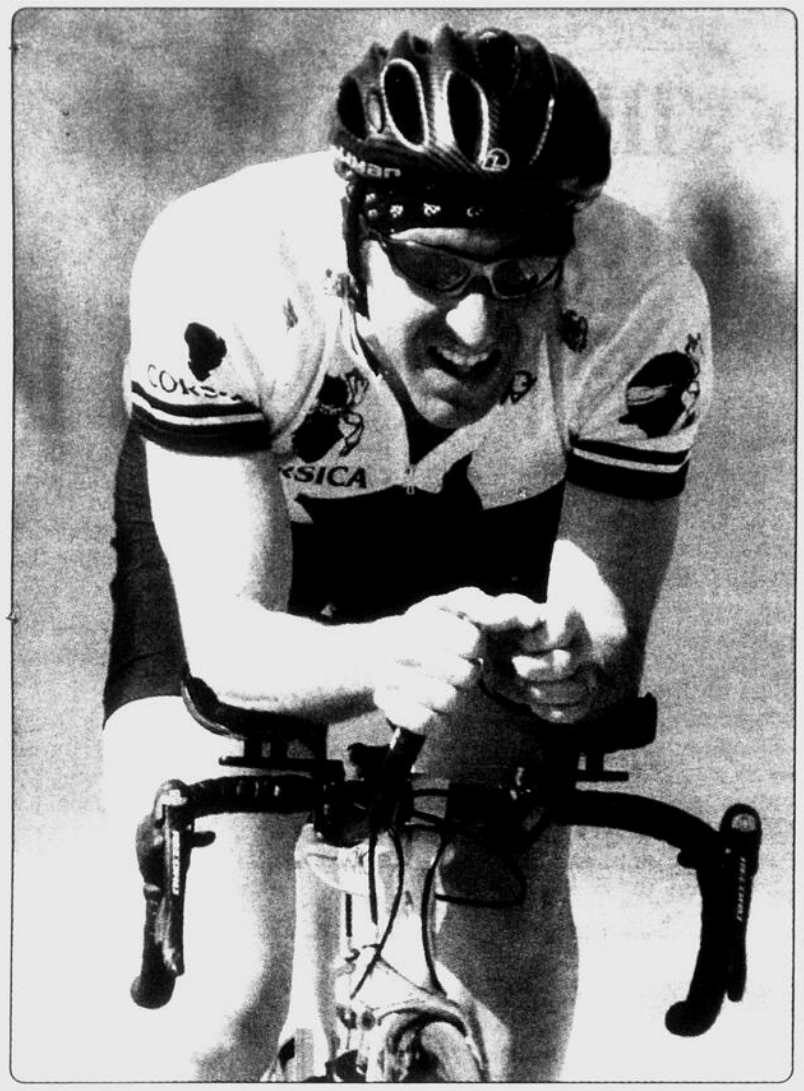
Le président de l'ARSRY, Denis Voyer, a tenu à souligner le travail des bénévoles de clubs en remettant entre autres une plaque honorifique à Michel Corbeil de l'ASM Chambly et Mario Guité du CSJR. ■



Semaine d'inscription

Soccer Haut-Richelieu tient une semaine d'inscription au Stade de soccer intérieur. Les intéressés pourront s'y rendre le 1er décembre de 18h30 à 20 heures, les 2 et 3 décembre de 13h30 à 14h30 et de 18h30 à 21 heures ainsi que le samedi 4 décembre de 9h30 à 16 heures. La nouvelle saison se déroulera du 10 janvier au 11 avril. Les jeunes des catégories U-8 à U-18 sont invités à y participer. Il s'agit du soccer à sept contre sept. Le calendrier propose dix parties de championnat et une possibilité de trois matchs de séries éliminatoires. De plus, une formation de deux heures sera offerte au début de la session afin de permettre aux joueurs d'améliorer leurs techniques. Pour toute information, il suffit de téléphoner au 349-5545. Sur la photo, l'entraîneur du Celtix, Gilles Zongo, donne une séance de formation technique à des jeunes U-14 de la Ligue récréative. ■

performance
Faites une vidange d'huile Castrol
chez l'un des détaillants Monsieur Muffler participants et obtenez instantanément une Carte d'Interurbains prépayée de 20 minutes.
GRATUIT
Castrol
Offre d'une durée limitée
LES MEILLEURES MARQUES DE PNEUS DISPONIBLES
MICHELIN UNIROYAL YOKOHAMA RIKEN BFGoodrich
470, boul. du Séminaire Nord
St-Jean-sur-Richelieu
(450) 348-3876
www.monsieur-muffler.com
MONSIEUR MUFFLER
326565 4c27 v



Bernard Alix participera aux Championnats du monde de duathlon en septembre 2005.

EN SEPTEMBRE 2005

Bernard Alix aux Championnats du monde de duathlon

RICHARD HAMEL

Bernard Alix revient de loin. Happé par une voiture au printemps 2003 alors qu'il circulait à vélo, l'athlète de Saint-Jean-sur-Richelieu s'est vite remis sur ses deux pattes pour connaître une fructueuse saison en 2004.

Ses succès le conduiront aux Championnats du monde de duathlon qui se dérouleront en septembre 2005 à Newcastle en Australie.

Le 3 mai 2003, Bernard Alix s'adonnait à son entraînement habituel en vélo, sur la Grande Allée à Carignan. À une intersection, il immobilise son vélo pour repartir. Au même moment, un automobiliste omet de faire son arrêt obligatoire. Résultat, le chauffeur heurte le cycliste.

«J'ai d'abord frappé le capot de la voiture pour ensuite tomber au sol. J'ai été quitte pour une fracture de l'omoplate droite et quelques égratignures. La voiture a gagné. Une chance que je portais mon casque de vélo. Ça m'a sauvé», raconte-t-il.

Cet accident a entraîné un repos forcé et un arrêt de travail de trois mois. «Grâce aux bons soins du docteur Mario Corriveau et du physiothérapeute Jayson Lachance de Saint-Jean, j'ai pu entreprendre ma saison 2004 avec deux compétitions de duathlon, à Sherbrooke et à Sorel. Je n'avais participé à aucun duathlon au cours des dix dernières années», mentionne Bernard Alix.

L'athlète âgé de 35 ans comptait beaucoup sur ces deux compétitions, lui qui souhaitait obtenir un aussi bon résultat que lors de l'année 2002 où il avait récolté le titre de vice-champion de la Coupe du Québec en triathlon, dans son groupe d'âge.

Après les triathlons de Gatineau, Trois-Rivières, Magog et Montréal, Bernard Alix s'est présenté au Championnat canadien de duathlon à Québec dans le but d'améliorer son classement à la Coupe du Québec.

«Mes deux courses printanières de Sherbrooke et de Sorel me classaient en troisième position. Contre toute attente, mon résultat m'a permis de me qualifier pour les Championnats du monde».

En nomination dans la catégorie «athlète 35-39 ans» au gala de Triathlon Québec le 30 octobre dernier, Bernard Alix aura un peu de temps pour préparer sa participation aux Championnats du monde de duathlon en Australie. Il entend également faire bonne figure l'été prochain en vue de se qualifier pour les Championnats du monde de triathlon qui auront lieu deux semaines plus tard à Hawaii. «Je pourrai faire le duathlon à Newcastle et ensuite me diriger à Hawaii pour le triathlon. J'imagine déjà le voyage...», conclut-il. ■

CHAMPIONNAT DU MONDE DE TRIATHLON HORS-PISTE

Une expérience inoubliable pour John-Patrick Hui

RICHARD HAMEL

«J'aurai cru qu'aller à Maui faire ce Championnat du monde allait me calmer face à mon objectif de participer un jour au Ironman. Cela a eu l'effet inverse. Je le veux encore plus!»

John-Patrick Hui n'a peut-être pas briser des records au Championnat du monde de triathlon hors-piste tenu dernièrement sur cette l'île paradisiaque, mais il aura atteint son but, celui de terminer les trois épreuves.

L'athlète johannais a complété la compétition au 228e rang sur 438 participants. Dans son groupe d'âge (30-34 ans), il a pris la 23e position. Il a mis 30:53 pour franchir les 1500 m à la nage, 2:22:32 pour les 30 km de vélo de montagne et 46:05 pour les 10 km de course à pied. Le meneur a effectué les trois épreuves en 2:28:44.

L'un des 19 Canadiens à participer à cet événement, John-Patrick Hui a bien aimé son expérience de se mesurer aux meilleurs athlètes de la planète. «J'en frissonne lorsque j'y pense. Ce n'est pas nécessairement le fait de courir contre les meilleurs triathlètes du monde, mais plutôt d'aller courir dans ce lieu mythique où chaque personne qui s'y aventure devient quelque peu superstitieuse. Que la journée de la course, ce sera réellement les dieux (du volcan, du vent, de l'océan) qui nous laisseront réussir ou non. Impossible de ne pas se laisser séduire par l'histoire de cet endroit si éloigné des continents», raconte-t-il.

John-Patrick Hui, a fait le voyage avec sa conjointe et leurs deux filles, a eu un premier choc: la température. «J'en avais lu des histoires, mais jamais j'aurais cru qu'une telle chaleur pouvait exister».



John-Patrick Hui a mis 3:39:30 pour compléter les trois épreuves du Championnat du monde de triathlon hors-piste.

Le matin de la compétition fut plutôt calme, se rappelle-t-il. «Comme si chaque athlète ne voulait pas être celui qui allait réveiller le dieu du volcan, Haleakala, celui que nous allions grimper en vélo de montagne. Je n'avais pas parcouru le trajet, personne n'y avait droit, mais j'avais lu à propos de la difficulté de rouler sur de la roche volcanique et je me demandais si les trois tubes de rechange que j'allais trainer étaient suffisants».

Tout juste avant le départ, une Polynésienne s'est présentée sur la plage pour prononcer une prière. Il était 8h59. «Je n'ai pu m'empêcher d'avoir les larmes aux yeux. J'étais sur la première ligne de coureurs à l'avant et nous attendions le signal. Si j'étais joueur de hockey, à ma gauche, il y aurait eu Vincent Lecavalier avec Mario Lemieux et, à ma droite, Wayne Gretzky et Martin St-Louis».

Après les 1500 m dans l'eau salée, John-Patrick Hui enfourche son vélo pour entreprendre l'ascension de la montagne dans la poussière rouge. «J'ai croisé des dizaines de participants qui réparaient des crevaisons. Jamais j'aurais fait un 30 km de vélo en autant de temps. Parfois, je devais transporter mon vélo sur mon dos afin de grimper des impasses».

Avant de compléter l'épreuve, l'athlète de Saint-Jean-sur-Richelieu n'oublie pas de ramener un souvenir. «J'ai arrêté pour ramasser une roche volcanique afin de montrer à ma blonde sur quoi nous roulions. Elle ne me croira jamais si je n'ai pas de preuve...».

Enfin, la chaleur accablante cause bien des maux de tête pour la course à pied. Les points d'eau sont très bénéfiques... Malgré tout, John-Patrick Hui réussit à terminer l'épreuve. «J'ai levé mes bras sous la ligne d'arrivée. Durant cet instant, je flottais sur un nuage», conclut l'athlète de 33 ans. ■

CHAMPIONNATS CANADIENS DE CROSS-COUNTRY

Kevin Landry qualifié

RICHARD HAMEL

Une septième place aux Championnats provinciaux civils a été suffisante à Kevin Landry pour qu'il obtienne son laissez-passer pour les Championnats canadiens juniors de cross-country qui auront lieu le 4 décembre prochain à Toronto.

Cette qualification couronne une année 2004 remplie de succès pour le jeune athlète de Saint-Jean-sur-Richelieu. Il y a quelques semaines, il raflait la médaille d'argent aux Championnats provinciaux scolaires, lui qui avait franchi les 6 km en 21:29 chez les juvéniles.

Aux Championnats provinciaux civils à Québec, le 30 octobre, il avait couru l'épreuve du 10 km en 34:10.

Depuis la mi-septembre, Kevin Landry a réussi d'excellentes performances, terminant premier à des compétitions de 15 km à Vaudreuil-Dorion (53:26) et à Salaberry-de-Valleyfield (52:53).

On se souvient qu'à l'école secondaire Marcellin-Champagnat, le 5 octobre, il avait remporté cinq courses la même journée lors du cross-country scolaire. Trois jours plus tard, il terminait aussi premier au Championnat des écoles secondaires en courant le 6 km en 17:58.

Puis, le 10 octobre, l'étudiant de cinquième secondaire a été le plus rapide lors d'une compétition en Outaouais en franchissant le 11 km en 42:35, le meilleur temps non seulement chez les juniors, mais parmi les participants de toutes les autres catégories.

Enfin, le 17 octobre, il prenait la quatrième place chez les juniors lors de la Classique du parc Lafontaine à Montréal, avec un chrono de 34:21 pour le 10 km.

Il a établi quelques records personnels au cours de 2004, dont celui du 20 km en août dernier à l'occasion de la Classique Sainte-Anne-de-Bellevue. Il a fait le trajet en 1:17:08.

Âgé de 16 ans, Kevin Landry se prépare maintenant aux Championnats canadiens juniors de cross-country à Toronto. ■

NISSAN ®

UNE NISSAN POUR LE NOUVEL AN !

Un solde à ne pas manquer

Grandeur réelle

ESSENCE GRATUITE

PETRO-CANADA

Urgence réelle

Offres réelles

sur la Sentra

RECEVEZ 500$ D'ESSENCE GRATUITE

NOUS PAYONS LE 1er VERSEMENT

0$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

ÉDITION LIMITÉE ALTIMA 2,5 S EXTRA 2005

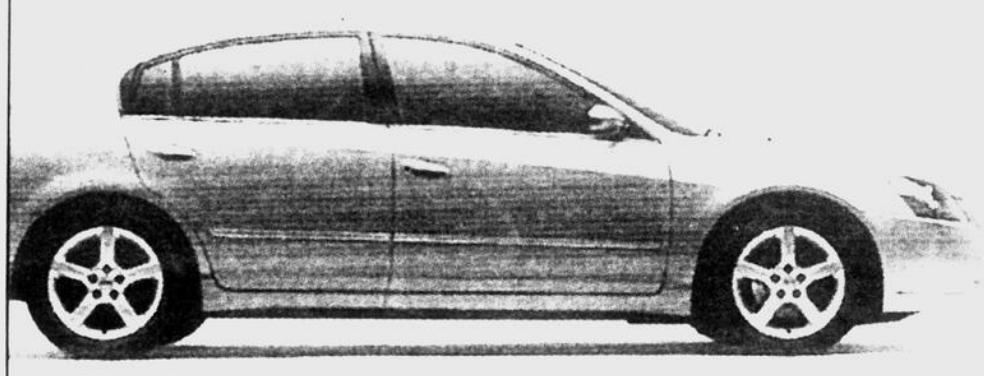
LOCATION À PARTIR DE **257$** /MOIS†

Comptant initial de **3 695$** (frais de transport et de pré-livraison compris)

OU CHOISISSEZ UN TAUX DE FINANCEMENT À PARTIR DE **1,8%****

ALTIMA EXTRA : **1 000$** D'OPTIONS SANS FRAIS*

• Jantes en alliage de 16 po • Siège du conducteur à 8 réglages électriques • Volant de direction gainé cuir • Commandes audio montées sur le volant • Commande du volume variant avec la vitesse • Ordinateur de bord incluant - distance jusqu'à « réservoir vide » - affichage de la température extérieure - consommation moyenne d'essence et vitesse - 2 odomètres de voyage - Dispositif antivol • Filet de cargaison



SENTRA 2005

LOCATION À PARTIR DE **189$** /MOIS†

Comptant initial de **995$** (frais de transport et de pré-livraison compris)

ET POUR SEULEMENT **22$** DE PLUS PAR MOIS†
OBTENEZ LA SENTRA ÉDITION SPÉCIALE

SENTRA ÉDITION SPÉCIALE : **700$** D'OPTIONS SANS FRAIS*

• Climatiseur • Radio AM/FM (100 watts) avec lecteur CD • 4 haut-parleurs • Siège du conducteur à 6 réglages • Lève-glace électrique • Verrouillage des portières électriques • Montre numérique • Baguettes de flanc et poignées de portes couleur carrosserie • Accoudoir sur console centrale • Essuie-glace à balayage intermittent • Miroirs de courtoisie



COUPAL et BRASSARD AUTO INC.

DEUX SUCCURSALES

500, boul. De Périgny, Chambly
(450) 658-3443
(514) 856-0030

127, route 104, Iberville
(514) 856-7793
(450) 347-5593

nissan.ca 1 800 387-0122

DIPLÔMÉS NISSAN

OUVERT JUSQU'À 21 H LES SOIRS DE SEMAINE*

†Location de 60 mois à 189$ par mois pour la Sentra 1.8 2005 avec boîte de vitesse manuelle (C4LG55 AA00) ou 211$ par mois pour la Sentra édition spéciale avec boîte de vitesses manuelle (C4CG55 AA00) ou 289$ par mois pour la Sentra SE-R Spec V 2005 avec boîte de vitesses manuelle (C4VG55 AA00) telle qu'illustrée avec acompte ou échange équivalent de 995$. Location de 48 mois pour l'Altima 2.5 S Extra 2005 avec boîte de vitesses manuelle (T4RG55 CC10) avec acompte ou échange équivalent de 3 695$. Limite de 24 000 km par année avec 10¢/km extra. Premier versement et dépôt de sécurité équivalent à un versement mensuel, toutes taxes comprises, requis à la livraison. Pour un temps limité. 0$ dépôt de sécurité sur toute Sentra neuve. Le premier versement mensuel, toutes taxes comprises, à la livraison est acquitté par le concessionnaire pour tous modèles neufs et de démonstration de la Sentra 2005. Le premier versement client après livraison est payable 30 jours après la date de signature du contrat de location. Cette offre ne peut s'appliquer aux locations préacquittées. Une carte d'essence prépayée Pétro-Canada d'une valeur de 500$ sera remise en bonus (moyennant le don d'un cent) à l'achat ou à la location de tout modèle neuf 2004 et 2005 de Sentra livré entre le 2 et le 30 novembre 2004. La carte expire 2 ans après la date de l'achat ou la location desdits véhicules. La carte d'essence ne peut être utilisée pour l'achat de tabac ni échangée contre de l'argent. *Le 1 000$ d'options en valeur additionnelle reflète la différence de prix entre l'Altima version 2.5 S et l'Altima version 2.5 S Extra. Le 700$ d'options en valeur additionnelle reflète la différence de prix entre la Sentra 2004 « Option Plus » et la Sentra 2005 édition spéciale. **Taux de financement de 1.8% à l'achat pour l'Altima 2005 pour les termes jusqu'à 36 mois. †, *, **Sur approbation du crédit. **Assistance routière 24 h.** Taxes, immatriculation, assurances, obligations sur pneus neufs, frais d'enregistrement RDPRM et frais du concessionnaire en sus sur toutes les offres de location ou d'achat. Les frais de transport et de pré-livraison sont en sus sur les offres d'achat. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger. Les offres son exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre. Les offres sont d'une durée limitée et peuvent faire l'objet de changement sans préavis. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix moindre. Offres disponibles seulement chez les concessionnaires participants. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. ‡Chez les concessionnaires participants. ‡‡Seuls les modèles XTerra 2004 et Sentra, Altima et X-Trail 2005 sont admissibles au Programme pour diplômés. Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques et slogans de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan Motor Co LTD. et/ou ses filiales nord-américaines.

326621 4x27



À l'avant: Tan Luu Nguyen. À l'arrière: Olivier Perron, Michael Mérette, Jacques Pepin, Rosanna Viafore, Cédrik Boyer, Félix Touchette, Kevin Marquette, Stéphane Plouffe et Virginie Lamarre.

COMPÉTITION PROVINCIALE

Le Dojo de Saint-Jean remporte trois médailles

Neuf membres du Dojo de Saint-Jean ont participé à la compétition provinciale annuelle de l'Association de karaté Shotokan tenue le 13 novembre dernier à Saint-Basile-le-Grand. Ils sont revenus avec trois médailles.

Le Goshinkan de la rue Dorchester déléguait Rosanna Viafore (35 ans) Stéphane Plouffe (30 ans) Virginie Lamarre (18 ans) Michael Mérette (15 ans) Cédrik Boyer (12 ans) Kevin Marquette (13 ans) Tan Luu Nguyen (10 ans) Félix Touchette (12 ans) et Olivier Perron (9 ans).

Virginie Lamarre et Cédrik Boyer ont raflé l'or en kata. Ce dernier s'est également illustré en combat, remportant la médaille d'argent.

«Plusieurs en étaient à leur première compétition d'envergure», indique l'instructeur accompagnateur, Jacques Pepin.

Le sensei du Dojo de Saint-Jean se servira des films de chaque compétiteur pour l'encourager à perfectionner ses techniques.

La prochaine compétition se déroulera en décembre à Saint-Jean-sur-Richelieu. ■



Des honneurs à la douzaine

Les élèves de l'école de karaté Richard Poulin ont récolté douze trophées lors d'une récente compétition à laquelle prenaient part 250 participants au collège Stanislas de Montréal. Sur la photo, à l'avant: Mathieu Pelletier (premier en combat et quatrième en kata), Sabrina Gulyas (première en kata, deuxième en combat et quatrième en kata musical), Coralie Duquette (quatrième en kata) et Jesse Sand (quatrième en kata). À l'arrière: Alexandra Arseneault (deuxième en kata), Francis Pelletier (premier en kata et troisième en combat), Vincent Fortin (deuxième en kata), Chloé Arseneault (troisième en combat) et Richard Poulin, directeur de l'école. ■

Alain Faucher gradué septième dan du Japon

Le directeur technique du Club karaté Budokai Saint-Bruno, sensei Alain Faucher, résidant de Saint-Jean-sur-Richelieu, a franchi une étape mémorable le 21 novembre dernier, en réussissant son examen de septième dan et en obtenant le titre de SHIHAN «maître instructeur» devant le maître japonais sensei Toru Yamaguchi, huitième dan JKA et instructeur-chef de la Japan Traditional Shotokan Karate Federation.

Après avoir fait un travail de recherche élaboré sur la philosophie du style shotokan, sensei Alain Faucher a été évalué sur ses qualités pédagogiques d'enseignement et sur ses habiletés techniques martiales.

Pour M. Faucher, c'est un moment inoubliable dont il est très fier et avec raison, car en plus que l'examen se soit déroulé devant deux de ses instructeurs et des membres du Club de karaté Gatineau, il devient le premier karatéka toute nationalité confondue, à obtenir ce haut niveau technique de septième dan et cet honneur de SHIHAN au sein de la Japan Traditional Shotokan Karate Federation, en compagnie de sensei Denis Beaudoin.

Après plus de 40 ans d'entraînement personnel assidu et de perfectionnement technique au Japon et aux États-Unis, gradué du prestigieux cours d'instructeurs de ISKF/JKA, et plus de 34 ans d'enseignement passionné à la transmission de son savoir, Alain Faucher a maintenant atteint un niveau supérieur et acquis une expertise indéniable dans son art qu'il continue de transmettre à ses élèves. ■



Sensei Yamaguchi en compagnie d'Alain Faucher.

CLUB DE JUDO DU HAUT-RICHELIEU

Bon début de saison pour les benjamins et les cadets

Les jeunes du Club de judo du Haut-Richelieu ont fait belle figure lors de la Coupe de zone de la saison 2004-2005 présentée récemment par l'Association régionale de judo Rive-Sud/Richelieu-Yamaska à Saint-Jean.

Douze clubs de judo de la région étaient représentés par 116 judokas répartis dans les catégories benjamines et cadettes. De ce nombre, on comptait une délégation de sept membres du Club de judo du Haut-Richelieu.

Chez les benjamins, Marc-Olivier Bleau a remporté la médaille d'or et Raphaël Lemieux récoltait une médaille d'argent. Les deux autres représentants du Haut-Richelieu dans cette catégorie, Ami Michon-Hugues et Marc-Antoine Savard se sont tous deux classés en quatrième place de leur groupe.

Chez les cadets, Guillaume Bérubé a également raflé une médaille d'or alors que Nicolas Bouffard-Chalifoux ainsi que Tristan Pennet terminaient en quatrième position de leur groupe.

L'entraîneur Gérald Poirier a déclaré être plus que satisfait de la performance de ses athlètes et a souhaité que ce succès se continue lors des deux prochaines Coupes de zone, à l'école André-Laurendeau de Saint-Hubert le 12 décembre et à nouveau à Saint-Jean-sur-Richelieu au mois de février 2005.

À cet égard, l'entraîneur Poirier a mentionné que d'organiser deux coupes de zone à Saint-Jean-sur-Richelieu au cours de la même année constituait tout un défi pour le club de judo. Il en a donc profité pour souligner l'apport des bénévoles et des commanditaires qui ont contribué à faire un succès de cette première compétition et les a invités à participer au rendez-vous du mois de février.

Enfin, si la pratique du judo vous intéresse, que ce soit à titre compétitif ou participatif, vous êtes invités à joindre les rangs du club de judo du Haut-Richelieu en contactant Gérald Poirier au 359-8754. ■



Déjà cinq ans!

La Ligue de billard les B.B.Boomers fête cette année son cinquième anniversaire d'existence. Pour souligner l'événement, un tournoi se déroulera le mercredi 15 décembre dès 9h30 à la salle Billard O'Tips dans le secteur Saint-Luc. Un dîner suivra. Les personnes qui désirent se joindre au groupe de 25 joueurs peuvent contacter Murielle Morrissette au 348-3936. ■



Nouveaux champions

Gilles Tétreault et Alain Benoît sont les nouveaux champions au Club de croquet de Saint-Jean. Ils ont remporté la compétition régionale tenue le 13 novembre dernier à Saint-Jean-sur-Richelieu. Des compétiteurs de quatre autres municipalités ont participé à cette rencontre. Les champions ont reçu une bourse de 240$. ■

GABRIELLE LACOMBE ET MARIE-PIERRE BÉRUBÉ

Deux nageuses du CNHR sur l'équipe du Québec

RICHARD HAMEL

Deux nageuses du Club de natation du Haut-Richelieu viennent d'être sélectionnées sur l'Équipe du Québec groupes d'âges. Gabrielle Lacombe et Marie-Pierre Bérubé sont au nombre des 36 athlètes choisies par la Fédération de natation du Québec.

Douze nageuses ont ainsi été sélectionnées dans chacune des trois catégories suivantes: 13 ans, 14 ans et 15 ans. En vertu de leurs performances accomplies au Championnat provincial d'été 2004 tenu à la piscine du parc olympique de Montréal, Marie-Pierre Bérubé et Gabrielle Lacombe se sont taillé une place dans ce groupe sélect.

Tout d'abord, Marie-Pierre fut retenue comme l'une des deux nageuses de sprint au style libre de l'équipe du Québec des 14 ans en fonction de ses performances réalisées aux 100 mètres et 200 mètres libre.

Pour sa part, Gabrielle a obtenu sa sélection sur l'équipe du Québec des 15 ans par ses performances dans les épreuves de 200 mètres et 400 mètres quatre nages. Fait à noter, une seule autre nageuse de la Rive-Sud a récolté pareil honneur. Il s'agit de Véronique Vincent (15 ans) du club Samak de Brossard, une spécialiste des épreuves de dos.

Cette sélection sur l'équipe du Québec leur permettra d'être invitées à participer à deux camps d'entraînement de l'équipe du Québec au cours desquels elles recevront des conseils appropriés à leur développement, et ce, dans le style de nage qui leur a valu leur sélection.

Également, elles seront invitées au printemps 2005, à prendre part à une rencontre de natation où elles défendront les couleurs du Québec contre les meilleurs éléments des groupes d'âges de l'Ontario et des Maritimes. ■



Marie-Pierre Bérubé et Gabrielle Lacombe ont obtenu leur place sur l'Équipe du Québec groupes d'âges.



Des profits de 7800$

L'organisation du tournoi des familles de Saint-Jean-sur-Richelieu a récolté des profits de 7800$ lors de l'édition 2004. Le président, Frédéric Quintin, et le directeur, Stéphane Tremblay, soulignent l'excellente participation des joueurs et des partenaires qui ont collaboré à la réussite de l'événement. Les organisateurs se mettront bientôt au travail en vue de préparer la prochaine édition.



Une première remise de chèques au montant de 2000$ a été versée aux écoles en vue de venir en aide aux élèves en difficulté. Sur la photo: Frédéric Quintin, président du tournoi, Lucie Lebeau, directrice à Bruno-Choquette, Jean-Guy Choinière, directeur à Dr-Alexis-Bouthillier), Solange Fortin, école Saint-Lucien, Nicole Martel, école du Petit-Clocher de Saint-Georges-de-Clarenceville, Jean-Pierre Béliveau de J.-Amédée-Bélanger, Stéphane Tremblay et directeur du tournoi. Absentes: Annie Benoît, de l'école Hamel et Jocelyne Ouimet de Notre-Dame-du-Sacré-Coeur. D'autres montants seront versés à des organismes voués à la jeunesse et à des jeunes au cours des prochaines semaines. ■

TABLEAUX INDICATEURS

BASEBALL-POCHE

Âge d'or St-Jean

Le 23 novembre

Classement

Vanier	1094
Cartier	1023
Champlain	1020
St-Paul	991
St-Louis	977
Marchand	968
Laurier	945
Gouin	928
Lévis	915
Frontenac	910
Latour	856
Richelieu	757

Meilleure moyenne

René Beauvolsk	2,45
Claire Plouffe	2,34
Georges Tétreault	2,32
Jean Normandin	2,27
Orise Blais	2,25

BILLARD

Billard O'Tips

Ligue du Mardi (Moules & Usinage Moreau)
Classement 26 novembre

	PJ	Vic.	Def.	Moy.
Garneau Auto Centre	681	370	311	543
Garage du Travailleur	673	363	310	539
Café Classique	684	369	315	539
Moules et Usinage Moreau	685	348	337	508
Bruno St-Cyr & Fils	688	346	342	502
Pneus Grand-Prix	672	328	344	488
Habitations Nord-Sud	648	313	335	483
Yvan Morissette Courtier	669	318	351	475
Ceralex	670	316	354	471
Entrepôt 89 cents	692	313	379	452

Classement des joueurs

	MJ	V	D	PJ	Vic	Def	Moy
P. Menard, Café Classique	24	20	4	135	88	47	652
D. Vincelette Tapis Laval	18	13	5	94	60	34	638
C. Deland, Garneau Auto	22	17	5	124	79	45	637
M. Daudelin, Café Classique	20	15	5	111	69	42	622
C. Belisle, Y. Morrissette	18	13	5	102	63	39	618

Ligue du Lundi (Karaté R. Poulin)

Promotion D. St-Amour	876		463		413		528
Air Séka	879		461		418		524
Amusement Richelieu	904		472		432		522
Nettoyeur P.H. Théberge	895		445		450		497
Resto Ti-Patate	909		446		463		490
Route 66	889		430		459		483
Karaté R. Poulin	909		436		473		479
Construction B. Lajoie	877		417		460		475

Classement des joueurs

	MJ	V	D	PJ	Vic	Def	Moy
L. Marnen, Kar. R. Poulin	10	9	1	73	47	26	644
R. Ouellet, Prom. St-Amour	24	18	6	171	105	66	614
S. Tremblay, Air Séka	24	16	8	165	98	67	594
A. Savard, Prom. St-Amour	22	15	7	159	93	66	585
G. Villeneuve, Prom. St-Amour	24	18	6	181	105	76	580

Garage Racine (Ligue de 9)

Sushi Plus	338		211		127		624
Plomberie	333		193		140		579
Larose et Larose Zone	369		209		160		566
Plomberie 2001	415		234		181		563
Garage Racine	378		208		170		550
Québec Électrique	417		224		193		537
Équipe 7	421		221		200		524
Équipe 8	373		192		181		514
Équipe 9	385		198		187		514
Équipe 10	397		201		196		506

Classement des joueurs

	MJ	V	D	PJ	MG	MD	Moy
A. Roy (AA)	14	94	45	139	12	2	676
Luc Marien (AA)	18	117	82	199	15	3	587
S. Deslauriers (AAA)	12	76	58	134	7	5	567
L. Roy (A)	22	133	102	235	14	8	565
J.P. Messier (AA)	16	101	79	180	11	5	561

Resto Chez Ti-Patate - Mercredi

Londero Sport	383		225		158		587
Lave-Auto S.D.	392		209		183		533
Service de gestion S.B.	401		205		196		511
Entreprises Doco	388		190		198		489
Tanguay Dorais Notaires	393		180		213		458
Tapis Laval Dubord	385		163		222		423

Classement des joueurs

	MJ	V	D	PJ	Vic	Def	Moy
S. Bouchard, Serv. Gestion S.	24	18	6	101	65	36	644
L. Belisle, Londero Sport	24	18	6	98	60	38	612
G. Parent, Londero Sport	24	15	9	97	59	38	608
N. Nault, Londero Sport	20	13	7	78	47	31	603
M. Morissette, Londero Sport	24	16	8	99	57	42	576

Lucar produits pétroliers mercredi

R. Schurch Electrique	684	417	267	609
Construction Sirbi	676	391	285	578
Resto Vieux Duluth	688	395	293	574
Assurance E. Paré	659	352	307	534
Carisme Coiffure	686	361	325	526
Outzone	690	357	333	517
Edward Moore Design Inc.	698	346	352	495
Laudium Son & Éclairage	672	324	348	482
Coq Rapide	700	329	371	470
Pétrole Lucar	651	299	352	459
Distribution Impex	660	252	408	381
Copie Active	661	241	420	364

Classement des joueurs

	MJ	V	D	PJ	Vic	Def	Moy
M. Gauthier, Const. Sirbi	22	20	2	126	84	42	667
B. Charest, Vieux Duluth	16	11	5	89	56	33	629
D. Gagnon, R. Schurch Elec.	24	20	4	140	88	52	629
S. Sanssoucy Vieux Duluth	16	13	3	93	58	35	624
R. Boucher, R. Schurch Elec.	24	18	6	139	86	53	619

HOCKEY

Complexe sport Absolu

Ligue de la Montérégie
Classement au 26 novembre

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
G.C.V.	10	9	1	0	80	37	18
Les Boys	9	7	2	0	59	37	14
Maçonnerie Daigneault	10	6	4	0	59	37	12
Voodoo Club	10	6	4	0	57	51	12
Matériaux Coupal	10	4	6	0	44	56	8
Coffrage 3.9	9	4	6	0	43	49	8
Tremcar	9	1	8	0	34	67	2
I.G.A.	9	1	8	0	28	70	2

Les 5 meilleurs compteurs

Joueur	PJ	B	P	Pts
J.B. Poissant, GCV	10	15	17	32
S. Surprenant, M. Daigneault	10	15	16	31
S. Grégoire, Boys	9	8	19	27
B. Parent, G.C.V.	8	11	13	24
M. Vézina, M. Daigneault	7	10	14	24
J-C Miclette, G.C.V.	8	10	14	24

Ligue des As (B-C)
Division B

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Storm/Resto Alice	10	8	2	0	74	56	16
Maçonnerie Smears	11	7	4	0	81	64	14
Céramique Plus	10	6	4	0	50	43	13
Trinquette	11	6	5	0	61	54	12
Fantôme	11	4	7	0	58	59	8
Sonic	11	1	10	0	51	100	2

Les 5 meilleurs compteurs

Joueur	PJ	B	P	Pts
D. Perricone, M. Smears	10	25	18	43
F. Fleury, Storm	10	21	13	34
D. Colette, Storm	10	15	15	30
J.F. Bourassa, M. Smears	9	16	12	28
P. Vallières, Fantôme	11	11	15	26

Division C

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Revêtement R.H.R.	11	10	1	0	88	48	20
Garage Patenaude	10	7	3	0	61	36	16
Fraco	11	6	5	0	53	46	12
Pièces d'auto Iberville	11	4	7	0	80	68	10
Beethoven	10	4	6	0	48	56	8
Forsair	11	1	10	0	34	90	2

Les 5 meilleurs compteurs

Joueur	PJ	B	P	Pts
Y. Sarrazin, Rev.R.H.	10	17	17	34
C. Lagarde, Rev. R.H.	10	8	21	29
B. Patenaude, Beethoven	9	11	16	27
M. Doucet, Rev. R.H.	10	11	16	27
M.A. Bertrand, Rev. R.H.	10	10	17	27

Ligue Old Timer

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Blanc	11	7	2	2	76	55	67
Rouge	11	5	3	3	67	60	62
Jaune	11	5	3	3	58	48	62
Vert	11	1	10	0	40	76	41

Les 5 meilleurs compteurs

Joueur	PJ	B	P	Pts
M. Ricard, Rouge	11	15	21	36
P. Dufresne, Blanc	11	14	17	31
D. Bourgeois, Rouge	10	12	19	31
M. Scraire, Blanc	10	12	17	29
R. Morin, Rouge	11	12	15	27

QUILLES

Ligue de quilles du Dimanche

Classement général

Équipe	PG	PP	Qui.
Mario mécanique	16	20	17272
Kébec Électrique	22	14	17693
Camionnage G.H.L. inc.	15	21	17403
Transko	16	20	17371
Mario Mégré	17	19	17418
Fabritec	22	14	17649

Semaine
Plus haut simple

Claude Rousseau	246
Johanne Morin	177

Plus haut triple

Claude Rousseau	617
Pierrette Loyer	437

Plus haute moyenne

Claude Rousseau	206
Nicole Fortin	146

Les Pros du Mercredi

Classement 24 novembre

Habitation Qualipro	76
Bougon	60
Beaux bébés	56
Lions	52
Hirondelles	52
Pétroles Dupont	46
Menuiserie BYP	42
Hiboux	36
Braves	30
Sportifs	28

Semaine
Plus haut simple

Denise Patenaude	227
Jonathan Gingras	267
Réal Boulerice	266

Plus haut triple

Geneviève Labrèche	576
Jonathan Gingras	666

Amitié

Classement

	Pts	PJ	Qui
Nicole	25	33	19834
Jules	24	33	20161
Marcel J	23	33	20773
Jacques F	22	33	19698
Lucien	21	33	20908
Jacques	21	33	19698
Julie	21	33	19251
Alain	17	33	18625

Plus haute moyenne

Réjean Proulx	149
Ghyslaine Raymond	139

Plus haut simple

Jacques Lévesque	192
Anita Martial	166

Plus haut triple

Jules Brodeur	442
Nicole Gougeon	416

Bonne Entente

Classement

	Pts	PJ	Qui
Jacqueline	52	30	20253
Nico	46	30	20026
Nicole	46	30	19971
Francine	44	30	20063
Jackie	40	30	19660
Gaby	38	30	19747
Claire	36	30	19587
Maria	34	30	20309
Rita	34	30	19688
Lise	30	30	20219

Plus haute moyenne

Jacqueline Grégoire	141
Diana Morin	141

Plus haut simple

Diana Morin	200

Plus haut triple

Diana Morin	503

Copains

Classement

	Pts	PJ	Qui
Denis	147	39	33475
Lynda	135	39	33355
Pierre	130	39	33174
Daniel B	125	39	33119
Maurice	122	39	32806
Éric	121	39	32696
Martin	119	39	32361
Gilles	117	39	32974
Daniel V	115	39	32922
Mario	102	39	32272

Plus haute moyenne

Christian Beaudry	166
Yolande Lussier	147

Plus haut simple

Réal Brûlé	221
Yvonne Deneault	186

Plus haut triple

Daniel Boyer	582
Lise Cyr	475

Féminine

Classement

	Pts	PJ	Qui
Lyne	62	39	28482
Gaétane	62	39	28663
Claire	54	39	28328
Suzanne	54	39	27753
Ginette	52	39	27973
Jeannine	48	39	28531
Micheline	42	39	27545
Lynda	42	39	27489

Plus haute moyenne

Johanne Guay	149

Plus haut simple

Francine Moquin	183

Plus haut triple

Lise Tringle	470

Industrielle

Classement

	Pts	PJ	Qui
Ginette	107	36	23137
Gilles	97	36	22588
Raymond	90	36	22725
Manon	87	36	22874
Johanne	83	36	22558
André	76	36	22668

Plus haute moyenne

Daniel Raymond	149
Johanne Guay	152

Plus haut simple

Roland Leavey	230
Lise Ménard	182

Plus haut triple

Roland Leavey	529
Thérèse Bouchard	471

Opti-Quilles St-Eugène

Classement

	Pts	PJ	Qui
Warriors	26	33	18158
Lutins	23	33	18813
Pierre à feu	22	33	18538
Cromagnon	21	33	18922
Grandes Dents	20	33	18272
Volcano	15	33	18373
Teletubbies	14	33	18171
Kings	14	33	18127
Mamouth	13	33	18387
Abatteurs	12	33	18273

Plus haut simple

Benoit Hamelin	182
Annie-Claude Nadeau	178

Plus haut triple

Benoit Hamelin	506
Annie-Claude Nadeau	423

Pépinière Jacques-Cartier

Classement

	Pts	PJ	Qui
Marcel	54	33	23682
John	52	33	26306
Lyne	50	33	24151
Micheline	47	33	24268
Denise	46	33	24444
Michel	46	33	23490
Charles	45	33	24756
Jean-Pierre	40	33	23247
Suzie	30	33	23606
Thérèse	30	33	22884

Plus haute moyenne

Simon Bérubé	154
Diane Gadoury	145

Plus haut simple

Serge Hébert	205
Lynda Gagné	174

Plus haut triple

André Lamoureux	496
Lynda Gagné	469

Ligue Manikenpis

Classement

	Pts	PJ	Qui
Steve	68	36	28516
Yvon	56	36	29173
Marlène	54	36	29005
Francine	54	36	27928
Gérard	48	36	28613
Daniel	48	36	27866
Bill	40	36	28690
Ernest	40	36	27790
Étienne	36	36	28112
Martin	36	36	27859

Plus haute moyenne

Jean Provencher	189
Lise Cyr	154

Plus haut simple

Jean Turcotte	252
Diane Bléfari	205

Plus haut triple

Jean Provencher	581
Lise Cyr	478

La Relève

Classement

	Pts	PJ	Qui
Jacinthe	40	27	12693
Jonathan	36	27	12370
Simon	36	27	12592
Annie-Claude	32	27	12516

Plus haute moyenne

Alexandre Laflamme	148
Jacinthe Trudeau	134

Plus haut simple

Alexandre Laflamme	237
Annie-Claude Nadeau	167

Plus haut triple

Alexandre Laflamme	550
Annie-Claude Nadeau	436

Les Joyeux Retraités

Plus haut simple

André Gaboriault	191
Lorraine Gaboriault	155

Plus haut triple

Fernand Bisaillon	515
Lorraine Gaboriault	420

Les Étoiles

Plus haute moyenne

Léon Leduc	171
Lise Jodoin	164

Plus haut triple

Léon Leduc	620
Linda Deschenes	565

Ligue Roule ta Boule

Classement

	Pts
Jean-François	66
Bill	46
Sylvie	45
Alain	41
Jean-Pierre	33
Réal	32

Plus haut simple

Mario Raymond	199
Line Shelton	219

Les Bébites

Plus haut simple

Alexandre Bouchard	---
Eve Pigeon	68

La Sportive Petites Quilles

Classement 15 novembre

	Pts	Cum	Tot.
D. Lefebvre	40	46	86
M. Lamontagne	50	44	94
P. Chartier	46	49	95
D. Tétreault	18	34	52
J.S. Leclair	46	47	93
Y. Bourdeau	46	51	97
R. Boulerice	44	48	92
J.Y. Bondu	30	40	70

Plus haut simple

Mario Poupart	268

Plus haut triple

Mario Poupart	769



CÉLÉBREZ EN GRAND

CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES CHRYSLER • JEEP_ • DODGE

Économisez l'équivalent de la TPS ET DE LA TVQ

À L'ACHAT D'UN MODÈLE 2004 SÉLECTIONNÉ OU D'UNE DODGE CARAVAN OU GRAND CARAVAN 2005.◊

CHRYSLER PT CRUISER



LOUEZ À **249$†**

par mois. Location de 48 mois.
Comptant initial de 3848$
ou échange équivalent.

OPTION 0$ COMPTANT ÉGALEMENT DISPONIBLE. 0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.

CHRYSLER PT CRUISER 2004
Moteur de 2,4 L à DACT • Transmission automatique à 4 vitesses • Climatiseur • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Télédéverrouillage • Radio AM/FM avec lecteur de CD • Régulateur de vitesse

CHRYSLER PACIFICA TI



LOUEZ À **399$†**

par mois. Location de 39 mois.
Comptant initial de 3900$
ou échange équivalent.

OPTION 0$ COMPTANT ÉGALEMENT DISPONIBLE. 0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.

CHRYSLER PACIFICA 2004
Moteur V6 de 250 chevaux • Trois rangées de sièges • Suspension indépendante aux quatre roues • Volant gainé de cuir avec commandes audio intégrées • Système audio Infinity^MD numérique et amplificateur de 200 watts • Climatiseur avec commande automatique bizone • Transmission intégrale

JEEP LIBERTY 4X4



LOUEZ À **279$†**

par mois. Location de 48 mois.
Comptant initial de 3728$
ou échange équivalent.

OPTION 0$ COMPTANT ÉGALEMENT DISPONIBLE. 0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.

JEEP LIBERTY ROCKY MOUNTAIN 2004
Moteur V6 PowerTech de 3,7 L • Transmission automatique à 4 vitesses • Système 4 roues motrices Command-Trac^MD • Radio AM/FM avec lecteur de CD • Glaces à écran solaire • Pneus tout terrain de 16 po • Télédéverrouillage

DODGE DURANGO 4X4



LOUEZ À **379$†**

par mois. Location de 48 mois.
Comptant initial de 4889$
ou échange équivalent.

OPTION 0$ COMPTANT ÉGALEMENT DISPONIBLE. 0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.

DODGE DURANGO SLT 2004
Moteur HEMI^MD V8 de 5,7 L, 335 chevaux • Transmission automatique à 5 vitesses • Climatiseur à l'avant et à l'arrière • Attelage de remorque • Système antipatinage • Pneus tout terrain de 17 po • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Télédéverrouillage

DAIMLERCHRYSLER.CA

326570 4c27

ÉPARGNEZ L'ÉQUIVALENT DE LA TPS ET 500$ SUR LA PLUPART DES MODÈLES 2005.*

FINANCEMENT OFFERT EXCLUSIVEMENT PAR
Services financiers Chrysler

◊ L'offre de rabais correspondant au montant des taxes de vente inclut les taxes applicables et correspond à 15,025 % du prix de vente négocié après déduction du transport et de la taxe sur le climatiseur. Le rabais ne s'applique pas à la Dodge SX 2.0 2004, au Dodge Ram HD Diesel 2004, au Dodge Ram SRT10 et à tous les modèles Sprinter, et est limité à 7 % sur la Dodge Viper. † L'offre de rabais correspondant au montant de la TPS plus 500 $ inclut les taxes applicables et correspond à 7 % du prix de vente négocié après déduction du transport et de la taxe sur le climatiseur. PLUS un montant additionnel de 500 $ s'applique au Dodge Ram HD Diesel 2004 et aux modèles 2005 (À L'EXCEPTION des modèles 300, 300C, Dakota, Ram HD Diesel, Ram SRT10, Viper SRT10, Magnum, Sprinter, Grand Cherokee, Caravan, Grand Caravan et Town & Country. ◊, †, * Les rabais seront déduits du prix d'achat final comprenant les frais de transport, les accessoires installés par le concessionnaire, les garanties, les droits sur les pneus neufs, les frais d'inscription au Registre, les autres taxes applicables et les frais du concessionnaire. † Tarifs mensuels établis pour 39 mois pour la Chrysler Pacifica 2004 avec l'ensemble 26M, pour 48 mois pour le Dodge Durango SLT 2004 avec l'ensemble 28E + AHC + DHU + BNM + TXX + ADL, pour la Chrysler PT Cruiser 2004 avec l'ensemble 28R + GEG + WDR + TSN (phares antibrouillards et barres latérales en option). Le dépôt de sécurité est de 0 $ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 66 300 km (81 600 km / 48 mois) au taux de 15 ¢ le kilomètre. Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler. Services financiers Chrysler est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Transport et taxe sur le climatiseur (lorsque applicables), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs et frais d'administration des concessionnaires en sus. ◊, †, * Ces offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Le concessionnaire participant pour les détails et les conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^MD • Dodge du Québec

CHRYSLER
Jeep
DODGE
CINQ ÉTOILES

Pèse sur le bouton !

RONDEAU
PONTIAC - BUICK - CADILLAC - GMC Ltée

PONTIAC BUICK Cadillac GMC

C'EST SANS OBLIGATION

L'ÉVÉNEMENT On GAGNE GM Canada





Courez la chance de GAGNER un de nos nouveaux modèles

OU

MINIMUM 500$ SUR LA PLUPART DES MODÈLES 2005
MINIMUM 1000$ SUR LA PLUPART DES MODÈLES 2004 ET CERTAINS MODÈLES 2005
2000$ DE CRÉDIT
3000$ DE CRÉDIT
5000$ DE CRÉDIT
10000$ DE CRÉDIT
0%* DE FINANCEMENT

GM célèbre le plus grand événement de fin d'année de son histoire. En tout, 150 de nos excitants nouveaux modèles 2005 sont offerts durant l'événement On gagne GM. Pour jouer, il suffit de visiter votre concessionnaire GM RONDEAU Pontiac Buick Cadillac GMC et d'appuyer sur le bouton OnStar désigné pour savoir ce que vous gagnez. Vous pourriez gagner instantanément jusqu'à 10 000 $ de crédit à l'achat ou à la location de votre prochain véhicule GM... ou partir au volant d'un véhicule neuf offert en grand prix. Faites vite! Cet événement est d'une durée limitée. On vous attend.

INVENTAIRE VÉHICULES D'OCCASION • www.rondeau.ca



179 $/ MOIS 1500$ COMPTANT — LOCATION 24 MOIS SEULEMENT



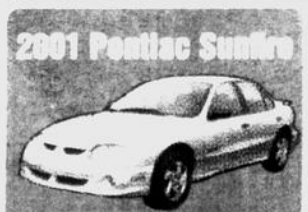
41 $ / SEM À L'ACHAT 0$ COMPTANT



7900 $



14450 $



2001 Pontiac Sunfire
Automatique, climatiseur, portières électriques, radio CD, seulement 41 000 km
8 950 $



2000 Buick Regal
Automatique, 3.8 litres, roues «mags», climatiseur, groupe électriques.
11495 $



2000 Hyundai Accent
5 995 $
OU 28$/SEMAINE À L'ACHAT 0$ COMPTANT



4 X 4, TOUT ÉQUIPÉ
25 999 $



14000 km seulement
20 999 $

* TAXES EN SUS. SUJET À L'APPROBATION DE CRÉDIT. VOIR DÉTAILS SUR PLACE.



✓ Véhicules inspectés OPTIMUM ✓ Reconditionnés OPTIMUM ✓ Garantie OPTIMUM

- POSSIBILITÉ D'ÉCHANGE 30 JOURS / 2500 KM
- INSPECTIONS EN PLUS DE 150 POINTS
- GARANTIE DU FABRICANT
- ASSISTANCE ROUTIERE GM 24 H SUR 24

Avec une Occasion en Or, vous en avez toujours plus pour votre argent!
Occasion en Or



Écoutez les bulletins de circulation présentés par
104.1 FM RONDEAU

180, rue Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu
www.rondeaupontiac.gmcanada.com • www.rondeau.ca
359.9990